RENAULT
ESPACE

RENAULT vybral ELF

Všechny typy motorů	***ELF EXCELLIUM LDX 5W-40*** Optimální výkon a maximální ochrana v nejpřísnějších podmínkách ***Všechny typy jízdy***	ACEA A3 / B3 / B4
	ELF EVOLUTION SXR 5W-40 Optimální výkon ***Všechny typy jízdy***	ACEA A3 / B3 / B4
Všechny typy zážehových motorů	***ELF EVOLUTION SXR 5W-30*** Úspora paliva, ochrana motoru a ohled na životní prostředí ***Všechny typy jízdy***	ACEA A5 / B5
Všechny typy motorů kromě diesel 3.0 dCi a 1.9 dCi	***ELF COMPETITION ST 10W-40*** ***ELF TURBO DIESEL 10W-40*** Další maziva schválená společností RENAULT pro normální použití	ACEA A3 / B3 / B4 ACEA B3 / B4
Mechanická převodovka Automatická převodovka	***TRANSELF TRP 75W-80*** ***Poraďte se se svým prodejcem vozů RENAULT.***	API GL5

RENAULT doporučuje homologovaná maziva ELF.
Pro doplnění a výměnu oleje Vám doporučujeme používat původní oleje.
Navštivte svůj servis RENAULT nebo stránky www.lubrifiants.elf.com.

Vítejte na palubě Vašeho nového vozu RENAULT

Tento návod k použití a údržbě obsahuje informace, které Vám umožní:

- lépe poznat Váš vůz značky RENAULT, a tak za optimálních provozních podmínek plně využít všech technických zlepšení, kterými je vybaven,
- dosáhnout optimálního provozního výkonu prostým, avšak přesným dodržováním doporučení pro údržbu,
- bez přílišné ztráty času čelit drobným problémům, které nevyžadují odborný zásah.

Čas strávený čtením tohoto návodu Vám bohatě vynahradí informace, které v něm naleznete, a technické novinky, které díky němu objevíte. Pokud Vám přesto nebudou některé body jasné, pro techniky naší prodejní sítě bude potěšením poskytnout Vám doplňkové informace, které budete požadovat.

Abychom Vám čtení tohoto návodu zjednodušili, uvádíme následující symbol:

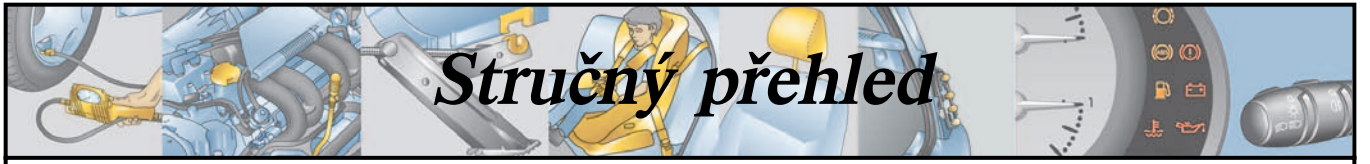
- pro označení rizika, nebezpečí nebo bezpečnostního pravidla.

Popis modelů, které jsou uvedeny v tomto návodu, byl vypracován na základě technických charakteristik známých v době sepsání tohoto dokumentu. **Sdružuje soubor vybavení** (sériových nebo volitelných) **existujících pro tyto modely. Jejich přítomnost ve vozidle závisí na verzi, vybraných volitelných doplňcích a zemi prodeje.**

Stejně tak mohou být v tomto dokumentu popsána některá vybavení, která by se měla objevit v průběhu následujícího roku.

Šťastnou cestu za volantem Vašeho vozu RENAULT.

Reprodukce nebo překlad tohoto dokumentu i jeho části jsou bez písemného souhlasu společnosti RENAULT FR, 92100 Billancourt 2004, zakázány.



Stručný přehled

- Tlak v pneumatikách 0.04
- Karty RENAULT: použití ..... 1.02 ➟ 1.09
- Dětské zádržné systémy ..... 1.34 ➟ 1.41
- Světelné kontrolky (na přístrojové desce) ..... 1.46 ➟ 1.60
- Spuštění a vypnutí motoru ..... 2.03 ➟ 2.06
- Jízda ..... 2.02 ➟ 2.39
  - Parkovací brzda ..... 2.09 - 2.11
  - Systém kontroly tlaku v pneumatikách ..... 2.17 ➟ 2.20
  - Dynamická kontrola stability: ESP 2.21
  - Protiprokluzový systém ..... 2.22 - 2.23
  - Asistenční brzdový systém 2.26
  - Regulátor a omezovač rychlosti ..... 2.27 ➟ 2.32
  - Pomoc při parkování ..... 2.33 - 2.34
- Topení a klimatizace ..... 3.03 ➟ 3.25
- Kapota motoru/údržba ..... 4.02 ➟ 4.14
- Praktické rady (výměna žárovek, pojistky, odstranění poruch, funkční poruchy) ..... 5.02 ➟ 5.43

O B S A H

Kapitoly

Seznamte se s Vaším vozidlem 1

Způsob jízdy 2

Vaše pohodlí 3

Údržba 4

Praktické rady 5

Technické charakteristiky 6

Abecední rejstřík 7

TLAK V PNEUMATIKÁCH (v barech nebo kg/cm² **zastudena**)

Rozměry pneumatik	**225/60/16**	**225/55/17**			**245/45/18**		
Rozměry ráfků	**6.5 J 16**	**7 J 17**			**7.5 J 18**		
Verze	**Všechny verze**	**2.0 16V 2.0 T 1.9 dCi**	**3.5 V6**	**2.2 dCi 3.0 dV6**	**2.0 T**	**3.5 V6**	**2.2 dCi 3.0 dV6**
Použití mimo dálnici • Přední • Zadní	 2,2 2,1	 2,3 2,2	 2,4 2,2	 2,5 2,2	 2,4 2,3	 2,5 2,3	 2,6 2,3
Použití na dálnici (1) • Přední • Zadní	 2,3 2,2	 2,3 2,2	 2,7 2,4	 2,5 2,2	 2,4 2,3	 2,8 2,5	 2,6 2,3
Rezervní kolo	2,3	2,3	2,7	2,6	2,4	2,8	2,6
Prozatímní rezervní kolo (kolo menších rozměrů než ostatní čtyři kola)	3,7						

Systém kontroly tlaku v pneumatikách

Pro seznámení se s touto funkcí přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, ve kterém naleznete podmínky údržby a podle verze podmínky instalace řetězů na vozidlo.

(1) **Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a tažení přívěsu**
Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**.
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

TLAKY VZDUCHU V PNEUMATIKÁCH v PSI (zastudena)

Rozměry pneumatik	**225/60/16**	**225/55/17**			**245/45/18**		
Rozměry ráfků	**6.5 J 16**	**7 J 17**			**7.5 J 18**		
Verze	**Všechny verze**	**2.0 T**	**3.5 V6**	**2.2 dCi 3.0 dV6**	**2.0 T**	**3.5 V6**	**2.2 dCi 3.0 dV6**
Použití mimo dálnici • Přední • Zadní	 32 30	 33 32	 35 32	 36 32	 35 33	 36 33	 38 33
Použití na dálnici (1) • Přední • Zadní	 33 32	 33 32	 39 34	 36 32	 35 33	 41 33	 38 33
Rezervní kolo	33	33	39	36	35	41	38
Prozatímní rezervní kolo (kolo menších rozměrů než ostatní čtyři kola)	47						

Systém kontroly tlaku v pneumatikách

Pro seznámení se s touto funkcí přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.

Bezpečnost pneumatik a instalace řetězů

Přejděte na odstavec „Pneumatiky“ kapitoly 5, ve kterém naleznete podmínky údržby a podle verze podmínky instalace řetězů na vozidlo.

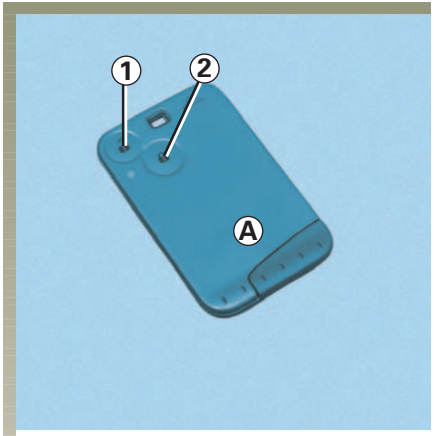
(1) **Zvláštnosti pro použití vozidla při plném zatížení** (maximální přípustné hmotnosti při zatížení) **a tažení přívěsu**
Maximální rychlost musí být omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **3 PSI**.
Hodnoty hmotností naleznete v odstavci „Hmotnosti“ v kapitole 6.

0.06

Kapitola 1: Seznamte se s Vaším vozidlem

Karta RENAULT: obecné údaje, použití, dvojité zamykání ..... 1.02 ➟ 1.08
Dveře ..... 1.09 ➟ 1.14
Systém blokace startování ..... 1.15 - 1.16
Opěrky hlavy - sedadla ..... 1.17 ➟ 1.22
Bezpečnostní pásy ..... 1.23 ➟ 1.26
Doplňkové zádržné systémy ..... 1.27 ➟ 1.32
k bezpečnostním pásům ..... 1.27 ➟ 1.30
boční 1.31
Bezpečnost dětí ..... 1.33 ➟ 1.41
Dezaktivace airbagů předního spolujezdce 1.38
Místo řidiče ..... 1.42 ➟ 1.45
Přístrojová deska ..... 1.46 ➟ 1.64
Palubní počítač ..... 1.52 ➟ 1.64
Volant 1.65
Čas a venkovní teplota 1.66
Zpětná zrcátka ..... 1.67 - 1.68
Zvuková a světelná výstražná zařízení 1.69
Vnější osvětlení a signalizace ..... 1.70 ➟ 1.73
Seřízení světlometů 1.73
Stěrače a ostřikovače ..... 1.74 ➟ 1.76
Palivová nádrž (tankování paliva) ..... 1.77 - 1.78

KARTY RENAULT: obecné údaje



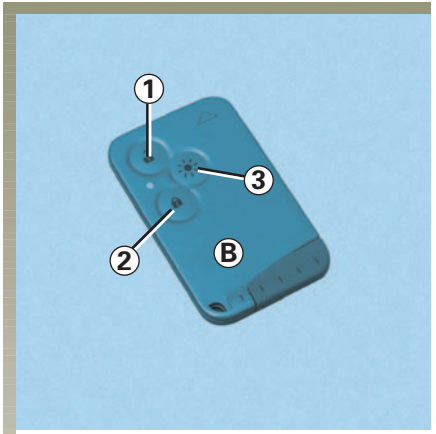
Karta RENAULT s dálkovým ovládáním *A*

Lze ji rozpoznat podle přítomnosti dvou tlačítek ***1*** a ***2***.

Umožňuje:

- odemknutí nebo zamknutí otevíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru) a příklopu hrdla palivové nádrže (informace naleznete na následujících stranách),
- podle vybavení vozidla automatické zavření bočních oken a střešního okna (informace naleznete v odstavcích „Okna s automatickým zavíráním“ a „Střešní okno“ v kapitole 3),
- ovládání funkce některých zařízení (např. autorádia, elektricky ovládaných sedadel),
- spuštění motoru (přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2),
- vypnutí funkce „vnější přídavné osvětlení“ (viz odstavec „vnější osvětlení a signalizace“ v kapitole 1).

KARTY RENAULT: obecné údaje (pokračování)



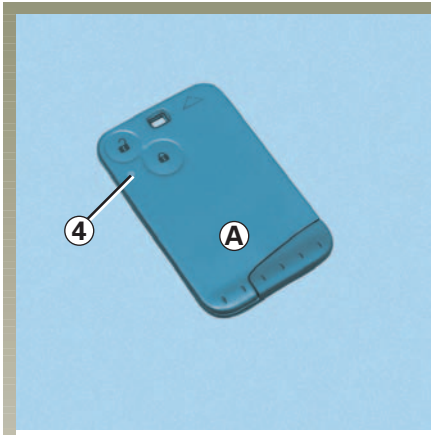
Karta RENAULT s automatickým režimem *B*

Lze ji rozpoznat podle přítomnosti tří tlačítek ***1***, ***2*** a ***3***.

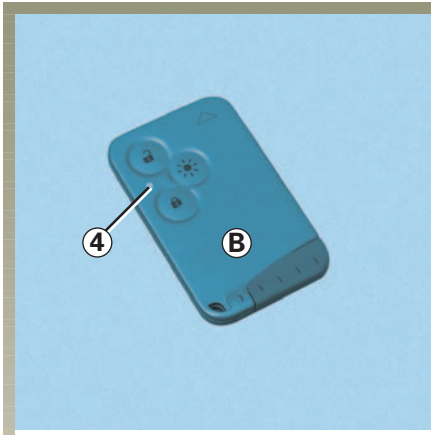
Umožňuje:

- automatické **odemknutí** nebo zamknutí otvíratelných částí (dveří, zavazadlového prostoru) a příklopu hrdla palivové nádrže, pokud jej budete požadovat,
- záměrné odemknutí nebo zamknutí otevíratelných částí a příklopu hrdla palivové nádrže (informace naleznete na následujících stranách),
- podle vybavení vozidla automatické zavření bočních oken a střešního okna (informace naleznete v odstavcích „Okna s automatickým zavíráním“ a „Střešní okno“ v kapitole 3),
- ovládání funkce některých zařízení (např. autorádia, elektricky ovládaných sedadel),
- spuštění motoru (přejděte na kapitolu 2, odstavec „Spuštění motoru“),
- ovládání funkce „vnější přídavné osvětlení“ (viz odstavec „vnější osvětlení a signalizace“ v kapitole 1).

KARTY RENAULT: obecné údaje (pokračování)



Karty RENAULT ***A*** a ***B*** jsou napájeny baterií, kterou je třeba vyměnit, když kontrolka baterie ***4*** nadále nesvítí (přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5).



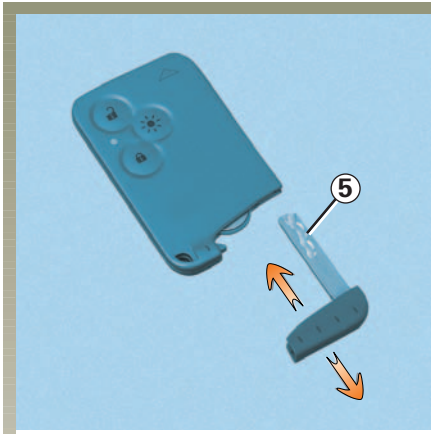
Zvláštnost: u některých vozidel karta RENAULT ukládá seřízení nastavená uživatelem karty: volbu seřízení automaticky regulované klimatizace, některá autorádia, seřízení elektricky ovládaného sedadla (pokud jsou ukládána do paměti), nasměrování zpětných zrcátek atd. Doporučuje se tedy vždy používat stejnou kartu RENAULT, aby byla obnovena individuální seřízení.

Dosah dálkového ovládání

Mění se podle prostředí: dejte tedy pozor na manipulaci s kartou RENAULT, při níž by mohlo dojít k nechtěnému zamknutí nebo odemknutí dveří!

Zodpovědnost řidiče

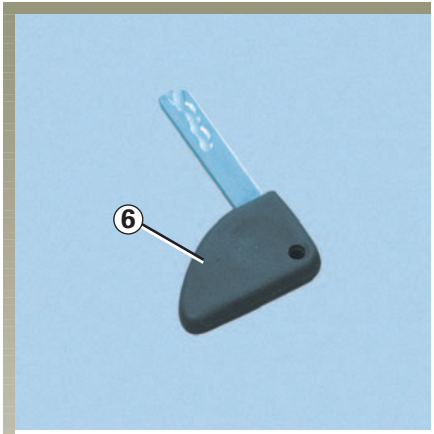
Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou ve čtečce nebo v kabině, pokud uvnitř vozu zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít k nechtěnému spuštění motoru nebo k uvedení do chodu elektrických zařízení, například ovládání oken, přičemž by došlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paží, rukou apod.). Nastalo by tak riziko vážných poranění.



Integrovaný *6* nebo samostatný *5* rezervní klíč (podle typu vozidla)

Používá se jen výjimečně. V případě, že nefunguje karta RENAULT, je možné jím odemknout dveře na levé straně. Jedná se o následující případy:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- působí vliv přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta,
- baterie karty RENAULT je slabá nebo je vybitý akumulátor...



Pro informace týkající se používání rezervního klíče přejděte na kapitolu „zamykání/odemykání dveří“.

Jakmile se dostanete do vozidla pomocí rezervního klíče, vložte kartu RENAULT do čtečky, a můžete nastartovat.

Výměna nebo dodatečné přidání karty RENAULT

V případě ztráty, nebo pokud si budete přát další kartu RENAULT, se obracejte výhradně na svého zástupce RENAULTU.

V případě výměny karty RENAULT je nezbytné přijet s Vaším vozem a všemi kartami RENAULT k Vašemu zástupci RENAULTU, aby byly všechny společně inicializovány.

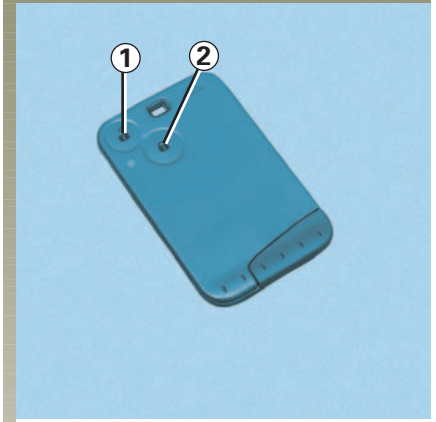
K jednomu vozidlu máte možnost používat až čtyři karty RENAULT.

Porucha karty RENAULT

Zajistěte, aby byla baterie vždy v dobrém stavu, její životnost je přibližně dva roky.

Přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5.

KARTA RENAULT S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM: použití



Odemknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro odemknutí ***1***.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

Zvláštnost (u některých zemí):

- stisknutí tlačítka ***1*** umožňuje odemknout výhradně dveře řidiče,
- dvě posloupná stisknutí tlačítka ***1*** umožňují odemknout všechny otevíratelné části.

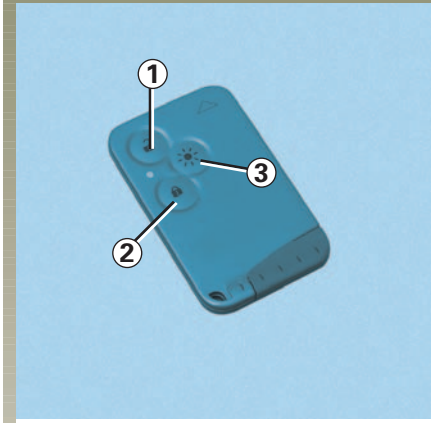
Zamknutí dveří

Stiskněte tlačítko pro zamknutí ***2***.

Zamknutí je signalizováno **dvěma** bliknutími nouzových světel:

- pokud jsou přední dveře otevřeny nebo špatně zavřeny, otevíratelné části nejsou zamknuty a nouzová světla nezablikají.
- pokud je některá jiná otevíratelná část otevřena nebo špatně zavřena, nouzová světla nezablikají.

KARTA RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM: použití



Automatický režim

Odemknutí dveří

Přibližte se s kartou RENAULT k vozidlu.

Jakmile vložíte ruku za rukojeť některé otevíratelné části (dveří nebo zavazadlového prostoru), zámky se automaticky odemknou.

Odemknutí je signalizováno **jedním** bliknutím nouzových světel.

Zamknutí dveří

Při zavřených dveřích se vzdalte s kartou RENAULT od vozidla: dveře se automaticky zamknou.

Poznámka: vzdálenost, při níž dojde k zamknutí, závisí na prostředí.

Zamknutí je signalizováno **dvěma bliknutími** nouzových světel, **stabilním svícením** bočních blikačů (přibližně 10 sekund) a zazněním **zvukového signálu**.

Tento zvukový signál může být vybrán z několika možností nebo zrušen - obraťte se na Vašeho zástupce RENAULTU.

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT zanechanou uvnitř.

Funkce v ručním režimu

Pokud si budete přát, můžete vystoupit z automatického režimu stisknutím tlačítka ***1*** nebo ***2***: pak přejdete přímo do ručního režimu - funkce karty RENAULT je stejná jako funkce již popsaná v odstavci „Karta RENAULT s dálkovým ovládáním: použití“.

Návrat do automatického režimu

Automatický režim je systematicky obnovován po každém zapnutí zapalování vozidla.

Funkce „dálkové rozsvícení“

Umožňuje například z dálky rozpoznat vozidlo stojící na parkovišti.

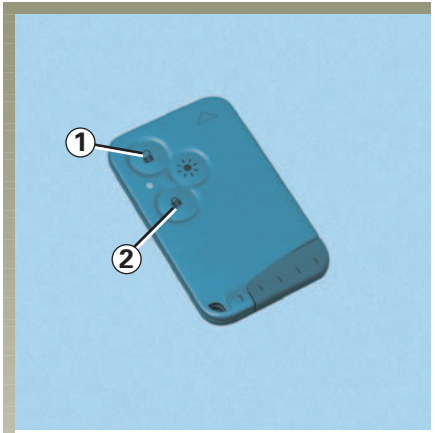
Stisknutí tlačítka ***3*** rozsvítí obrysová světla, tlumená světla, boční blikače a vnitřní osvětlení na přibližně 30 sekund.

Poznámka: další stisknutí tlačítka ***3*** během 30 sekund zhasne osvětlení.

DVOJITÉ ZAMYKÁNÍ

Dvojité zamykání otevíratelných částí (pro některé země)

Umožňuje zamknout otevíratelné části, a zabránit tak otevření dveří vnitřními rukojeťmi (například při rozbití skla a následném pokusu o otevření dveří zevnitř).



Pro aktivaci dvojitého zamknutí můžete:

- buď dvakrát krátce stisknout tlačítko ***2***,
- anebo jednou dlouze stisknout tlačítko ***2***.

Zamknutí je signalizováno čtyřmi bliknutími nouzových světel.

Zvláštnost: dvojité zamknutí není umožněno, pokud jsou rozsvícena nouzová nebo obrysová světla vozidla.

Zvláštnosti automatického režimu

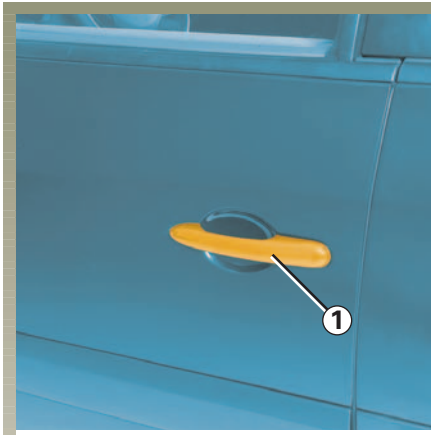
Aktivace dvojitého zamykání ukončí automatický režim.

Pro odemknutí dveří musíte stisknout tlačítko ***1*** (viz odstavec Karta RENAULT v automatickém režimu: použití).

Automatický režim je obnovován po každém zapnutí zapalování vozidla.

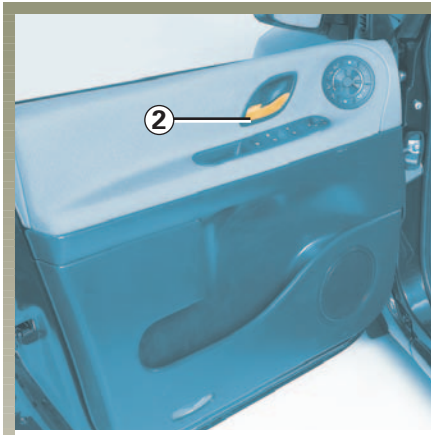
Nikdy nepoužívejte dvojité zamknutí dveří, pokud někdo zůstává uvnitř vozidla!

OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ



Otevření dveří zvenku

Pokud budou dveře odemknuty pomocí karty RENAULT, uchopte rukojeť ***1*** a táhněte ji k sobě až do otevření dveří.



Otevření zevnitř

Zatáhněte za rukojeť ***2***.

Zvuková signalizace zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření některých dveří, když je vypnuto zapalování, se ozve zvukový signál jako upozornění, že zůstala rozsvícena světla (nebezpečí vybití akumulátoru…).

OTEVŘENÍ A ZAVŘENÍ DVEŘÍ (pokračování)

Vozidla vybavená spínačem *3* s integrovanou kontrolkou

Stiskněte spínač ***3*** pro zablokování funkce ovládání zadních oken a otevření zadních dveří.

Rozsvícení kontrolky integrované ve spínači potvrdí zamknutí dveří.

V případě poruchy se ozve zvukový signál a kontrolka se nerozsvítí.

Zvláštnost

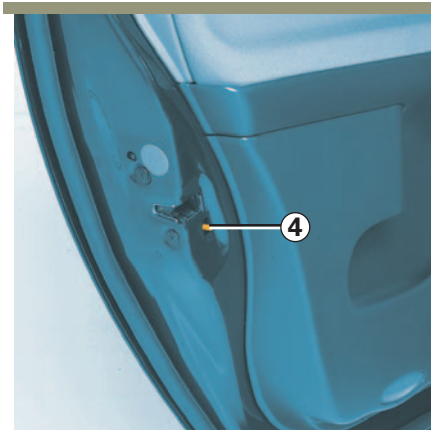
Tato funkce rovněž zablokuje zadní ovládání klimatizace (přejděte na odstavec „Automatická klimatizace“ kapitoly 3).

Bezpečnost cestujících na zadních sedadlech

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače ***3*** na straně, jak je uvedeno na obrázku.

Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.). Pokud k přivření dojde, změňte ihned směr pohybu skel stisknutím příslušného spínače.



Ostatní případy

Pro zamezení otevření zadních dveří zevnitř přemístěte páčku ***4*** obou dveří a zevnitř zkontrolujte, zda jsou dveře správně zamknuty.

ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ

Zamknutí a odemknutí dveří zvenčí

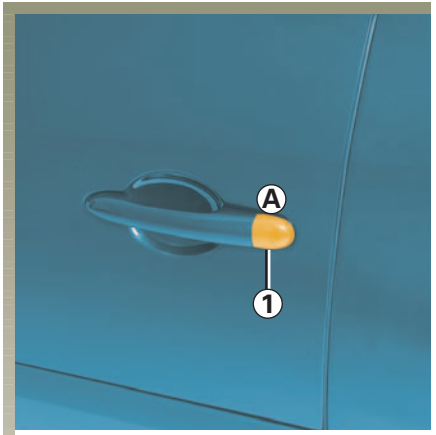
Provádí se pomocí karty RENAULT: přejděte na odstavce „Karty RENAULT“ v kapitole 1.

V určitých případech karta RENAULT nefunguje:

- vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření,
- vlivem přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon,...),
- baterie karty RENAULT je slabá nebo je vybitý akumulátor...

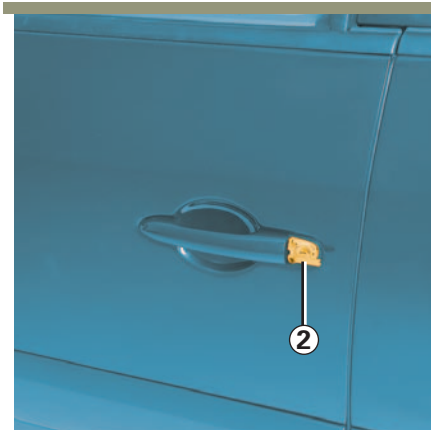
V tomto případě je možné:

- použít rezervní klíč (integrovaný v kartě nebo - podle typu vozidla - nezávislý) pro otevření dveří na levé straně,
- otevřít všechny dveře ručně,
- použít ovládání pro zamknutí/odemknutí dveří zevnitř (přejděte na odstavec „ovládání zamykání/odemykání zevnitř“ v kapitole 1).



Použití integrovaného rezervního klíče *2*

Odstraňte kryt ***A*** dveří na levé straně (pomocí konce rezervního klíče) v oblasti zářezu ***1***.

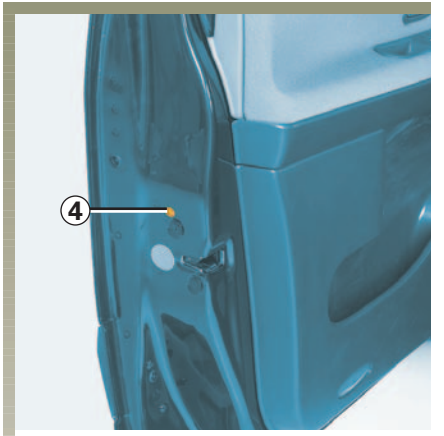


Vložte klíč ***2*** do zámku a zamkněte nebo odemkněte dveře.

ZAMKNUTÍ A ODEMKNUTÍ DVEŘÍ (pokračování)

Použití nezávislého rezervního klíče *3* (podle typu vozidla)

Vložte klíč ***3*** do zámku dveří na levé straně a zamkněte nebo odemkněte je.



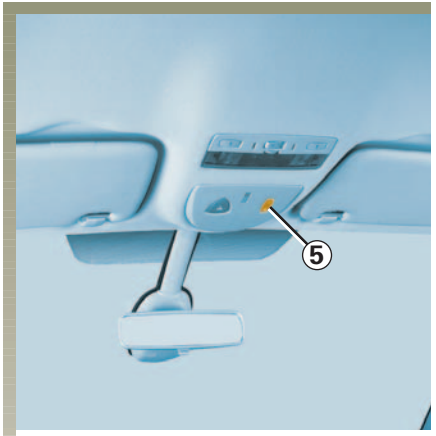
Ruční zamknutí a odemknutí dveří

Při otevřených dveřích otočte šroubem ***4*** (pomocí nástroje typu plochého šroubováku) a opět dveře zavřete.

Dveře budou nadále zvenčí zamknuty.

Znovu otevřít dveře je pak možné pouze zevnitř.

AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ



Ovládání zamknutí a odemknutí dveří zevnitř

Spínač *5* ovládá zároveň dveře, zavazadlový prostor a víko palivové nádrže.

Pokud je některá otevíratelná část (dveře nebo zavazadlový prostor) otevřena nebo špatně zavřena, je provedeno rychlé zamknutí a odemknutí otevíratelných částí.

Zamykání otevíratelných částí bez použití karty RENAULT

Při vypnutém zapalování otevřete jedny přední dveře a na více než pět sekund stiskněte spínač *5*.

Po zavření dveří se všechny otevíratelné části automaticky uzamknou.

Odemknutí vozidla zvenčí bude možné pouze kartou RENAULT.

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT zanechanou uvnitř.

Kontrolka stavu otvíratelných částí

Při zapnutí zapalování Vás kontrolka integrována ve spínači informuje o stavu zamknutí otevíratelných částí:

- pokud kontrolka svítí, jsou otevíratelné části zamknuty.
- pokud je kontrolka zhasnuta, jsou otevíratelné části odemknuty.

Když zamknete dveře, kontrolka zůstane přibližně jednu minutu rozsvícena a potom zhasne.

Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.

AUTOMATICKÉ ZAMYKÁNÍ DVEŘÍ PŘI JÍZDĚ

Především se musíte rozhodnout, zda si přejete tuto funkci aktivovat.

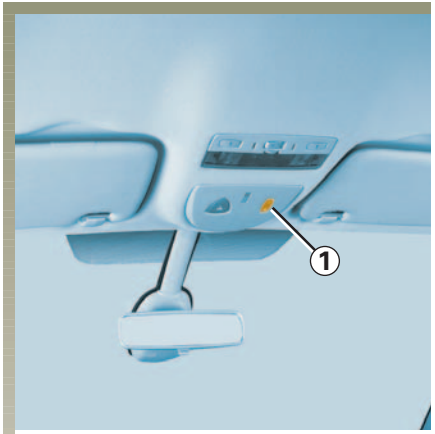
Pro její aktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte přibližně na 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří ***1*** na straně pro zamknutí (na straně zámku), dokud neuslyšíte pípnutí.

Pro její deaktivaci

Při zapnutém zapalování stiskněte na přibližně 5 sekund tlačítko pro elektrické zamykání dveří ***1*** na straně pro odemknutí (naproti zámku), dokud neuslyšíte pípnutí.

Pokud se rozhodnete jet se zamknutými dveřmi, je nutné si uvědomit, že to v případě nouze znesnadní přístup záchranářů do kabiny.



Funkční princip

Po rozjetí vozidla systém automaticky zamkne otevíratelné části, jakmile dosáhnete rychlosti přibližně 10 km/h.

Odemknutí se provádí:

- otevřením předních dveří při stojícím vozidle.

  Poznámka: pokud jsou některé dveře otevřeny, automaticky se znovu zamknou, když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 10 km/h.
- stisknutím tlačítka pro odemknutí dveří ***1***.

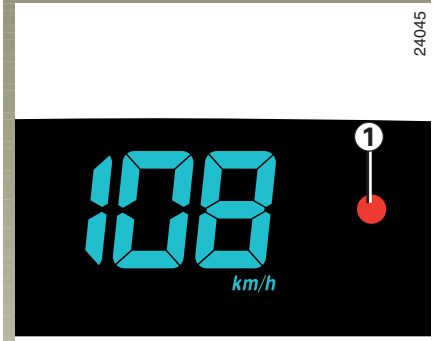
Funkční porucha

Pokud zjistíte funkční poruchu (automatické zamknutí se neprovede, kontrolka integrovaná v tlačítku ***1*** se při zamknutí otevíratelných částí nerozsvítí apod.), zkontrolujte ze všeho nejdřív, zda jsou správně zavřeny všechny otevíratelné části. Pokud jsou správně zavřeny, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ

Zabrání ve spuštění motoru vozidla každé osobě, která nemá k dispozici kartu RENAULT k vozidlu.

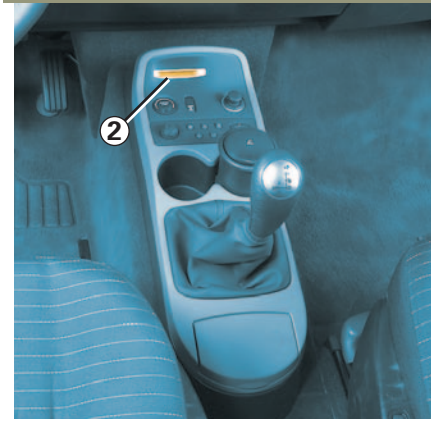
Vozidlo je automaticky chráněno několik sekund po zastavení motoru.



Funkční princip

Jakmile systém detekuje přítomnost karty, kontrolka ***1*** se na několik sekund spojitě rozsvítí a následně opět zhasne.

Vozidlo rozpoznalo kód, a spuštění motoru je tedy umožněno.



Pokud není kód vozidlem rozpoznán, kontrolka ***1*** a čtečka karty ***2*** blikají (rychlé blikání) a motor vozidla nelze spustit.

Jakýkoliv zásah nebo úprava na systému blokace startování (řídicí jednotky, kabeláž atd.) mohou být nebezpečné. Proto je musí provádět kvalifikovaní pracovníci firmy RENAULT.

SYSTÉM BLOKACE STARTOVÁNÍ (pokračování)

Kontrolky

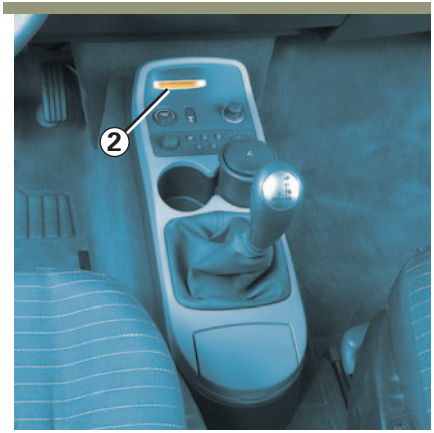
Kontrolka pro indikaci ochrany vozidla

Několik sekund po vypnutí motoru kontrolka ***1*** neustále bliká.

Kontrolka pro indikaci funkční poruchy

Pokud kontrolka ***1*** stále bliká nebo zůstane spojitě rozsvícena, zatímco je karta přítomna, ale není rozpoznána, indikuje to funkční poruchu systému.

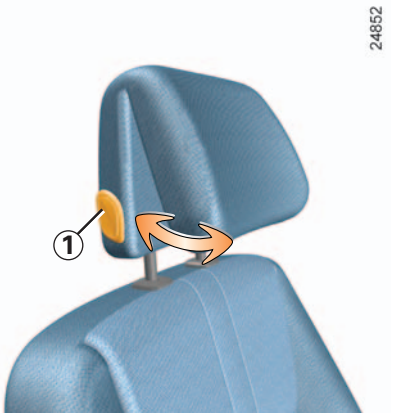
V případě rušení a/nebo nerozpoznání karty RENAULT s automatickým režimem ji vložte do čtečky karty ***2***.



V případě poruchy karty RENAULT (rychlé blikání kontrolky ***1*** a čtečky karty) - pokud je to možné - použijte druhou kartu RENAULT (dodanou s vozidlem).

Obracejte se výhradně na zástupce RENAULTU, který jediný je schopen odstranit poruchu systému blokace startování.

PŘEDNÍ OPĚRKA HLAVY

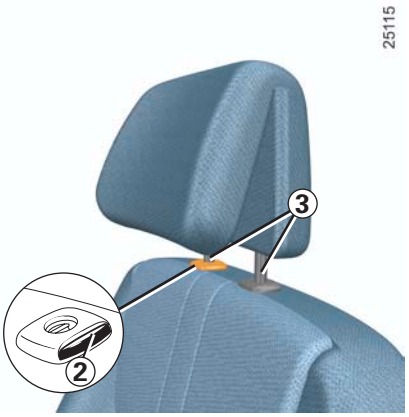


Zvednutí opěrky hlavy

Táhněte opěrku hlavy směrem nahoru až do požadované výšky.

Snížení opěrky hlavy

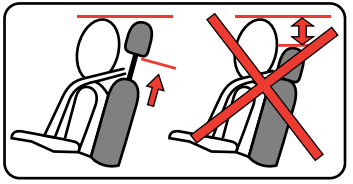
Stiskněte tlačítko ***1*** a posuňte opěrku hlavy směrem dolů do požadované polohy.



Odstranění opěrky hlavy

Vytáhněte opěrku hlavy do nejvyšší polohy. Stiskněte tlačítko ***2*** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

Poznámka: když je opěrka hlavy vyjmutá, dejte pozor, abyste nezměnili polohu tyčí ***3***.



Nasazení opěrky hlavy

V případě, že by došlo ke změně polohy tyčí, vysuňte tyče ***3*** na maximum tahem směrem nahoru (pozor, abyste je táhli rovně a neušpinili je) a zkontrolujte, zda jsou zářezy směrem dopředu.

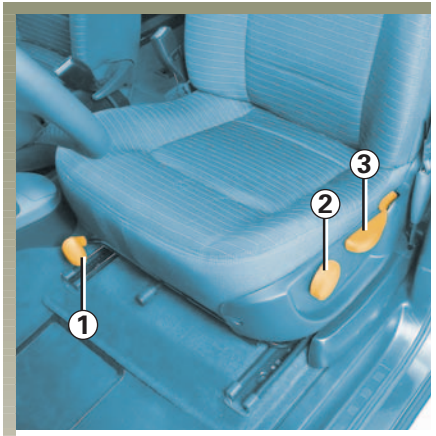
Vložte tyče opěrek hlavy do vodicích trubek (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu).

Zatlačte opěrku až do jejího zablokování, zkontrolujte, zda je řádně upevněna.

Stiskněte tlačítko ***1*** a zasuňte opěrku na maximum.

Protože je opěrka hlavy také bezpečnostní prvek, dbejte na její přítomnost a správnou polohu: horní část opěrky musí být umístěna co nejblíž temeni hlavy.

PŘEDNÍ SEDADLA S RUČNÍM OVLÁDÁNÍM



Posunutí dopředu nebo dozadu

Pro odblokování nadzvedněte páku ***1***. Ve zvolené poloze páku uvolněte a ujistěte se o správném zablokování.

Sklonění opěradla

Zvedněte páku ***4*** a skloňte opěradlo do požadované polohy.

Seřízení sedadla řidiče v úrovni beder:

Zatáhněte za rukojeť ***2***.

Seřízení výšky sedáku sedadla řidiče

Pohněte pákou ***3***, kolikrát bude třeba:

- směrem nahoru pro zvednutí sedáku,
- směrem dolů pro spuštění sedáku.

Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Aby nedošlo ke snížení účinnosti bezpečnostních pásů, doporučujeme Vám nesklánět opěradla sedadel příliš dozadu.

Dohlédněte na správné zajištění opěradel sedadel.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmějí být uloženy žádné předměty. Při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

PŘEDNÍ SEDADLA S ELEKTRICKÝM OVLÁDÁNÍM

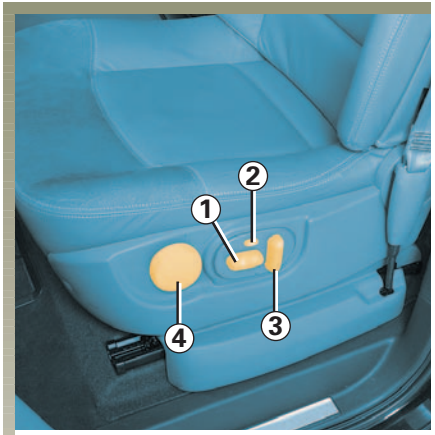
Spínače ***1*** a ***3*** upravují tvar sedadla: spínač ***1*** slouží k seřízení sedáku a spínač ***3*** k seřízení opěradla.

U vozidel, která jsou jím vybavena, slouží tlačítko ***2*** pro uložení seřízení místa řidiče do paměti. Seřízení místa řidiče lze do paměti uložit prostřednictvím karty RENAULT.

Systém je aktivován:

- při detekci karty RENAULT s automatickým režimem nebo, podle typu vozidla, při kartě RENAULT s dálkovým ovládáním v poloze „příslušenství“ ve čtečce karty,
- u vozidel s tlačítkem ***2*** je rovněž aktivován při otevření dveří řidiče při vypnutém zapalování přibližně 40 minut.

Z bezpečnostních důvodů tato seřízení provádějte při stojícím vozidle.



Seřízení sedáku: spínač *1*

- **Pro posunutí dopředu**
  Pohněte spínačem směrem dopředu.
- **Pro posuv dozadu**
  Pohněte spínačem směrem dozadu.
- **Pro zvýšení**
  Nadzvedněte zadní část spínače.
- **Pro snížení**
  Snižte zadní část spínače.

Seřízení opěradla: spínač *3*

Sklonění opěradla

Pohněte spínačem směrem dopředu nebo dozadu.

Seřízení sedadla řidiče v úrovni beder:

Zatáhněte za rukojeť ***4***.

Nasazení opěrky hlavy

V případě, že by došlo ke změně polohy tyčí, vysuňte tyče ***3*** na maximum tahem směrem nahoru (pozor, abyste je táhli rovně a neušpinili je) a zkontrolujte, zda jsou zářezy směrem dopředu.

Vložte tyče opěrek hlavy do vodicích trubek (v případě potřeby sklopte opěradlo směrem dozadu).

Zatlačte opěrku až do jejího zablokování, zkontrolujte, zda je řádně upevněna.

Stiskněte tlačítko ***1*** a zasuňte opěrku na maximum.

ULOŽENÍ SEŘÍZENÍ SEDADLA ŘIDIČE DO PAMĚTI

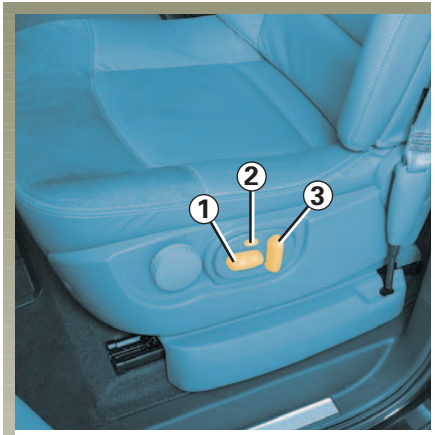
Seřízení místa řidiče lze do paměti uložit prostřednictvím karty RENAULT.

Seřízení místa řidiče zahrnuje seřízení sedadla řidiče a seřízení vnějších zpětných zrcátek.

Když je poloha místa řidiče uložena do paměti, odemknutí dveří kartou RENAULT a otevření dveří vedou k automatickému vyvolání seřízení sedadla a vnějších zpětných zrcátek spojených s použitou kartou RENAULT z paměti.

Systém je aktivován:

- při detekci karty RENAULT s automatickým režimem nebo, podle typu vozidla, při kartě RENAULT s dálkovým ovládáním v poloze „příslušenství“ ve čtečce karty,
- otevřením dveří řidiče při vypnutém zapalování po dobu přibližně 40 minut.



Postup uložení seřízení sedadla řidiče do paměti

Při zapnutém zapalování seřiďte sedadlo pomocí spínačů ***1*** a ***3*** (viz odstavec „Přední sedadla s elektrickým ovládáním“ kapitoly 1).

Stiskněte tlačítko ***2***, dokud nezazní zvukový signál: poloha místa řidiče je uložena do paměti.

Zopakujte tento postup u každé z karet RENAULT.

Vyvolání uložené polohy z paměti

Při stojícím vozidle krátce stiskněte tlačítko ***2***.

Poznámka: vyvolání polohy uložené v paměti je přerušeno, pokud je v jeho průběhu stisknuto jedno z tlačítek pro seřízení sedadla.

Během jízdy lze seřizovat polohu místa řidiče, avšak nelze provést vyvolání polohy místa řidiče z paměti.

Zvláštní případ

Ve vozidle je přítomno několik karet s automatickým režimem.

V tomto případě:

- nedojde k automatickému vyvolání polohy z paměti,
- vyvolání polohy z paměti je možno provést vložením karty RENAULT do čtečky karty a stisknutím tlačítka ***2***.

PŘEDNÍ LOKETNÍ OPĚRKY

Seřízení loketních opěrek

Pokud je jí vozidlo vybaveno, zcela nadzvedněte loketní opěrku a následně ji spusťte do požadované výšky.

Demontáž a zpětná montáž loketních opěrek

U vozidel, která jsou jimi vybavena, může být někdy nezbytné odstranit loketní opěrky: například když si budete přát otočit přední sedadla (přejděte na odstavec „Otočení předních sedadel“ kapitoly 1).

Demontáž

- umístěte loketní opěrku do vodorovné polohy,
- současně: stiskněte tlačítko pro odjištění ***1*** a táhněte loketní opěrku směrem k sobě, abyste ji uvolnili ze sedadla.

Zpětná montáž:

- umístěte loketní opěrku do svislé polohy (v zákrytu s opěradlem),
- současně: stiskněte loketní opěrku a sklopte ji.

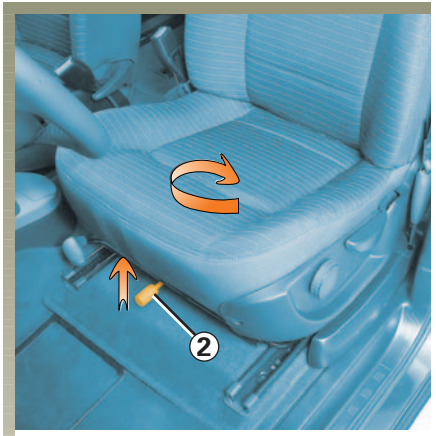
VYHŘÍVÁNÍ SEDADEL

Při zapnutém zapalování stiskněte spínač ***2***. Kontrolka integrovaná ve spínači se rozsvítí.

OTOČENÍ PŘEDNÍCH SEDADEL

Podle verze vozidla mohou být přední sedadla otočena, mohou být umístěna „čelem ke směru jízdy“, což je povinná poloha pro řízení vozidla, nebo v poloze „zády ke směru jízdy“.

Podle verze vozidla mohou být přední sedadla otočena, mohou být umístěna „čelem ke směru jízdy“, což je povinná poloha pro řízení vozidla, nebo v poloze „zády ke směru jízdy“.



Otočení sedadla

- posuňte sedadlo na maximum dozadu,
- seřiďte sedák do horní polohy,
- seřiďte opěradlo do svislé polohy,
- odstraňte loketní opěrku ***1*** (přejděte na odstavec „přední loketní opěrky“ kapitoly 1),
- zvedněte ovládání ***2*** a otočte sedadlo směrem dovnitř,
- seřízení má několik zubů, nastavte sedadlo do požadované polohy a zkontrolujte jeho správné zajištění.

Vrácení do polohy pro řízení

- zvedněte ovládání ***2*** a otočte sedadlo směrem dovnitř až na poslední zub (proti volantu),
- ujistěte se, že je sedadlo správně zajištěno,
- namontujte zpět loketní opěrku.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Pro zajištění Vaší bezpečnosti používejte při všech jízdách bezpečnostní pás. Navíc je Vaší povinností dodržovat předpisy platné v zemi, ve níž se právě nacházíte.

Před jízdou proveďte:

- **nejdříve seřízení místa řidiče,**
- **následně seřízení bezpečnostního pásu, abyste zajistili optimální ochranu.**

Nesprávně seřízené bezpečnostní pásy mohou být příčinou zranění v případě nehody.

Pásy musí použít i těhotné ženy. V takovém případě dohlédněte, aby kyčelní pás nevyvíjel příliš velký tlak na břicho, aniž by však byla vytvořena dodatečná vůle.

Seřízení místa řidiče

- **Zpříma se posaďte a opřete o opěradlo** (po odložení kabátu, bundy apod.). To je základním předpokladem pro správnou polohu zad.

- **Seřiďte polohu sedadla vzhledem k pedálům.** Sedadlo musí být posunuto maximálně dozadu za zachování úplného sešlápnutí spojkového pedálu. Opěradlo musí být seřízeno tak, aby paže zůstaly mírně pokrčeny.

- **Seřiďte polohu opěrky hlavy.** Pro zajištění maximální bezpečnosti musí být vzdálenost mezi hlavou a opěrkou hlavy minimální.

  Horní okraj opěrky hlavy musí být umístěn v úrovni temene hlavy.

- **Seřiďte výšku sedáku.** Toto seřízení umožní optimalizovat Váš zorný úhel.

- **Seřiďte polohu volantu.**

Seřízení bezpečnostních pásů

Dobře se opřete o opěradlo.

Ramenní pás ***1*** musí být co nejblíže dolní části krku, avšak nesmí se o ni opírat.

Kyčelní pás ***2*** musí spočívat naplocho na stehnech proti pánvi.

Bezpečnostní pás musí co nejtěsněji přiléhat k tělu. Poznámka: vyhněte se příliš silným oděvům, vloženým předmětům apod.

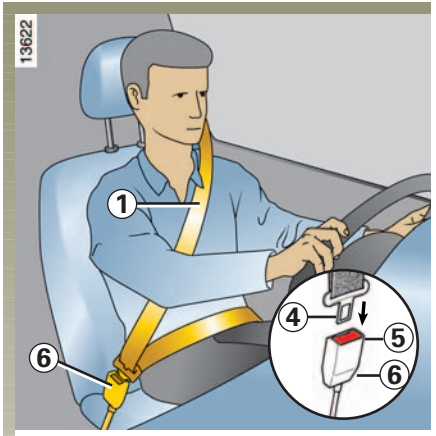
PŘEDNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY (pokračování)

Seřízení výšky bezpečnostního pásu

Pro zvolení výšky seřízení pásu použijte tlačítko ***3*** tak, aby byl kyčelní pás ***1*** veden výše popsaným způsobem:

- pro spuštění pásu sevřete ovládání ***3*** a zároveň táhněte pás dolů,
- pro zvednutí pásu táhněte ovládání ***3*** směrem nahoru.

Jakmile je seřízení provedeno, zkontrolujte správné zajištění.



Zajištění

Odviňte pás **pomalu a bez rázů** a zajistěte připnutí západky ***4*** do pouzdra ***6*** (zkontrolujte zajištění tahem za západku ***4***). Pokud se pás před připnutím zablokuje, vraťte větší kus pásu zpět a znovu jej odviňte.

Zajištění (pokračování)

Pokud je pás zcela zablokován:

- pomalu, ale silně zatáhněte za pás, abyste vytáhli přibližně 3 cm;
- následně nechte pás samočinně navinout,
- znovu pás odviňte,
- pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Odjištění

Stiskněte tlačítko ***5*** pouzdra ***6***, pás bude navinut navíječem.

Pro usnadnění tohoto úkonu veďte západku.

ZADNÍ BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Zadní bezpečnostní pásy

Zajištění, odjištění a seřízení se provádí stejným způsobem jako u předních bezpečnostních pásů.

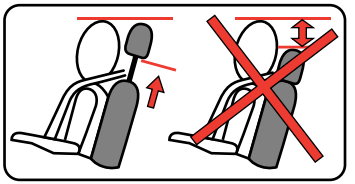
Pomalu pás odviňte.

Zapněte západku ***1*** do jejího zajišťovacího pouzdra ***2***.

Zadní opěrka hlavy

Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložnou polohou: nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.

Přejděte na odstavec „Seřízení zadních sedadel“ kapitoly 3.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou hlavy minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejblíže temeni hlavy.

BEZPEČNOSTNÍ PÁSY

Následující informace se týkají předních a zadních bezpečnostních pásů vozidla.

- Na prvcích zádržného systému instalovaných při výrobě - bezpečnostních pásech a sedadlech ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.

  Ve zvláštních případech (např. instalace dětské sedačky) se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

- Nepoužívejte předměty, které by mohly vytvořit na pásech vůli (např. kolíčky na prádlo, spony atd.), protože příliš volně nasazený pás by v případě nehody mohl způsobit vážná zranění.

- Ramenní pás nikdy nepodvlékejte pod paží ani za zády.

- Nepoužívejte stejný pás pro více než jednu osobu a nikdy neupoutávejte svým pásem miminko nebo dítě sedící na klíně.

- Pás nesmí být překroucen.

- V případě vážné nehody nechte pásy, jejichž funkce byla při nehodě účinná, vyměnit. Stejně tak nechte pás vyměnit, pokud vykazuje známky snížené funkčnosti.

- Pokud bude třeba, upravte během jízdy polohu a napětí pásu.

DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU

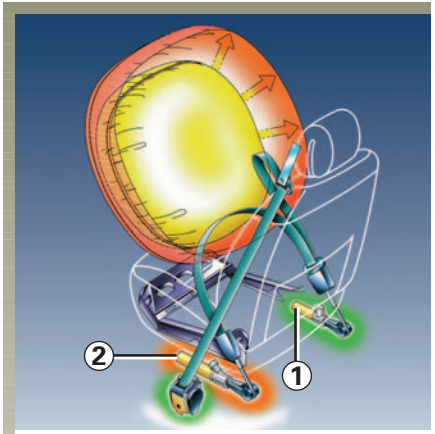
Jsou tvořeny:

- **předpínači spon,**
- **břišními předpínači na předních místech,**
- **omezovači síly,**
- **čelními airbagy řidiče a spolujezdce.**

Tyto systémy jsou určeny pro oddělené nebo společné působení v případě čelního nárazu.

Podle intenzity nárazu může systém spustit:

- blokování bezpečnostního pásu,
- předpínač spony (pro upravení vůle pásu),
- břišní předpínač, čelní airbag „na malý objem“ a omezovač síly,
- čelní airbag „na velký objem“.



Předpínače

Při zapnutém zapalování při silném nárazu čelního typu a podle intenzity nárazu může systém spustit:

- píst *1*, který pás okamžitě stáhne,
- píst *2*.

Předpínače slouží pro přitisknutí pásu na tělo a zvýšení jeho účinnosti.

- Po nehodě nechte zkontrolovat celou sestavu zádržných prostředků.

- Jakýkoliv zásah na celém systému (předpínačů, airbagů, řídicích jednotek a kabeláže) nebo opětovné použití na jiném vozidle, i stejném, je přísně zakázáno.

- Aby se zabránilo jakémukoliv náhodnému spuštění, při němž by mohlo dojít ke škodám, mohou na předpínačích a airbazích provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.

- Kontrola elektrických charakteristik rozněcovače může být prováděna pouze speciálně vyškolenými pracovníky za použití vhodného materiálu.

- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na svého zástupce RENAULTU, aby byl odstraněn vyvíječ nebo vyvíječe plynu předpínačů a airbagů.

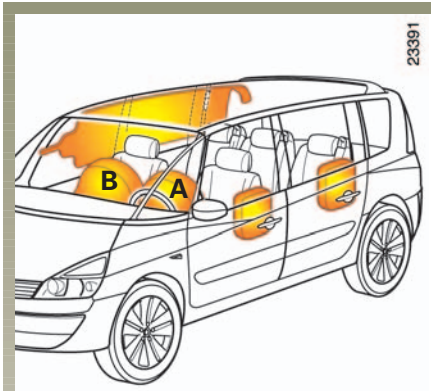
DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (pokračování)

Omezovač síly

Při určité úrovni intenzity čelního nárazu se tento mechanismus spustí, aby na únosnou míru omezil tlak bezpečnostního pásu na tělo.

Upozornění týkající se životnosti airbagů a předpínačů

Pyrotechnické systémy airbagů a předpínačů mají omezenou životnost: interval výměny naleznete v servisní knížce k vozidlu.



Airbag řidiče *A* a spolujezdce *B*

Může být instalován na předních místech na straně řidiče a spolujezdce.

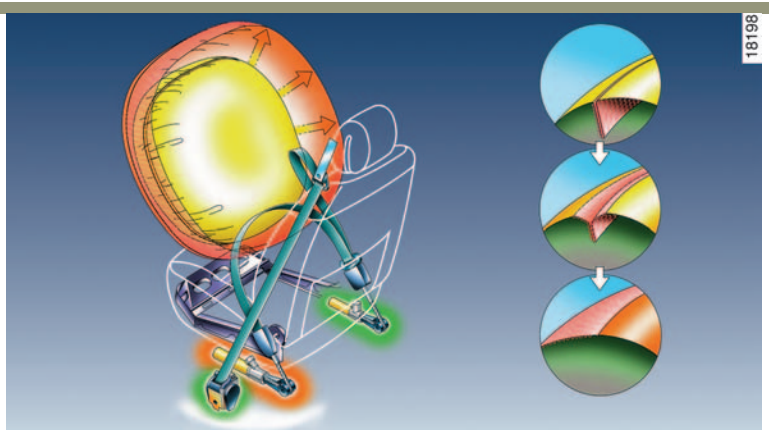
Označení „Airbag“ na volantu a palubní desce a etiketa v dolní části předního skla indikují přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.

Každý systém airbagu se skládá:

- z nafukovacího vaku a vyvíječe plynu, které jsou instalovány na volantu u řidiče a v palubní desce u spolujezdce,
- ze společné řídicí jednotky, ve které je integrován detektor nárazu a řízení systému, které ovládá elektrický rozněcovač vyvíječe plynu,
- ze samostatné kontrolky na přístrojové desce.

Systém airbagu je založen na pyrotechnickém principu, což vysvětluje vyvinutí tepla a uvolnění kouře při jeho spuštění (nejedná se o příznak počátku požáru). Rovněž dojde k detonačnímu hluku. Při nafouknutí airbagu, které musí být okamžité, může dojít k lehkým zhojitelným zraněním na povrchu pokožky.

DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (pokračování)



Funkce

Systém je aktivován pouze při zapnutém zapalování.

Při silném nárazu **čelního** typu se vak nebo vaky rychle nafouknou, a tak umožní ztlumit náraz hlavy a hrudníku řidiče na volant a spolujezdce na palubní desku, potom se ihned po nárazu vyfouknou, aby nebyly překážkou v opuštění vozidla.

Zvláštnost čelního airbagu

Podle intenzity nárazu se airbag může nafouknout na dva objemy:

- airbag „na malý objem“, tj. první stupeň nafouknutí,
- airbag „na velký objem“, kdy se švy airbagu roztrhnou tak, aby byl uvolněn větší objem vaku (v případě nejsilnějších nárazů).

Provozní závady

Tato kontrolka se při zapnutí zapalování rozsvítí na přístrojové desce a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU. Jakékoli prodlení by mohlo vést ke ztrátě účinnosti systému.

DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU (pokračování)

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.

Upozornění týkající se airbagu řidiče

- Neprovádějte žádné úpravy na volantu ani na jeho vnitřním modulu.
- Zakrytí vaku volantu je zakázáno.
- Neupevňujte k modulu žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Demontáž volantu je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Při řízení neseďte příliš blízko volantu: zaujměte pozici s mírně pokrčenými pažemi (viz odstavec „seřízení sedadla řidiče“ v kapitole 1). Tím získáte dostatečný prostor pro správné nafouknutí a účinek vaku.

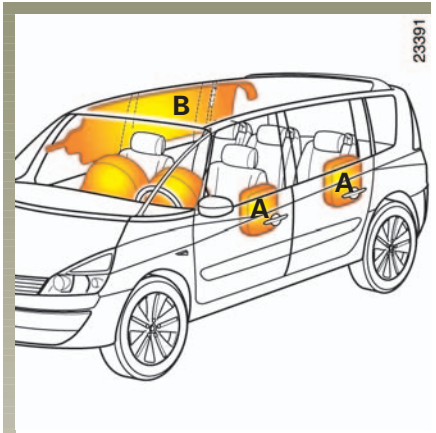
Upozornění týkající se airbagu spolujezdce:

- Na palubní desku v oblasti airbagu ***A*** nelepte ani neupevňujte žádné předměty (sponky, logo, hodiny, držák telefonu apod.).
- Nevkládejte nic mezi palubní desku a spolujezdce (zvíře, deštník, hůl, balíčky apod.).
- Nepokládejte nohy na palubní desku nebo sedadlo, protože by při takových polohách mohlo dojít k vážným zraněním. Obecně udržujte veškeré části těla (kolena, ruce, hlavu atd.) v dostatečné vzdálenosti od palubní desky.

JE ZAKÁZÁNO INSTALOVAT DĚTSKOU SEDAČKU ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY NA PŘEDNÍ SEDADLO SPOLUJEZDCE, ANIŽ BY BYLY DEAKTIVOVÁNY DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY K BEZPEČNOSTNÍMU PÁSU SPOLUJEZDCE NA PŘEDNÍM SEDADLE.

(přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů spolujezdce na předním sedadle“ kapitoly 1 „Bezpečnost dětí“)

BOČNÍ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY



Boční airbagy *A*

Jsou instalovány na předních sedadlech a podle verze vozidla v panelech zadních dveří pro první zadní řadu. Nafouknou se na boku sedadla (na straně dveří), aby byly osoby sedící ve vozidle chráněny v případě silného bočního nárazu.

Štěrbiny na opěradlech (na straně dveří) odpovídají oblasti nafukování airbagu. Je zakázáno vkládat sem předměty.

Clonové airbagy *B*

Jsou instalovány v horní části po obou stranách vozidla. Nafouknou se podél předních a zadních bočních oken a pevného zadního okna, aby byly v případě silného bočního nárazu chráněny osoby sedící ve vozidle.

Označení na předním skle indikuje přítomnost doplňkových zádržných prostředků (airbagy, předpínače atd.) ve vozidle.

Upozornění týkající se bočních a clonových airbagů

- **Instalace potahů:** sedadla vybavená airbagem vyžadují potahy specifické pro Vaše vozidlo. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU, abyste zjistili, zda jsou tyto potahy v prodejně RENAULT k dispozici. Použití jakýchkoliv jiných potahů (nebo potahů specifických pro jiné vozidlo) by mohlo negativně ovlivnit funkci těchto airbagů a snížit Vaši bezpečnost.

- Neumísťujte žádné příslušenství, předmět, nebo dokonce zvíře mezi opěradlo, dveře a vnitřní obložení. Zároveň nezakrývejte opěradlo oblečením, příslušenstvím apod. To by mohlo negativně ovlivnit funkci airbagu nebo vést ke zraněním při jeho nafouknutí.

- Jakákoliv demontáž nebo úprava sedadla a vnitřních obložení je zakázána (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

DOPLŇKOVÉ ZÁDRŽNÉ PROSTŘEDKY

Účelem všech následujících upozornění je zabránit překážkám v nafouknutí airbagu a předejít těžkým zraněním způsobeným vymrštěním při jeho otevření.

Airbag je určen pro doplnění ochranného účinku bezpečnostního pásu, airbag a bezpečnostní pás tak tvoří neoddělitelné prvky jednoho ochranného systému. Je tedy nezbytné stále používat bezpečnostní pás, jeho nepoužití by v případě nehody vystavilo osoby jedoucí ve vozidle nebezpečí těžkých zranění a rovněž by zhoršilo lehká a zhojitelná zranění na povrchu pokožky, která jsou s nafouknutím airbagu spojena.

Ke spuštění předpínačů nebo airbagů v případě převrácení nebo zadního, i velmi silného, nedojde ve všech případech.

- Jakýkoliv zásah nebo úprava na celém systému airbagů (řídicí jednotky, kabeláže atd.) jsou **přísně zakázány** (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).
- Aby byla zachována správná funkce a zabránilo se jakémukoliv náhodnému spuštění, mohou na systému airbagů provádět zásahy pouze kvalifikovaní pracovníci sítě RENAULT.
- Z bezpečnostních důvodů nechte zkontrolovat systém airbagů, pokud u vozidla dojde k nehodě, odcizení nebo pokusu o odcizení.
- Při zapůjčení nebo prodeji vozidla informujte nového uživatele o těchto podmínkách, přičemž mu předejte tento návod k použití a údržbě.
- Před odstavením vozidla do šrotu se obraťte na Vašeho zástupce Renaultu, aby byl eliminován vyvíječ nebo vyvíječe plynu.

PRO BEZPEČNOST DĚTÍ

Pro miminka a děti je předepsáno použití zádržného zařízení.

V Evropě musí být děti mladší 10 let (1) povinně připoutány homologovaným zařízením, které je upraveno vzhledem k hmotnosti a výšce dítěte.

Za správné použití těchto zařízení je odpovědný řidič.

Zařízení schválená po lednu 1992 poskytují vyšší úroveň bezpečnosti než ta, která byla schválena před tímto datem.

Doporučuje se tedy vybrat zařízení, které bylo schváleno podle evropské normy ECE 44.

Taková zařízení jsou povinně označena oranžovou etiketou s písmenem **E**, za kterým následuje číslo (země, ve které byla schválena) a rok schválení.

Sedačku vhodnou pro Vaše dítě a doporučenou pro Vaše vozidlo vyberte podle příručky „Zařízení pro bezpečnost dětí“, která je k dispozici v prodejní síti RENAULT.

Uvědomte si, že náraz při rychlosti 50 km/h představuje pád z výšky 10 metrů. Jinak řečeno, neupoutání dítěte znamená totéž, jako nechat jej hrát si na balkóně bez zábradlí v pátém patře!

Miminka a děti nesmějí být v žádném případě převáženy na klíně osob jedoucích ve vozidle.

V případě čelního nárazu při rychlosti 50 km/h se dítě hmotnosti 30 kg stává jednotunovou střelou. Nebudete schopni jej udržet, ani když budete upoutáni.

Rovněž je obzvláště nebezpečné upoutat Vaše dítě bezpečnostním pásem, když Vám sedí na kolenou. Nikdy nepoužívejte jeden bezpečnostní pás pro upoutání dvou osob současně.

Na některá místa spolujezdců není montáž dětské sedačky povolena.

Pro informace o tom, která místa jsou způsobilá pro instalaci dětské sedačky a jaké typy sedaček můžete na příslušná místa použít, přejděte na tabulky na následujících stranách.

Před instalací dětské sedačky na přední místo (pokud je instalace povolena)

Pokud je sedadlo spolujezdce náležitě vybaveno, proveďte následující seřízení:

- posuňte sedadlo spolujezdce maximálně dozadu,
- narovnejte opěradlo do co možná nejsvislejší polohy,
- maximálně zvedněte sedák,
- posuňte opěrku hlavy na maximum nahoru,
- umístěte výškové nastavení bezpečnostního pásu do dolní polohy.

(1) Bezpodmínečně dodržujte zákony platné v zemi, ve níž se právě nacházíte. Mohou se lišit od zde uvedených indikací.

PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Věk dítěte (hmotnost dítěte)	Místa přizpůsobená pro instalaci dětských sedaček			
	Místo předního spolujezdce (3) (4)	Boční zadní místa 2. řady	Střední zadní místo 2. řady	Boční zadní místa 3. řady
Od narození do přibližně 9 měsíců (hmotnost nižší než 13 kg)	U (2)	U - I	U - I	U - I
Od přibližně 9 měsíců do 3 let (hmotnost od 9 do 18 kg)	U (2)	U - I	U - I	U - I
Od přibližně 3 do 12 let (1) **(hmotnost od 15 do 36 kg)**	X	U - I	U - I	U - I

X : Místo nezpůsobilé pro instalaci dětské sedačky této věkové třídy.
U : Místo způsobilé pro instalaci dětské sedačky upevněné bezpečnostním pásem a schválené pro tuto věkovou třídu jako „univerzální“ , zkontrolujte instalaci.
I : Místo vybavené úchyty pro upevnění sedačky této věkové třídy prostřednictvím západek Isofix, schváleny jsou pouze sedačky RENAULT.

(1) Dítě od výšky 1,36 m nebo hmotnosti 36 kg, stejně jako dospělý, může být upoutáno bezpečnostním pásem přímo k sedadlu.
(2) Instalaci dětské sedačky umožňují pouze vozidla vybavená sedadlem s výškovým seřízením sedáku.
(3) Na toto místo může být instalována pouze dětská sedačka pro umístění zády ke směru jízdy.

(4) **VÝSTRAHA, NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA NEBO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ: PŘED INSTALACÍ DĚTSKÉ SEDAČKY NA TOTO MÍSTO ZÁDY KE SMĚRU JÍZDY ZKONTROLUJTE, ZDA JE AIRBAG PŘEDNÍHO SPOLUJEZDCE URČITĚ DEZAKTIVOVÁN.**
Přejděte na odstavec „Dezaktivace airbagů předního spolujezdce“ v kapitole 1.

Správný výběr

Bezpečnost Vašich dětí závisí rovněž na Vás.

Abyste svému dítěti zajistili maximální ochranu, doporučujeme Vám použít dětské sedačky nabízené v prodejní síti RENAULTU.

Pokud je Vaše vozidlo vybaveno systémem Isofix, použijte přednostně sedačku Isofix (přejděte na kapitolu 1, odstavec „Systém upevnění dětských sedaček Isofix“).

Jsou nabízeny zádržné systémy uzpůsobené pro všechny kategorie. Tyto systémy byly zkonstruovány ve spolupráci s výrobci a byly testovány ve vozidlech značky RENAULT.

Poraďte se se svým zástupcem RENAULTU a požádejte jej o pomoc při instalaci.

Kategorie 0 a 0+ (0 až 13 kg)

Do věku dvou let je krk dítěte velmi křehký. Raději dítě usaďte do vaku zády ke směru jízdy. Tato poloha je bezpečnější.

Kategorie 1 (9 až 18 kg)

Ve věku od 2 do 4 let není pánev dostatečně tvarována, aby mohla být vždy dobře zadržena tříbodovým bezpečnostním pásem vozidla, a u dítěte by v případě čelního nárazu mohlo dojít ke zranění břicha. Je tedy vhodné použít sedadlo s přepážkou, která umožní udržení dítěte pomocí popruhu nebo tvarované přepážky.

Aby bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena Vašemu vozidlu a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

PRO BEZPEČNOST DĚTÍ (pokračování)

Kategorie 2 (15 až 25 kg) a 3 (22 až 36 kg)

Pro správné zadržení pánve dítěte do 10 let, s postavou menší než 1,36 m a lehčího než 36 kg použijte raději nástavný polštář s vodítky pásu, který umožní vedení tříbodového pásu vozidla naplocho přes stehna dítěte.

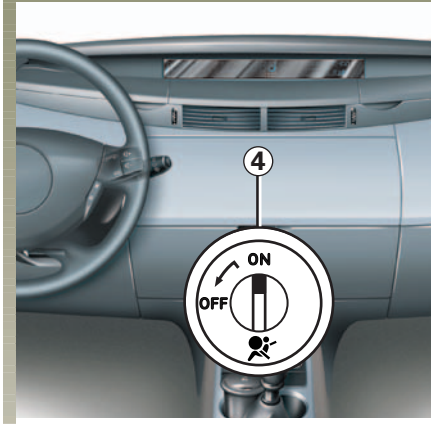
Sedačka s výškově seřiditelným opěradlem a vodítkem pásu je doporučena pro umístění bezpečnostního pásu co možná nejblíže krku, aniž by se však pás krku dotýkal.

Umístěte opěrku hlavy do horní polohy, abyste mohli správně opřít dětskou sedačku proti opěradlu sedadla.

V případě použití sedačky bez opěradla musí být opěrka hlavy seřízena podle postavy dítěte - horní okraj opěrky hlavy se musí nacházet ve stejné výšce jako temeno hlavy dítěte - nikdy se nesmí nacházet pod úrovní očí.

Norma rozděluje zádržná zařízení pro děti do 5 kategorií:

Kategorie 0 : od 0 do 10 kg
Kategorie 0+: od 0 do 13 kg
Kategorie 1 : od 9 do 18 kg
Kategorie 2 : od 15 do 25 kg
Kategorie 3 : od 22 do 36 kg

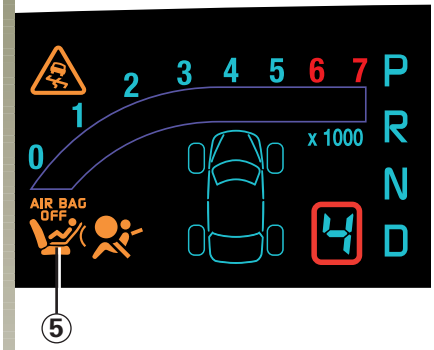


Deaktivace airbagů předního spolujezdce (u vozidel, která jsou tímto systémem vybavena)

Abyste mohli instalovat dětskou sedačku zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce, musíte **bezpodmínečně** deaktivovat doplňkové zádržné prostředky k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce (čelní airbag, boční airbag a břišní předpínače).

Sedadlo spolujezdce se seřízením výšky sedáku

Bezpodmínečně seřiďte sedák do horní polohy.



Dezaktivace airbagů: při zastaveném vozidle stiskněte a otočte páčku ***4*** (umístěnou na dně centrální odkládací přihrádky) do polohy **OFF**.

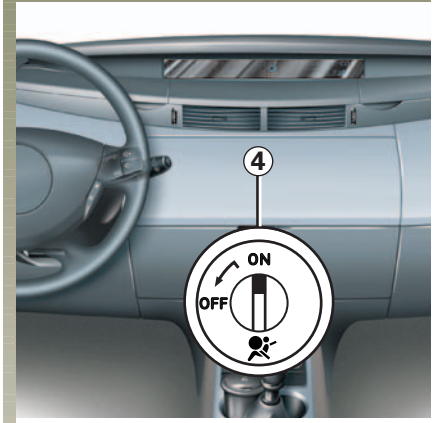
Při zapnutém zapalování **bezpodmínečně** zkontrolujte, zda je na přístrojové desce správně rozsvícena kontrolka ***5***, **AIRBAG OFF**.

Tato kontrolka zůstane trvale rozsvícena, aby bylo potvrzeno, že můžete instalovat dětskou sedačku.

VÝSTRAHA

Vzhledem k neslučitelnosti nafouknutí airbagu předního spolujezdce s umístěním dětské sedačky zády ke směru jízdy je zakázáno instalovat sedačku v této poloze, pokud není vozidlo vybaveno zařízením pro deaktivaci airbagu. V případě spuštění airbagu by hrozila vážná zranění.

Tyto instrukce Vám připomíná etiketa (na palubní desce) a označení (na slunečních clonách).

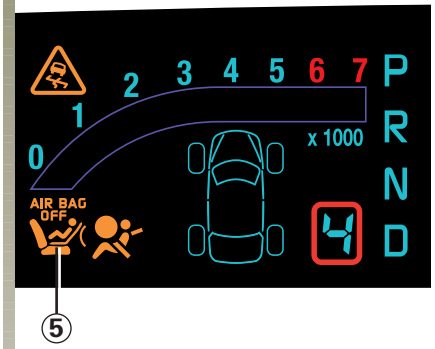


Aktivace airbagů předního spolujezdce

Když odstraníte dětskou sedačku ze sedadla předního spolujezdce, opět airbagy aktivujte, abyste zajistili ochranu předního spolujezdce v případě nárazu.

Zpětná aktivace airbagů: při stojícím vozidle stiskněte a otočte páčku ***4*** do pozice **ON**.

Po opětném zapnutí zapalování zkontrolujte, zda je kontrolka ***5***, **AIRBAG OFF**, zhasnuta. Doplňkové zádržné systémy k bezpečnostnímu pásu předního spolujezdce jsou aktivovány.



Provozní závady

V případě poruchy systému aktivace/deaktivace airbagů předního spolujezdce je instalace dětské sedačky zády ke směru jízdy na sedadlo předního spolujezdce ZAKÁZÁNA.

Rovněž se nedoporučuje použít toto místo pro spolujezdce.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Aktivaci nebo zpětnou aktivaci airbagu provádějte, jen když vozidlo stojí.

Současné rozsvícení kontrolek a signalizuje poruchu systému.

Systém upevnění dětských sedaček - Isofix

Pokud chcete zjistit, která místa jsou tímto systémem vybavena, přejděte na tabulku „místa přizpůsobená pro instalaci dětské sedačky“ na začátku odstavce „bezpečnost dětí“.

Systém se skládá:

- ze dvou kroužků umístěných mezi sedákem a opěradlem pro upevnění základny dětské sedačky,
- z kroužku umístěného pod sedákem pro upevnění opěradla dětské sedačky v poloze „zády ke směru jízdy“,
- z kroužku umístěného za opěradlem pro upevnění opěradla dětské sedačky v poloze „čelem ke směru jízdy“,
- ze specifické dětské sedačky RENAULT vybavené dvěma západkami, které se upevní na dvou dolních kroužcích, a popruhem pro upevnění opěradla dětské sedačky.

Pro toto vozidlo jsou schváleny pouze specifické sedačky RENAULT.

Ohledně zakoupení těchto sedaček se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Způsob instalace

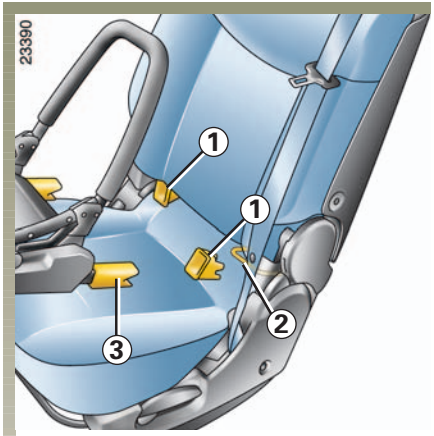
Isofix čelem ke směru jízdy

Pokud je dětská sedačka instalována čelem ke směru jízdy, přední sedadlo nesmí být posunuto dozadu dále než do poloviny posuvných lišt a opěradlo musí být ve vzpřímené poloze.

Isofix zády ke směru jízdy

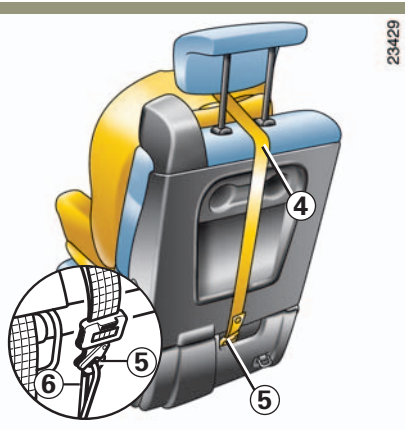
Pokud je dětská sedačka instalována zády ke směru jízdy, opěradlo předního sedadla musí být blízko rámu dětské sedačky nebo ve styku s ním.

- Zkontrolujte, zda v oblasti upevňovacích kroužků nic nepřekáží instalaci sedačky (např. štěrk, hadry, hračky apod.).
- V žádném případě nezapomeňte zapnout bezpečnostní pás dítěte v sedačce.



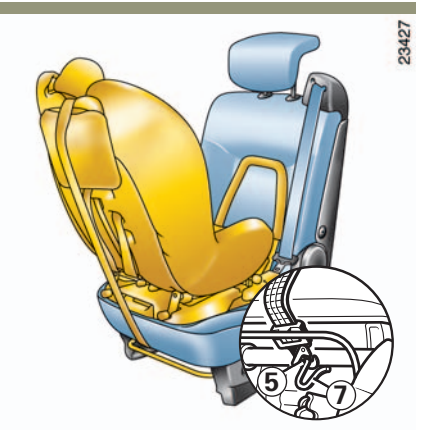
Instalace dětské sedačky

- Pro instalaci a použití sedačky si pozorně přečtěte návod dodaný spolu se sedačkou.
- Umístěte vodítka ***1*** (dodaná spolu se sedadlem nebo zvlášť) do kroužků ***2***.
- Zasuňte západky ***3*** sedačky do vodítek ***1*** a silně zatlačte na sedačku, abyste ji zajistili na kroužky ***2***.
- Zkontrolujte správné zajištění sedačky (vyvinutím pohybu doleva/doprava a dopředu/dozadu).



Kroužek pro upevnění opěradla sedačky v poloze čelem ke směru jízdy

- Provlečte popruh ***4*** (dodaný se sedačkou) mezi dvěma tyčemi zadní opěrky hlavy.
- Upevněte háček ***5*** na kroužek ***6***.



Kroužek pro upevnění opěradla sedačky v poloze zády ke směru jízdy

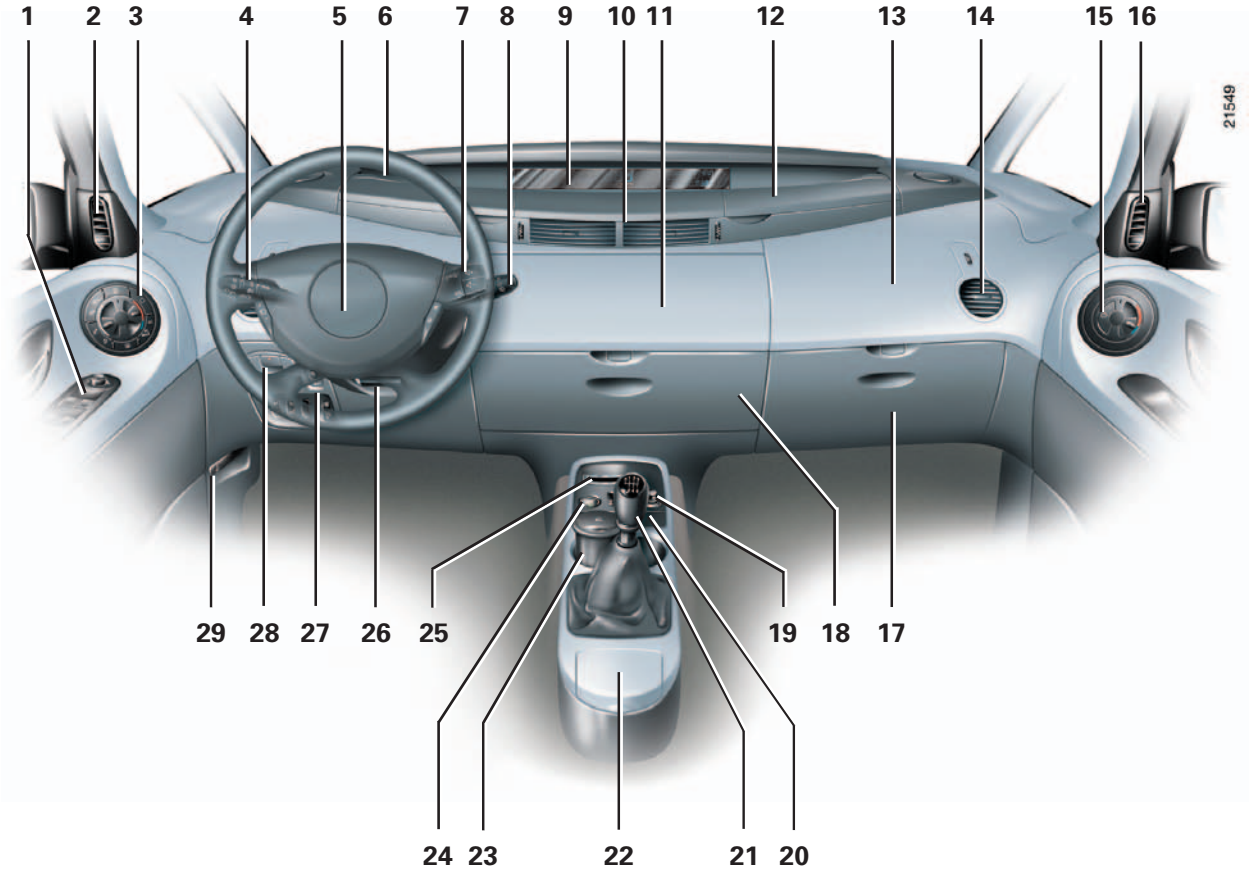
Upevněte háček ***5*** popruhu na kroužek ***7***.

Štítky umístěné v úrovní zámků ***2*** Vám usnadňují jejich rozpoznání.

BEZPEČNOST DĚTÍ

- Na prvcích systému instalovaného při výrobě - na bezpečnostních pásech a sedadlech a ani na jejich upevněních - nesmí být prováděny žádné úpravy.
- Postupujte přesně podle instrukcí uvedených na montážním návodu výrobce zádržného zařízení.
- Vyhněte se příliš silným oděvům a nevkládejte předměty mezi dítě a jeho zádržné zařízení.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být správně napnut, aby co nejlépe spojil dětskou sedačku s vozidlem. Pravidelně kontrolujte napnutí pásu.
- Nikdy nepodvlékejte ramenní pás pod paží ani za zády.
- Opásání sedačky nebo bezpečnostní pásy musí být správně napnuty a co nejlépe seřízeny podle postavy dítěte.
- Nikdy nedovolte svému dítěti během jízdy stát nebo klečet na sedačce.
- Kontrolujte, zda dítě během jízdy, hlavně při spánku, zaujímá správnou polohu.
- Upevněte sedačku pomocí bezpečnostního pásu, i když na ní nikdo nesedí, v případě nárazu by totiž mohlo dojít k jejímu vymrštění na osoby sedící ve vozidle.
- Po vážné nehodě nechte zkontrolovat bezpečnostní pásy a upevnění Isofix sedaček a vyměňte dětskou sedačku nebo sedačky.
- Nikdy nenechávejte ve vozidle dítě bez dozoru, i kdyby bylo usazeno v zádržném prostředku.
- Aktivujte systém blokování zadních dveří (pokud je jím vozidlo vybaveno).
- Dohlédněte, aby dítě nevystupovalo na straně silničního provozu.
- Buďte Vašemu dítěti příkladem v zapínání bezpečnostního pásu.

MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



MÍSTO ŘIDIČE U LEVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost zařízení popsaných dále závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

1 Elektrická ovládání:
- oken
- vnějších zpětných zrcátek

2 Boční větrací otvor

3 Ovládání klimatizace

4 Páčka pro ovládání:
- směrových světel
- vnějšího osvětlení
- předních mlhových světel
- zadních mlhových světel

5 Houkačka
Úložný prostor pro airbag řidiče

6 Levá horní odkládací přihrádka, úložný prostor pro pojistky

7 Dálkové ovládání autorádia

8 Ovládání:
- stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna
- přepínání informací palubního počítače

9 Přístrojová deska

10 Střední větrací otvory

11 Horní střední odkládací přihrádka (s jedním nebo více prostory, podle verze vozidla, s integrovaným displejem navigačního systému)

12 Pravá horní odkládací přihrádka

13 Úložný prostor pro airbag spolujezdce

14 Větrací otvor

15 Ovládání klimatizace

16 Boční větrací otvor

17 Odkládací skříňka spolujezdce

18 Dolní střední odkládací přihrádka

19 Zapalovač cigaret

20 Regulátor a omezovač rychlosti

21 Řadicí páka

22 Zásuvka pro příslušenství a držák na mobilní telefon

23 Úložné prostory pro držák na pohárky a/nebo popelník

24 Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru

25 Čtečka karty RENAULT

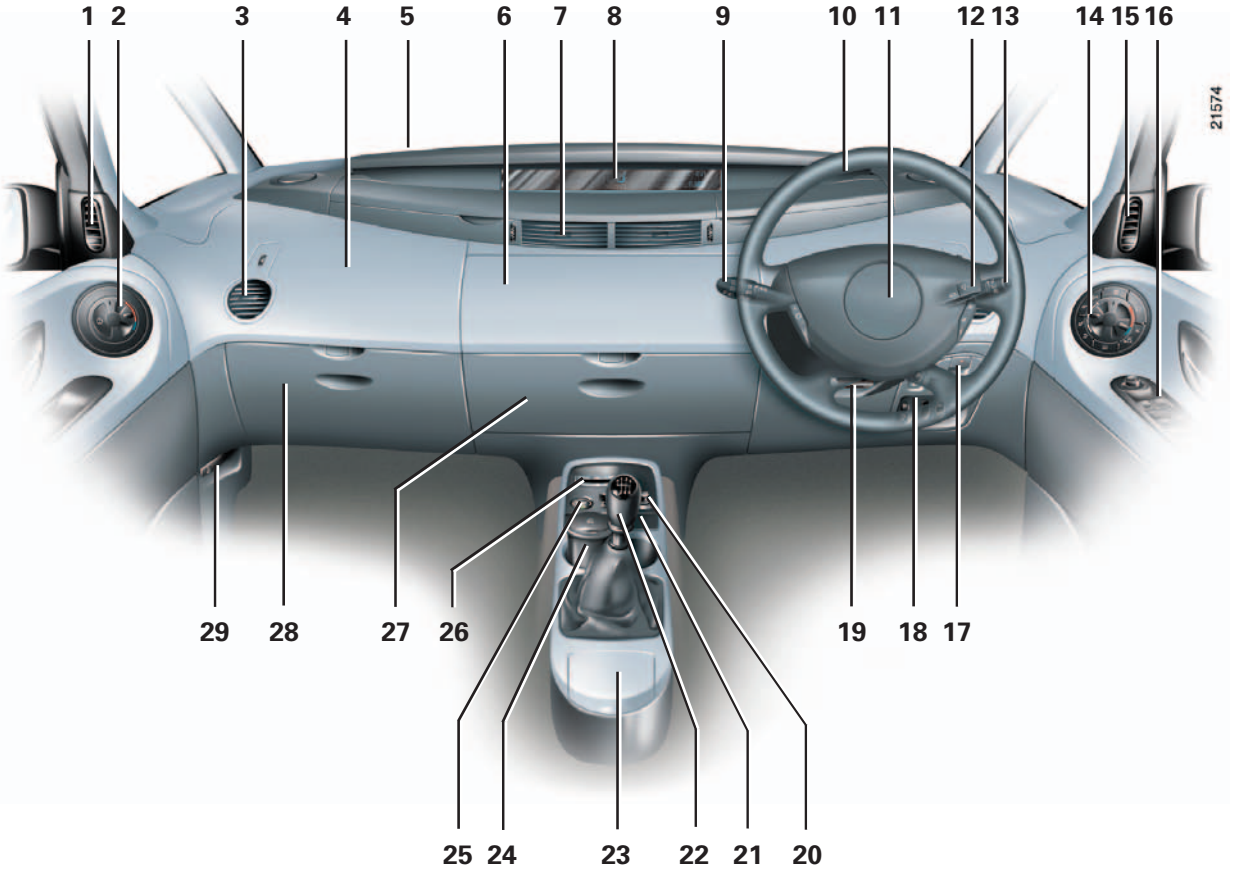
26 Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu

27 Ovládání:
- elektrického seřízení výšky světelných kuželů
- reostatu osvětlení kontrolních přístrojů
- dynamické kontroly stability (ESP)
- systému pomoci při parkování

28 Parkovací brzda

29 Ovládání odemknutí kapoty motoru

MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ



MÍSTO ŘIDIČE U PRAVOSTRANNÉHO ŘÍZENÍ (pokračování)

Přítomnost zařízení popsaných dále závisí na verzi a doplňkovém vybavení vozidla a rovněž na zemi prodeje.

1 Boční větrací otvor

2 Ovládání klimatizace

3 Větrací otvor

4 Úložný prostor pro airbag spolujezdce

5 Levá horní odkládací přihrádka, úložný prostor pro pojistky

6 Horní střední odkládací přihrádka (s jedním nebo více prostory, podle verze vozidla, s integrovaným displejem navigačního systému)

7 Střední větrací otvory

8 Přístrojová deska

9 Páčka pro ovládání:
- směrových světel
- vnějšího osvětlení
- předních mlhových světel
- zadních mlhových světel

10 Pravá horní odkládací přihrádka

11 Houkačka
Úložný prostor pro airbag řidiče

12 Dálkové ovládání autorádia

13 Ovládání:
- stěračů a ostřikovačů předního skla a zadního okna
- přepínání informací palubního počítače

14 Ovládání klimatizace

15 Boční větrací otvor

16 Elektrická ovládání:
- oken
- vnějších zpětných zrcátek

17 Parkovací brzda

18 Ovládání:
- elektrického seřízení výšky světelných kuželů
- reostatu osvětlení kontrolních přístrojů
- dynamické kontroly stability (ESP)
- systému pomoci při parkování

19 Ovládání výškového a hloubkového seřízení volantu

20 Zapalovač cigaret

21 Regulátor a omezovač rychlosti

22 Řadicí páka

23 Zásuvka pro příslušenství a držák na mobilní telefon

24 Úložné prostory pro držák na pohárky a/nebo popelník

25 Ovládání spuštění nebo vypnutí motoru

26 Čtečka karty RENAULT

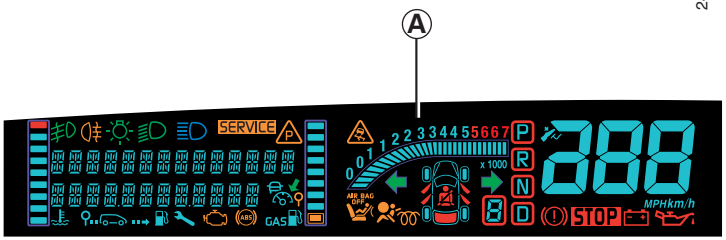
27 Dolní střední odkládací přihrádka

28 Odkládací skříňka spolujezdce

29 Ovládání odemknutí kapoty motoru

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.



Přístrojová deska *A*

Kontrolka předních mlhových světel

Kontrolka zadních mlhových světel

Kontrolka dálkových světel

Kontrolka tlumených světel

Kontrolka obrysových světel

Kontrolka SERVICE doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka STOP indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

SERVICE

Výstražná kontrolka

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne. Může se rozsvítit s dalšími kontrolkami nebo zprávami na přístrojové desce.

Pokud se rozsvítí během jízdy, indikuje nezbytnou návštěvu u zástupce RENAULT.

STOP

Kontrolka nutnosti okamžitého zastavení

Zhasne, jakmile se rozběhne motor.

Rozsvítí se společně s dalšími kontrolkami a/nebo zprávou a je doprovázena pípnutím.

Indikuje nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu).

P

Kontrolka poruchy parkovací brzdy

Přejděte na odstavec „Parkovací brzda“ kapitoly 2.

Kontrolka dynamické kontroly stability (ESP) a protiprokluzového systému (ASR)

Kontrolka se může rozsvítit v několika případech: viz odstavce „Dynamická kontrola jízdy: ESP“ a „Protiprokluzový systém: ASR“ v kapitole 2.

Kontrolka tlaku oleje

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou STOP a zazněním pípnutí, ihned zastavte vozidlo a vypněte zapalování. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina v pořádku, je příčina rozsvícení kontrolky jiná. Kontaktujte zástupce RENAULT.

Kontrolka dobíjení akumulátoru

Rozsvítí se při spouštění motoru a musí zhasnout, jakmile se motor rozběhne.

Pokud se rozsvítí během jízdy společně s kontrolkou STOP a zazněním pípnutí, indikuje příliš vysoké nebo nízké napětí elektrického obvodu. Zastavte vozidlo a nechte systém zkontrolovat.

Kontrolka zatažení ruční brzdy a kontrolka pro detekci poruchy brzdového systému

Pokud se rozsvítí při brzdění společně s kontrolkou STOP a zazněním pípnutí, signalizuje nízkou hladinu v okruzích nebo poruchu na brzdovém systému. Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULTU.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

Kontrolka pravých směrových světel

Kontrolka stavu otevíratelných částí

Svítí, pokud jsou některé dveře nebo zavazadlový prostor otevřeny nebo špatně zavřeny.

Kontrolka systému kontroly pneumatik

Přejděte na odstavec „Systém kontroly pneumatik“ kapitoly 2.

Kontrolka zapomenutí zapnutí bezpečnostního pásu řidiče a - podle typu vozidla - předního spolujezdce

Pokud není zapnut bezpečnostní pás, kontrolka se spojitě rozsvítí, a když vozidlo dosáhne rychlosti přibližně 20 km/h, bliká a na asi 120 sekund se ozve zvukový signál. Potom kontrolka znovu přejde na spojité svícení.

Kontrolka žhavení (u verze se vznětovým motorem)

Při zapnutém zapalování se musí rozsvítit. Indikuje, že jsou napájeny žhavicí svíčky. Zhasne, když je žhavení ukončeno a může být spuštěn motor.

Kontrolka levých směrových světel

Kontrolka airbagu

Rozsvítí se při spouštění motoru a po několika sekundách zhasne.

Pokud se kontrolka při zapnutí zapalování nerozsvítí nebo se rozsvítí při běžícím motoru, signalizuje poruchu systému.

Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Airbag spolujezdce OFF

Tato kontrolka se rozsvítí několik sekund po spuštění motoru, když jsou airbagy (podle vybavení vozidla) předního spolujezdce dezaktivovány.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: světelné kontrolky (pokračování)

Přítomnost a funkce dále popsaných kontrolek závisí na vybavení vozidla a zemi prodeje.

Kontrolka omezovače rychlosti a regulátoru rychlosti

Přejděte na odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“ kapitoly 2.

Nepoužito

Kontrolka protiblokovacího systému (ABS)

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a potom zhasne. Pokud se rozsvítí během jízdy, signalizuje poruchu protiblokovacího systému. Brzdění je pak zajišťováno stejně jako u vozidla bez systému ABS.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Kontrolka systému odstraňování emisí

U vozidel, která jsou jí vybavena, se při spouštění motoru rozsvítí a potom zhasne.

- Pokud nezhasne, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane.

  Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

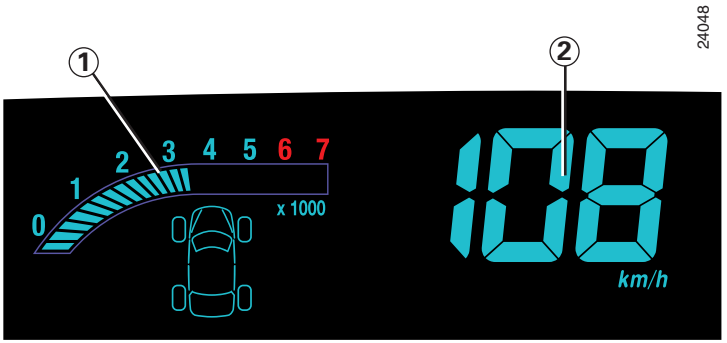
Přejděte na odstavec „Rady pro snížení emisí, úsporu paliva a způsob jízdy“ v kapitole 2.

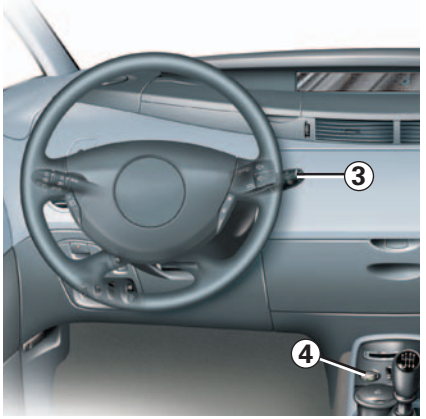
Kontrolka SERVICE doporučuje co nejdříve navštívit zástupce RENAULTU.

Kontrolka STOP indikuje nezbytnost okamžitého zastavení vozidla v souladu s podmínkami silničního provozu.

Pokud se na přístrojové desce neobjeví žádná informace, je třeba okamžitě zastavit v souladu s předpisy silničního provozu.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele





Otáčkoměr *1*
(údaj na stupnici × 1000)

Červené číslice indikují zakázané otáčky motoru.

Ukazatel rychlosti *2*

V kilometrech nebo mílích za hodinu.

Zvukový signál překročení nastavené rychlosti

Podle typu vozidla se při překročení rychlosti 120 km/hod rozezní přibližně na 10 sekund zvukový alarm, který se opakuje ve 40vteřinových intervalech.

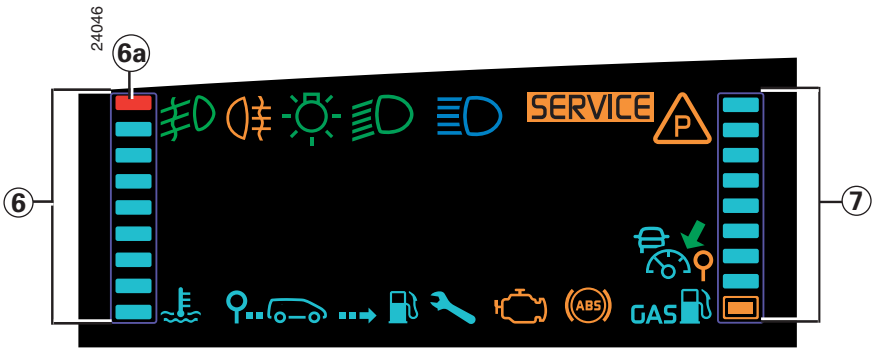
Přístrojové desky pracující v mílích: můžete přejít na km/h.

- Při vypnutém zapalování stiskněte tlačítko ***3*** a tlačítko pro spuštění motoru ***4***.
- Ukazatel jednotky měření rychlosti se po dobu přibližně pěti vteřin rozbliká a poté se zobrazí nová jednotka: tlačítko **2** nyní uvolněte.

Pro přechod na režim s předchozí měrnou jednotkou postupujte stejným způsobem.

Poznámka: po přerušení napájení z akumulátoru se palubní počítač automaticky vrátí k původně používané jednotce.

PŘÍSTROJOVÁ DESKA: displeje a ukazatele (pokračování)



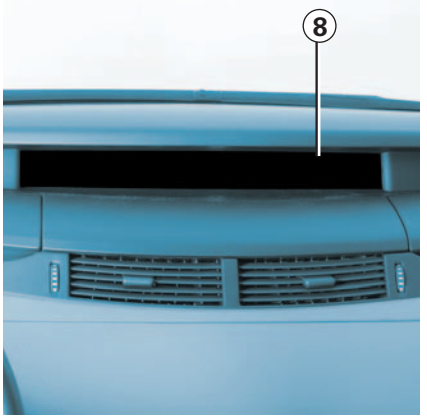
Ukazatel teploty chladicí kapaliny *6*

V normálním provozu se hladiny musí nacházet pod čtverečkem ***6a***. Může se jí přiblížit pouze při „intenzivním“ provozu. Jinou výstrahu, než je rozsvícení kontrolky STOP doprovázené zprávou na přístrojové desce, pípnutím a kontrolkou ***6a***, k dispozici nemáte.

Ukazatel hladiny paliva *7*

Počet rozsvícených čtverečků indikuje zbývající hladinu paliva.

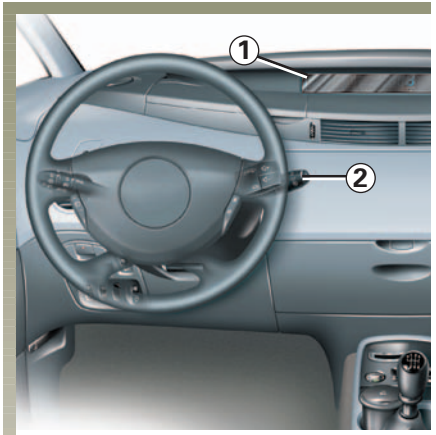
Když je minimální, rozsvítí se dolní čtvereček, bliká a ozve se zvukový signál: co nejdříve natankujte.



Informační displej *8*

U některých vozidel zobrazuje:
- čas,
- venkovní teplotu,
- informace autorádia,
- informace navigačního systému.

PALUBNÍ POČÍTAČ



Palubní počítač

Na displeji ***1*** palubní desky sdružuje:

- informační zprávy (jízdní údaje),
- zprávy o provozních poruchách (obecně jsou spojeny s kontrolkou SERVICE),
- výstražné zprávy (jsou spojeny s kontrolkou STOP).

Tlačítka pro změnu zobrazení *2*

Krátkým postupným několikanásobným stisknutím můžete listovat následujícími informacemi.

a) počitadla celkové a dílčí ujeté dráhy,

b) parametry jízdy:
- spotřebované palivo,
- průměrná spotřeba,
- okamžitá spotřeba,
- předpokládaná dojezdová vzdálenost,
- ujetá vzdálenost,
- průměrná rychlost,

c) limit pro výměnu oleje,

d) tlak vzduchu v pneumatikách,

e) prázdný displej (žádná zpráva na displeji),

f) požadovaná rychlost (omezovač rychlosti a regulátor rychlosti),

g) palubní deník - postupné zobrazování informačních zpráv a zpráv o provozních poruchách.

Tlačítka pro vynulování počitadla dílčí ujeté dráhy *2*

Pro vynulování počitadla dílčí ujeté dráhy musí být zvoleno zobrazení „počitadlo dílčí ujeté dráhy“, potom stiskněte tlačítko ***2*** až do vynulování počitadla.

Tlačítka pro vynulování jízdních parametrů *2*

Při zvolení zobrazení některého z jízdních parametrů stiskněte tlačítko ***2*** až do vynulování zobrazení.

Interpretace některých hodnot zobrazených po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty

Hodnoty průměrné spotřeby, dojezdové vzdálenosti a průměrné rychlosti jsou tím stabilnější a směrodatnější, čím delší je vzdálenost ujetá od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

Během prvních kilometrů ujetých po stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty můžete zjistit:

- Že se dojezdová vzdálenost během jízdy zvyšuje.

  To je normální jev, protože průměrná spotřeba se může snížit:

  - když je ukončena fáze akcelerace,
  - když motor dosáhne své provozní teploty (tlačítko pro signalizaci zahájení cesty bylo stisknuto při studeném motoru),
  - když přejdete z městského provozu na silniční.

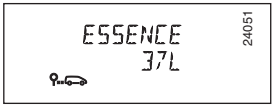
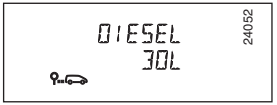
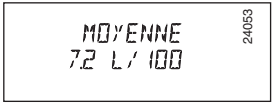
- Že se průměrná spotřeba zvýší při stojícím vozidle a motoru běžícím ve volnoběžných otáčkách.

  To je normální stav, protože modul registruje palivo spotřebované při běhu motoru ve volnoběžných otáčkách.

Automatické vynulování jízdních parametrů

Vynulování je provedeno automaticky po překročení kapacity některého z parametrů.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
	a) Počitadla celkové a dílčí ujeté dráhy
	**b) Jízdní parametry** Palivo spotřebované od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.
	
	**Průměrná spotřeba od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty** Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů a vychází z ujeté vzdálenosti a spotřebovaného paliva od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
	Okamžitá spotřeba Hodnota je zobrazena po dosažení rychlosti 30 km/h.
	Předpokládaná dojezdová vzdálenost se zbývajícím palivem Tato dojezdová vzdálenost je vypočítána na základě průměrné spotřeby od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty. Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.
	Ujetá vzdálenost od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty
	Průměrná rychlost od posledního stisknutí tlačítka pro signalizaci zahájení cesty Hodnota je zobrazena po ujetí 400 metrů.

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
	c) Limit pro výměnu oleje/údržbu (viditelné zobrazení s blížící se potřebou doplnění oleje) Vzdálenost, kterou zbývá ujet do příští servisní prohlídky. Může nastat několik případů: • Limit je menší než **1 500 km** nebo během **dvou měsíců** nastane datum příští servisní prohlídky. Zobrazí se zpráva „brzy vyměňte olej“. • Limit pro výměnu oleje je roven **0 km** nebo nastalo datum servisní prohlídky. Zpráva „rychle proveďte výměnu oleje“ se zobrazí, jakmile je vybrané zobrazení „limit pro výměnu oleje“ doprovázeno symbolem a kontrolkou SERVICE. **Inicializace displeje po servisní prohlídce dle programu údržby** Dojezdová vzdálenost pro výměnu oleje/údržbu smí být inicializována až po provedení prohlídky v souladu s doporučeními uvedenými v servisní knížce. Pokud budete chtít provést výměnu oleje dřív, neprovádějte inicializaci tohoto údaje při každé výměně. Tím zabráníte nedodržení časových termínů pro výměnu dílů podle servisní knížky. Pro reinicializaci limitu pro výměnu oleje/údržbu stiskněte dlouze po dobu cca 10 vteřin tlačítko pro vynulování zobrazení, až do pevného zobrazení limitu pro výměnu oleje.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Příklady volby	Interpretace zvoleného zobrazení
	d) Tlak vzduchu v pneumatikách (viz kapitola 2 odstavec „systém kontroly tlaku v pneumatikách“.
	e) Prázdný displej Pokud zvolíte tuto stránku, nebude na displeji zobrazena žádná zpráva.
	f) Nastavená rychlost regulátoru a omezovače rychlosti (podle vybavení vozidla) Přejděte na kapitolu 2, odstavce „Regulátor rychlosti“ a „Omezovač rychlosti“.
	g) Palubní deník Postupné zobrazení: - informačních zpráv (podle vybavení vozidla: automatické rozsvícení světlometů atd.), - zpráv o provozních poruchách (je třeba nechat zkontrolovat vstřikování atd.).

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)

Informativní zprávy

Mohou pomoci při rozjíždění vozidla nebo informovat o volbě nebo stavu jízdy.

Příklady informativních zpráv jsou uvedeny na následujících stranách.

Zprávy o provozních poruchách

Indikují nutnost co nejdříve navštívit Vašeho zástupce RENAULT pro provedení zásahu na vozidle.

Tyto zprávy se zobrazují s kontrolkou SERVICE .

Zmizí po stisknutí tlačítka pro volbu zobrazení nebo po uplynutí několika sekund a jsou ukládány do paměti v palubním deníku.

Kontrolka SERVICE zůstává rozsvícena.

Příklady zpráv o provozních poruchách jsou uvedeny na následujících stranách.

Výstražné zprávy

Indikují nutnost okamžitého zastavení vozidla (v souladu s podmínkami silničního provozu) a kontaktování zástupce RENAULT.

Tyto zprávy se zobrazují s kontrolkou STOP . Příklady výstražných zpráv jsou uvedeny na následujících stranách.

Poznámka: zprávy se na displeji objevují buď izolovaně, anebo střídavě (když je třeba zobrazit několik zpráv), mohou být doprovázeny rozsvícením kontrolky a/nebo zazněním pípnutí.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)
Příklady informativních zpráv

Zprávy	Interpretace zpráv
	"Vložte kartu" Požadavek na vložení karty RENAULT do čtečky.
	"Hladina oleje v pořádku" Indikuje při zapnutí zapalování, že hladina oleje je v pořádku.
	"Automatické rozsvícení světel off" Indikuje, že funkce automatického rozsvícení světel je dezaktivována.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)
Příklady zpráv o provozních poruchách

Zprávy	Interpretace zpráv
	"Protiprokluzový systém dezaktivován" Dezaktivace protiprokluzového systému ASR (viz odstavec „Protiprokluzový systém: ASR“ v kapitole 2).
	"Snímač pneumatik chybí" Porucha snímače kola, jehož zobrazení chybí na přístrojové desce: případ zobrazení, např. když je na vozidle namontováno rezervní kolo (viz odstavec „systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2).
	"Tlak v pneumatikách je třeba upravit" Nesprávný tlak kola (příliš vysoký nebo nízký) indikovaný na multifunkčním displeji nebo na přístrojové desce, co nejdříve upravte tlak vzduchu.
	"Je potřeba zkontrolovat naftový filtr" Signalizuje přítomnost vody v naftě. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)
Příklady zpráv o provozních poruchách

Zprávy	Interpretace zpráv
	"Je třeba nechat zkontrolovat převodovku" Znamená to, že na převodovce došlo k poruše. Co nejdříve se proto obraťte na svého zástupce RENAULTU.
	"Karta není detekována" Karta RENAULT typu s automatickým režimem není přítomna v oblasti detekce nebo se ji vozidlu nedaří detekovat. Vložte ji do čtečky, pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.
	"Baterii karty je třeba vyměnit" Baterie karty RENAULT má životnost přibližně dva roky. Když je baterie slabá, objeví se tato zpráva (přejděte na odstavec „Karta RENAULT: baterie“ kapitoly 5).

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)
Příklady výstražných zpráv

Zprávy	Interpretace zpráv
	"Porucha vstřikování" Indikuje závažný problém na motoru vozidla.
	"Defekt pneumatiky, vyměňte kolo" Signalizuje defekt kola zobrazeného na displeji sytému kontroly tlaku v pneumatikách.
	"Přehřátí motoru" Indikuje přehřátí motoru vozidla.

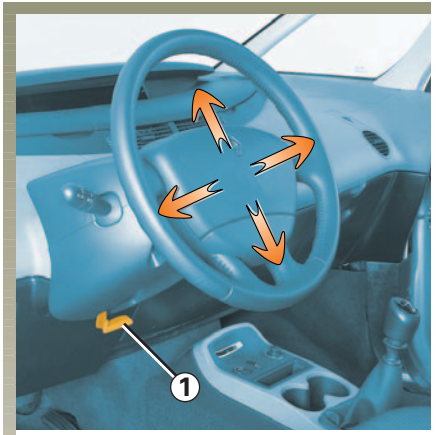
PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)
Příklady výstražných zpráv

Zprávy	Interpretace zpráv
	"Porucha řízení" Indikuje problém na posilovači řízení vozidla.
	"Porucha brzd" Signalizuje poruchu na brzdovém okruhu.

PALUBNÍ POČÍTAČ (pokračování)
Příklady výstražných zpráv

Zprávy	Interpretace zpráv
	"Porucha nabití akumulátoru" Signalizuje problém nabití akumulátoru.
	"Porucha tlaku oleje" Signalizuje chybu tlaku oleje.
	"Porucha parkovací brzdy" Signalizuje poruchu parkovací brzdy.

VOLANT



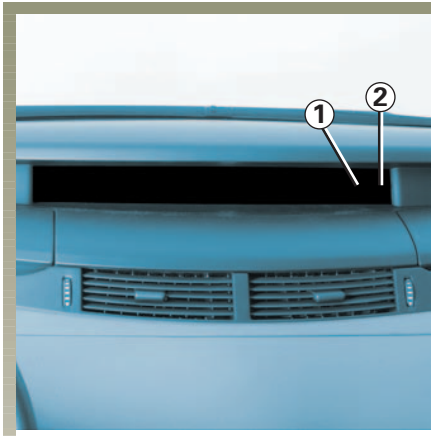
Výškové a hloubkové seřízení

Sklopte páku ***1*** a uveďte volant do požadované polohy. Pro zablokování volantu páku opět zvedněte.

Z bezpečnostních důvodů toto seřízení provádějte při stojícím vozidle.

Při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy nevypínejte motor (posilovač by nefungoval).

ČAS A VENKOVNÍ TEPLOTA



Při zapnutém zapalování se zobrazí čas a (u některých vozidel) venkovní teplota.

Seřízení času na hodinách *1*

Vozidlo s tlačítkem *2*

- stiskněte tlačítko *2* na zhruba **tři** sekundy,
- jakmile se hodiny rozblikají, stiskněte znovu tlačítko *2* pro jejich seřízení,
- vyčkejte zhruba **tři** vteřiny. Poté, co se minuty rozblikají, stiskněte tlačítko *2* pro jejich seřízení,
- poté vyčkejte zhruba **tři** sekundy, minuty přestanou blikat a hodiny jsou nastaveny.

Vozidlo bez tlačítka *2* (vozidla vybavená navigačním systémem, autorádiem atd.)

Pro další informace ohledně těchto vozidel přejděte na zvláštní uživatelskou příručku daného vybavení.

V případě přerušení elektrického napájení (odpojený akumulátor, přerušený napájecí kabel apod.) ztrácejí hodnoty zobrazené na hodinách smysl.

Je třeba nastavit čas.

Doporučujeme neprovádět seřízení času během jízdy.

Ukazatel venkovní teploty

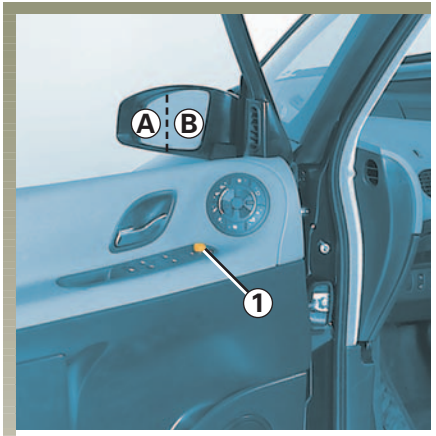
Poznámka:

Pokud je venkovní teplota v rozmezí –3 °C a +3 °C, znaky °C blikají (signalizace nebezpečí námrazy).

Ukazatel venkovní teploty

Tvorba námrazy je spojena se slunečním svitem, místní vlhkostí a teplotou, samotná indikace venkovní teploty nemůže postačovat pro detekci námrazy.

VNĚJŠÍ ZPĚTNÁ ZRCÁTKA

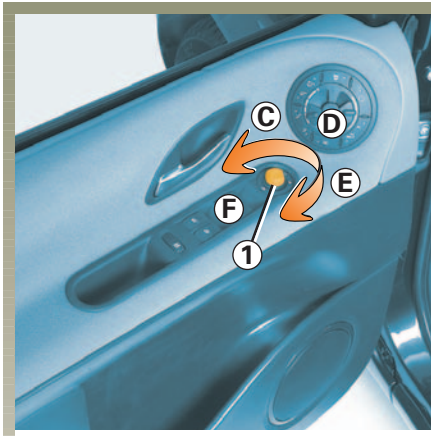


Seřízení

Při zapnutém zapalování pohybujte ovladačem ***1***:

- v poloze ***C*** pro seřízení levého zpětného zrcátka,
- v poloze ***E*** pro seřízení pravého zpětného zrcátka,

přičemž ***D*** je neaktivní poloha.



Sklopná zpětná zrcátka

Nastavte ovladač ***1*** do polohy ***F***: venkovní zpětná zrcátka se sklopí.

Pro vrácení do jízdní polohy uveďte ovladač do polohy ***C***, ***D*** nebo ***E***.

Odmrazování zpětných zrcátek

Odmrazování zrcátek se provádí společně s odmrazováním a odmlžováním zadního okna.

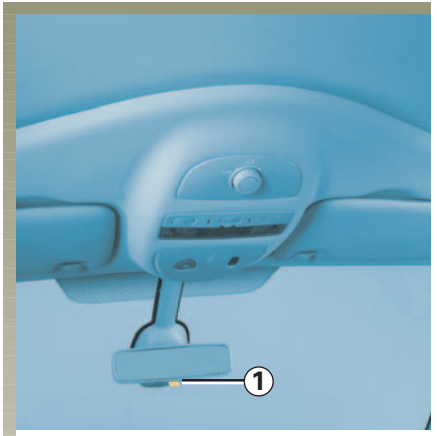
Elektricky tónovaná zpětná zrcátka

V noci automaticky ztmavnou, když za Vámi pojede vozidlo s rozsvícenými světly.

Vnější zpětné zrcátko na straně řidiče se skládá ze dvou viditelně ohraničených oblastí. Oblast ***B*** odpovídá zornému úhlu, který je běžně viditelný ve standardním zpětném zrcátku. Oblast ***A*** umožňuje v zájmu Vaší bezpečnosti zvětšit zorný úhel v zadní boční části.

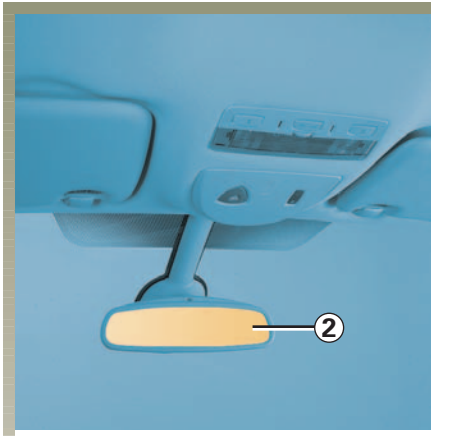
Předměty v oblasti *A* se jeví jako mnohem vzdálenější, než by odpovídalo skutečnosti.

ZPĚTNÁ ZRCÁTKA



Vnitřní zpětné zrcátko

Lze jej různě nasměrovat. Abyste při jízdě v noci nebyli oslněni světlomety vozidla jedoucího za Vámi, sklopte páčku ***1***, která je umístěna za zpětným zrcátkem.



Elektricky tónované zpětné zrcátko

Zpětné ***2*** zrcátko v noci automaticky ztmavne, když za Vámi pojede vozidlo s rozsvícenými dálkovými světly.

ZVUKOVÁ A SVĚTELNÁ SIGNALIZACE

Zvuková signalizace

Stiskněte výplň volantu ***A***.

Světelná signalizace

Pro zapnutí světelné výstrahy, i když není použito osvětlení, zatáhněte páčku ***1*** směrem k sobě.

Zvláštní případ

Pokud je aktivováno automatické rozsvícení tlumených světel, zatáhněte jedenkrát za páčku ***1*** směrem k sobě pro rozsvícení dálkových světel a potom podruhé pro jejich zhasnutí.

Signál „Nebezpečí“

Stiskněte spínač ***2***.

Toto zařízení zapne všechna čtyři směrová světla najednou.

Používá se pouze v případě nebezpečí, aby byl dán ostatním účastníkům silničního provozu signál:

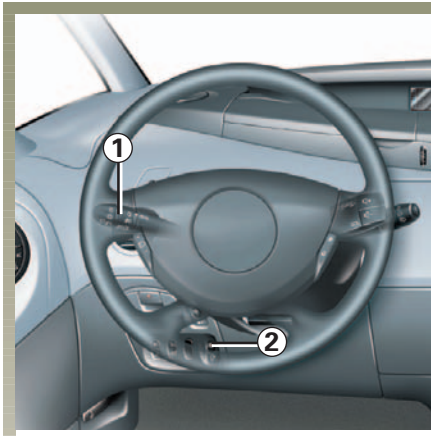
- že jste nuceni zastavit na nevhodném nebo i zakázaném místě,
- že jste se ocitl ve zvláštní jízdní nebo dopravní situaci.

Směrová světla

Pohněte páčkou ***1*** v rovině volantu a ve směru, ve kterém budete otáčet volantem.

Při jízdě po dálnici většinou pohyby volantu pro automatické vrácení páčky do polohy **0** nestačí. Existuje střední poloha, ve které musíte páčku držet během otáčení volantem.

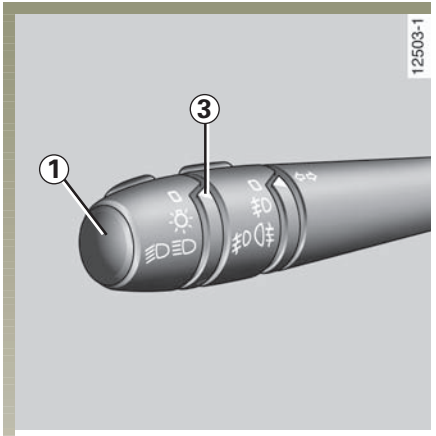
Po uvolnění se páčka automaticky vrátí do polohy **0**.



Obrysová světla

Otáčejte koncem páčky ***1***, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce ***3***.

Přístrojová deska se rozsvítí a intenzita světla může být seřízena kolečkem ***2***.



Tlumená světla

Automatická funkce

Při běžícím motoru jsou podle vnějších světelných podmínek automaticky rozsvícena nebo zhasnuta tlumená světla bez pohybu páčkou ***1*** (poloha **0**).

Tato funkce může být deaktivována nebo znovu aktivována.

- Pro její deaktivaci **při zapnutém zapalování** a zastaveném motoru otočte dvakrát za sebou páčkou ***1*** z polohy **0** do polohy obrysových světel. Tato akce bude potvrzena zvukovým signálem.

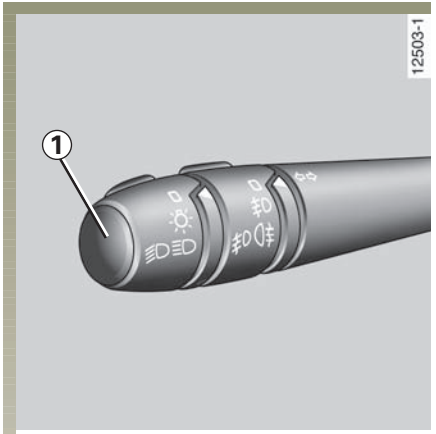
Automatická funkce (pokračování)

- **Pro její aktivaci při zapnutém zapalování** a zastaveném nebo běžícím motoru otočte páčkou ***1*** dvakrát po sobě z polohy **0** do polohy obrysových světel. Tato akce bude potvrzena zvukovým signálem.
- Pro přepnutí na dálková světla zatáhněte za páčku ***1*** směrem k sobě. Pro návrat na tlumená světla znovu zatáhněte za páčku směrem k sobě.
- Světla zhasnou, pokud je vypnut motor, při otevření dveří řidiče nebo při zamknutí vozidla pomocí karty RENAULT.

Ruční funkce

Otáčejte koncem páčky ***1***, dokud se neobjeví odpovídající symbol proti značce ***3***.

Ve všech případech se na přístrojové desce rozsvítí kontrolka.



Dálková světla

Při rozsvícených tlumených světlech přitáhněte páčku k sobě.

Když jsou rozsvícena dálková světla, na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Pro návrat do polohy pro tlumená světla páčku opět přitáhněte směrem k sobě.

Zhasnutí

Uveďte páčku ***1*** do počáteční polohy.

Funkce „doprovodné vnější osvětlení“

Tato funkce (je užitečná např. při otevírání vrat, garáže atd.) Vám umožňuje přechodně rozsvítit tlumená světla.

Při vypnutém zapalování a kartě RENAULT **vyjmuté ze čtečky** zatáhněte za páčku ***1*** směrem k sobě: tlumená světla se rozsvítí na dobu přibližně třiceti sekund.

Tato funkce je omezena na čtyři rozsvícení po dobu maximálně dvou minut.

Vypnutí funkce

Pro vypnutí funkce:

- podruhé stiskněte tlačítko ***4***,
- jednou stiskněte tlačítko ***5***.

Zvuková signalizace zapomenutí zhasnutí světel

Při otevření dveří řidiče a vypnutém motoru se ozve zvukový signál, který vás upozorní, že zůstala rozsvícena světla (z důvodu prevence vybití akumulátoru).

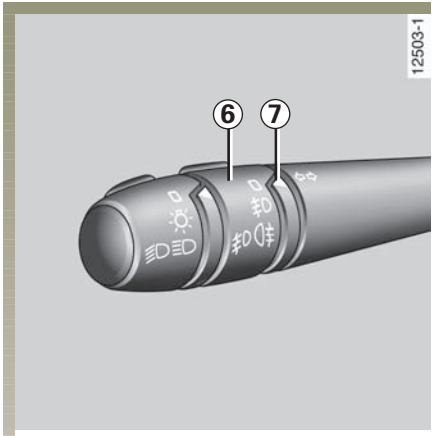
Před jízdou v noci zkontrolujte (podle typu vozidla) správnou funkci elektrických zařízení a seřiďte světlomety (pokud vozidlo není naloženo obvyklým způsobem).

Vždy dbejte na to, aby světla nebyla zacloněna (nečistota, bláto, sníh, převoz předmětů, které by mohly bránit v projekci světla atd.).

Přední mlhová světla

Při rozsvícených světlech otáčejte středním kroužkem páčky ***6*** až do uvedení symbolu proti značce ***7***.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.



Zadní mlhová světla

Při rozsvícených světlech otáčejte středním kroužkem páčky ***6*** až do uvedení symbolu proti značce ***7***.

Na přístrojové desce se rozsvítí příslušná kontrolka.

Abyste neobtěžovali ostatní účastníky silničního provozu, nezapomeňte tato světla vypnout, nebude-li již jejich použití nezbytné.

Zhasnutí vnějšího osvětlení vede ke zhasnutí předních a zadních mlhových světel.

Zvláštní případ

Použití předních a/nebo zadních mlhových světel, když je aktivováno automatické rozsvícení tlumených světel.

Rozsvícení mlhových světel

Je nezbytné zvolit polohu tlumených světel **před** uvedením středního kroužku ***6*** do polohy mlhových světel.

Zhasnutí mlhových světel

Uveďte střední kroužek ***6*** zpět do polohy **0** a otočte koncem páčky ***1*** z polohy tlumených světel do polohy **0**, abyste obnovili automatické rozsvícení tlumených světel.

ELEKTRICKÉ SEŘÍZENÍ VÝŠKY SVĚTELNÝCH KUŽELŮ

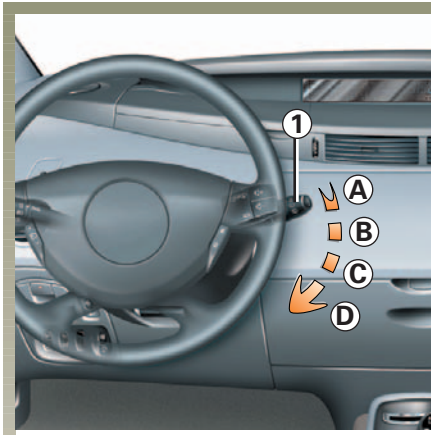
U vozidel, která jsou jím vybavena, umožňuje ovladač ***A*** seřídit výšku světelných kuželů v závislosti na naložení vozidla.

Otočte ovladačem ***A*** směrem dolů pro sklonění světlometů a směrem nahoru pro jejich zvednutí.

U všech ostatních verzí je seřízení automatické.

	Příklady pozic a seřízení pomocí ovládání *A*			
	Normální podvozek		**Dlouhý podvozek**	
	5 místa	**7 místa**	**5 místa**	**7 místa**
Řidič s nebo bez předního spolujezdce	0	0	0	0
Řidič s předním spolujezdcem a s cestujícími v poslední řadě	1	1	1	1
Řidič s předním spolujezdcem a spolujezdci na všech zadních místech	2	2	2	2
Řidič s předním spolujezdcem, spolujezdci na všech zadních místech a zavazadly	3	3	3	3
Řidič se zavazadly a nákladem dosahující maximální povolené zatížení	4	4	4	4

PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE



Vozidlo vybavené přerušovaným předním stíráním

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou ***1***:

- ***A*** **zastavení**
- ***B*** **přerušované stírání**
  Mezi dvěma stíracími cykly se stěrače na několik sekund zastaví. Prodlevu mezi stíracími cykly lze měnit otočením středního kroužku páčky ***1***.
- ***C*** **souvislé pomalé stírání**
- ***D*** **souvislé rychlé stírání**

Vozidlo vybavené předními stěrači se snímačem deště

Při zapnutém zapalování pohněte páčkou ***1.***

- ***A*** **zastavení**
- ***B*** **poloha „Funkce automatického stírání“**
  Pokud je zvolena tato poloha, detekuje systém přítomnost vody na předním skle a spustí stírání na vhodnou rychlost.
  Střední kroužek páčky ***1*** umožňuje měnit citlivost automatického stírání od – do ■:
  – představuje minimální citlivost
  ■ představuje maximální citlivost
- ***C*** **souvislé pomalé stírání**
- ***D*** **souvislé rychlé stírání**

Při každém spuštění motoru je **nezbytné** vrátit páčku do polohy pro zastavení ***A*** nebo umístit ostřikovač do polohy „funkce automatického stírání“.

Vozidla s automatickou volbou rychlosti stírání

Pokud je při jízdě zvolena rychlost stírání, každé zastavení vozidla sníží rychlost stírání na nižší stupeň:

- z rychlého souvislého stírání na pomalé souvislé stírání,
- z pomalého souvislého stírání na přerušované stírání.

Když se vozidlo rozjede, vrátí se rychlost stírání na původně zvolený stupeň.

Při zastavení má každá manipulace páčkou ***1*** přednost, a ruší tedy automatickou volbu.

Poznámka:
V případě mechanického zablokování (namrzlé přední sklo apod.) systém automaticky vypne napájení stěračů.

PŘEDNÍ STĚRAČE A OSTŘIKOVAČE (pokračování)

Ostřikovače skel a světlometů

Při zapnutém zapalování zatáhněte za páčku ***1*** směrem k sobě.

- **Při zhasnutých světlometech**
  Spustíte ostřikovače předního skla.
- **Při rozsvícených světlometech**
  Zároveň spustíte ostřikovače světlometů.

Mrzne-li, zkontrolujte, zda nejsou stírátka stěračů přimrzlá ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

V případě nefunkčnosti stěračů kontaktujte zástupce RENAULTU.

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

ZADNÍ STĚRAČ A OSTŘIKOVAČ

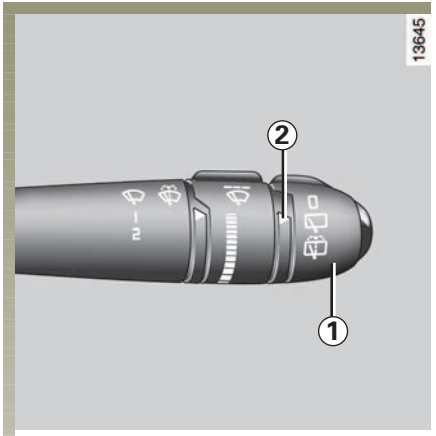
Zadní stěrač s cyklickým pohonem

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky ***1*** až do uvedení označovací tečky ***2*** proti symbolu.

Zadní stěrač a ostřikovač

Při zapnutém zapalování otáčejte koncem páčky ***1*** až do uvedení označovací tečky ***2*** proti symbolu.

Když páčku uvolníte, vrátí se do polohy pro zadní stěrač.



Zvláštnost

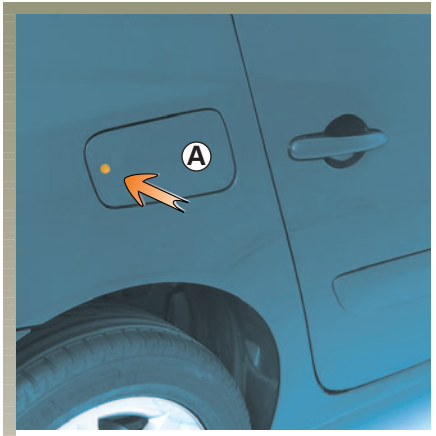
Pokud jsou přední stěrače v chodu při zařazení zpětného chodu, zadní stěrač bude přerušovaně stírat.

Před použitím zadního stěrače se ujistěte, že žádný předmět nebude bránit pohybu stírátka.

Při mrazivém počasí zkontrolujte, zda nejsou stírátka stěračů přimrzlá ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).

Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).

PALIVOVÁ NÁDRŽ



Tankování se musí provádět při vypnutém zapalování.

Užitečný objem nádrže:
přibližně **80 litrů**.

Pro otevření příklopu ***A*** stiskněte místo označené šipkou.

Příklop se pootevře. Nyní jím otočte.

Uzávěr je umístěn v plnicím potrubí.

Zvláštnost karty s automatickým režimem

Příklop se zamkne několik minut po ostatních otevíratelných částech vozidla.

Nikdy **netlačte** prsty na kovovou klapku.

Oblast tankování neumývejte vysokotlakým čisticím zařízením při otevřeném příklopu a teplotě pod bodem mrazu. Mohlo by dojít k zablokování klapky zamrznutím.

Výjimečný případ

V případě poruchy karty RENAULT lze odemknout dvířka ***A*** ruční manipulací odmykacím táhlem ***1*** (uvnitř zavazadlového prostoru).

PALIVOVÁ NÁDRŽ

Specifikace paliva

Používejte kvalitní palivo splňující všechny platné normy pro danou zemi.

Vozidla se zážehovým motorem

Používejte **výhradně** bezolovnatý benzin. Oktanové číslo musí odpovídat informacím uvedeným na štítku umístěném uvnitř palivové nádrže ***A***.

Přejděte na „Charakteristiky motorů“ v kapitole 6.

Verze se vznětovým motorem

Používejte **výhradně** palivo odpovídající informacím uvedeným na štítku umístěném uvnitř palivové nádrže ***A***.

Při tankování dejte pozor, aby nedošlo k náhodnému vniknutí vody. Na závěrném systému a jeho obvodu se nesmí vyskytovat prach.

Nepřimíchávejte do nafty benzin, a to ani v malém množství.

Tankování paliva

Použití olovnatého benzinu by poškodilo zařízení pro odstraňování emisí a mohlo by vést ke ztrátě záruky.

Aby se zabránilo tankování olovnatého benzinu, je plnicí hrdlo palivové nádrže opatřeno zúžením s ventilem, **které umožní použít pouze pistoli pro tankování bezolovnatého benzinu** (u benzinového čerpadla).

- Pistoli vložte tak, abyste otevřeli kovovou klapku, a pokračujte až do jejího zasunutí **nadoraz**.
- Pistoli udržujte v této poloze po celou dobu tankování.

Vozidla se zážehovým a vznětovým motorem

Po prvním automatickém vypnutí na konci tankování je možné provést maximálně dvě další spuštění, aby byl zachován expanzní objem.

Trvalý pach paliva

V případě, že se objeví přetrvávající pach paliva:

- v souladu s podmínkami silničního provozu zastavte vozidlo a vypněte zapalování,
- zapněte nouzová světla, nechte vystoupit všechny spolujezdce a udržujte je v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu,
- neprovádějte žádný zásah ani nespouštějte motor před prohlídkou vozidla kvalifikovaným pracovníkem sítě RENAULT.

Každý zásah nebo úprava na systému přívodu paliva (řídicí jednotce, kabeláži, palivovém okruhu, vstřikovači, ochranných krytech apod.) jsou přísně zakázány vzhledem k možnému ohrožení Vaší bezpečnosti (nevztahuje se na kvalifikované pracovníky sítě RENAULT).

Kapitola 2: Jízda

(doporučení pro provoz týkající se hospodárnosti a životního prostředí)

Záběh 2.02
Spuštění a vypnutí motoru ..... 2.02 ➡ 2.06
Zvláštnosti vozidel se zážehovým motorem 2.07
Zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem 2.08
Parkovací brzda ..... 2.09 ➡ 2.11
Řadicí páka 2.12
Posilovač řízení 2.12
Doporučení týkající se odstraňování emisí a úspory paliva ..... 2.13 ➡ 2.15
Životní prostředí 2.16
Systém kontroly tlaku v pneumatikách ..... 2.17 ➡ 2.20
Dynamická kontrola stability: ESP 2.21
Protiprokluzový systém: ASR ..... 2.22 - 2.23
Protiblokovací systém: ABS ..... 2.24 - 2.25
Brzdový asistent 2.26
Omezovač rychlosti ..... 2.27 ➡ 2.29
Regulátor rychlosti ..... 2.30 ➡ 2.32
Pomoc při parkování ..... 2.33 - 2.34
Použití automatické převodovky ..... 2.35 ➡ 2.38

ZÁBĚH

■ Vozidla se zážehovým motorem

Do ujetí **1 000 km** nepřekračujte rychlost 130 km/h při zařazeném nejvyšším rychlostním stupni nebo 3 000 až 3 500 ot/min.

Po ujetí 1 000 km můžete své vozidlo používat bez omezení, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí 3 000 km.

Periodicita prohlídek: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

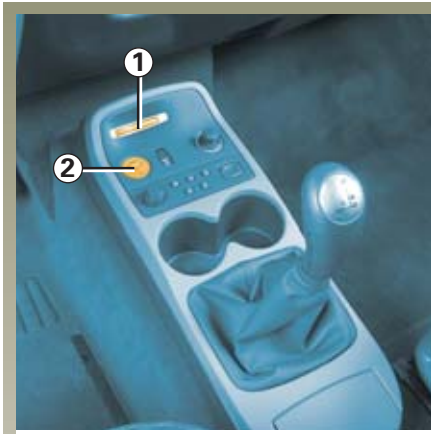
■ Vozidla se vznětovým motorem

Do ujetí **1 500 km** nepřekračujte hranici 2 500 ot/min. Po ujetí tohoto počtu kilometrů můžete jezdit rychleji, plného výkonu však dosáhnete až po ujetí přibližně 6 000 km.

Během období záběhu prudce neakcelerujte, pokud je motor studený, ani motor nenechávejte běžet příliš rychle.

Periodicita prohlídek: informace naleznete v servisní knížce vozidla.

SPUŠTĚNÍ A VYPNUTÍ MOTORU POMOCÍ KARTY S DÁLKOVÝM OVLÁDÁNÍM



Při otevření dveří se rozsvítí čtečka karty RENAULT ***1***.

Vložte kartu RENAULT do čtečky karty ***1***, která je vybavena dvěma drážkami: první odpovídá poloze „Příslušenství“ a druhá poloze „Spuštění motoru“. U vozidel, která jím jsou vybavena, se na multifunkčním displeji přístrojové desky zobrazí zpráva „Vložte kartu“.

Poloha „Příslušenství“
(První drážka)

Motor neběží, případná příslušenství (autorádio atd.) fungují.

Poloha „Spuštění motoru“
(Druhá drážka)

Pokud je karta RENAULT zcela zasunuta do čtečky karty ***1*** (až do zaznění zvuku odemknutí sloupku řízení), tlačítko ***2*** se rozsvítí, aby bylo potvrzeno povolení ke spuštění motoru: krátce stiskněte tlačítko ***2***, abyste jej spustili. Kontrolka ***A*** se rozsvítí, aby potvrdila, že motor běží.

Poznámka: tlačítko ***2*** je zhasnuto, pokud nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru (například probíhá žhavení, je zařazen rychlostní stupeň atd.).

Výjimečný případ

V některých případech je nezbytné otáčet volantem při stisknutí tlačítka ***2***, aby byl odemknut sloupek řízení.

Poloha „spouštění motoru“ (pokračování)

U vozidel se vznětovým motorem počkejte před stisknutím tlačítka ***2***, dokud nezhasne kontrolka žhavení

na přístrojové desce.

Jakmile se motor rozběhne, tlačítko ***2*** zhasne a kontrolka „Motor běží“ ***A*** se rozsvítí (karta RENAULT pak bude zablokována ve čtečce karty, která zhasne).

Vypnutí motoru

Při stojícím vozidle krátce stiskněte tlačítko ***2***: bude vypnuto zapalování a kontrolka „Motor běží“ ***A*** zhasne.

U některých vozidel s automatickou převodovkou uveďte páku do parkovací polohy **P**.

Vyjměte kartu ze čtečky karty ***1***.

Vytažení karty způsobí rozsvícení stropního svítidla (pokud je v poloze „Automatické rozsvícení“), zamknutí sloupku řízení a vypnutí příslušenství.

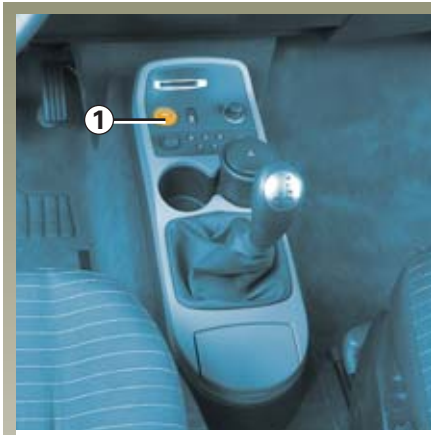
Poznámka: Pokud ponecháte kartu ve čtečce, ozve se při otevření dveří řidiče zvukový signál a čtečka karty začne blikat.

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s kartou RENAULT ponechanou ve čtečce nebo v kabině, je-li uvnitř dítě (nebo zvíře), protože by mohlo dojít ke spuštění motoru nebo uvedení do chodu elektrických zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla, vypnutí motoru by způsobilo uvedení posilovačů brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Vyjmutím karty RENAULT se zamkne řízení.

SPUŠTĚNÍ A VYPNUTÍ MOTORU POMOCÍ KARTY RENAULT S AUTOMATICKÝM REŽIMEM



Polohy „stop“, „příslušenství“ a „plus po zapnutí zapalování“

Při neběžícím motoru a bez zásahu na pedálech (brzdovém a spojkovém) umožňují postupná stisknutí tlačítka ***1*** postupně zvolit tyto polohy.

Spuštění motoru

Karta RENAULT je uvnitř vozidla (obvod ***A***) mimo určité horní oblasti, jako jsou sluneční clony, držák na brýle atd.):

- sešlápněte spojkový pedál a stiskněte tlačítko ***1***,

nebo

- nastavte řadicí páku na neutrál (u vozidla s mechanickou převodovkou) nebo do polohy **P** nebo **N** (u vozidla s automatickou převodovkou), sešlápněte brzdový pedál a stiskněte tlačítko ***1***.

Vypnutí motoru

Při stojícím vozidle stiskněte tlačítko ***1***. Příslušenství, jako např. autorádio, používaná v tomto okamžiku nadále fungují.

Při otevření dveří řidiče se příslušenství vypnou a sloupek řízení se uzamkne.

Nikdy neopouštějte Vaše vozidlo s kartou RENAULT ponechanou ve čtečce nebo v kabině, je-li uvnitř dítě (nebo zvíře), protože by mohlo dojít ke spuštění motoru nebo uvedení do chodu elektrických zařízení (např. ovládání oken), což by vedlo k nebezpečí přivření části těla (krku, paže, ruky apod.). Mohlo by tak dojít k vážným zraněním.

Nikdy nevypínejte zapalování před úplným zastavením vozidla, vypnutí motoru by způsobilo uvedení posilovačů brzd, řízení apod. a zařízení pro pasivní bezpečnost, jako jsou airbagy a předpínače, mimo provoz.

Přesné použití

- Při běžícím motoru, otevření některých dveří vozidla a kartě mimo vozidlo (například, když řidič vystoupí, aby otevřel garážová vrata): motor nadále běží.
- Při běžícím motoru, zavření dveří vozidla a kartě mimo vozidlo (například v případě vystoupení spolujezdce, který má kartu RENAULT u sebe): na přístrojové desce se zobrazí zpráva „karta mimo vozidlo“, světlená kontrolka ***3*** na čtečce karty se rozbliká, a jakmile se vozidlo opět rozjede, ozve se pípnutí, které Vás upozorní na tuto skutečnost.
- V závislosti na blízkém okolí (vnější instalace nebo použití přístroje, který používá stejnou frekvenci jako karta RENAULT) může být funkce karty RENAULT rušena.

Provozní porucha automatického režimu

Světelná kontrolka ***2*** a čtečka karty ***3*** blikají.

Vložte kartu RENAULT do čtečky ***3***. Sešlápněte brzdový a/nebo spojkový pedál a následně postupujte podle odstavce „Spuštění a vypnutí motoru pomocí karty s dálkovým ovládáním“.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE ZÁŽEHOVÝM MOTOREM

Provozní podmínky Vašeho vozidla, jako jsou:

- dlouhodobá jízda s rozsvícenou kontrolkou minimální hladiny paliva,
- použití olovnatého benzinu,
- použití přísad do maziv a paliv, které nebyly schváleny firmou RENAULT,

nebo funkční poruchy, jako jsou:

- vadné zapalování, úplné vyprázdnění nádrže nebo odpojená svíčka, které se projeví vynecháváním zapalování, rázy během jízdy,
- snížení výkonu

vyvolají přehřátí katalyzátoru, sníží jeho účinnost, **a mohou vést k jeho zničení a způsobit tepelná poškození na vozidle**.

Pokud zjistíte některou z výše uvedených provozních poruch, nechte Vašeho zástupce RENAULTU co nejdříve provést potřebné opravy.

Těmto poruchám předejdete pravidelnými prohlídkami Vašeho vozu zástupcem RENAULTU, podle intervalů předepsaných v servisní knížce.

Problémy při startování

Abyste předešli poškození katalyzátoru, **nepokoušejte se nuceně** spustit motor (pomocí spouštěče nebo tlačením či tažením vozidla), **aniž byste zjistili a lokalizovali příčinu poruchy.**

Pokud neuspějete, nepokoušejte se nadále motor spustit a kontaktujte zástupce RENAULTU.

Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se mohly hořlavé materiály, např. suchá tráva nebo listy, dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

ZVLÁŠTNOSTI VOZIDEL SE VZNĚTOVÝM MOTOREM

Otáčky vznětového motoru

Vznětové motory jsou vybaveny vstřikovacím zařízením, **které neumožní překročení maximálních otáček motoru** při jakémkoliv zařazeném rychlostním stupni.

Úplné spotřebování paliva

Po tankování provedeném po **úplném spotřebování paliva** a za podmínky, že je akumulátor správně nabitý, můžete motor znovu normálně spustit: přejděte na kapitolu 1, odstavec „Palivová nádrž“, kde jsou popsány zvláštnosti vozidel se vznětovým motorem vybavených systémem Common Rail (vysokotlakým).

Pokud se však motor během několika sekund ani na několikátý pokus nespustí, obraťte se na zástupce RENAULTU.

Opatření pro zimní období

Abyste zabránili poruchám během období mrazu:

- zkontrolujte, zda je Váš akumulátor vždy správně nabitý.
- dejte pozor, aby hladina nafty v nádrži neklesla příliš nízko. Předejdete tak kondenzaci vodní páry a akumulaci kondenzátu na dně nádrže.

Nezastavujte vozidlo a nenechávejte běžet motor na místech, kde by se mohly hořlavé materiály, např. suchá tráva nebo listy, dostat do styku s horkým výfukovým systémem.

PARKOVACÍ BRZDA

Zatažení parkovací brzdy

Ruční režim

Zatáhněte za destičku ***1*** a uvolněte ji.

Automatický režim (v některých zemích)

Parkovací brzda zajišťuje automatické znehybnění vozidla po **vypnutí motoru stisknutím tlačítka pro spuštění/zastavení motoru**.

Ve všech ostatních případech, například pokud dojde k poruše motoru, se parkovací brzda nezatáhne automaticky. Musíte tedy použít ruční režim.

Zatažení parkovací brzdy potvrdí spojité rozsvícení kontrolky ***2*** na přístrojové desce a kontrolky ***3*** na přístrojové desce. Kontrolky ***2*** a ***3*** zhasnou po zamknutí dveří.

U některých typů vozidel se na přístrojové desce zobrazí zpráva „parkovací brzda zatažena“.

Poznámka:

Při otevření dveří řidiče, pokud není zatažena parkovací brzda, se ozve zvukový signál a u některých vozidel ještě zpráva ″parkovací brzda uvolněna″ na přístrojové desce.

V tomto případě je pro znehybnění vozidla nutné potáhnout a povolit ovládací páku ***1***.

V určitých zemích není automatické zatažení parkovací brzdy aktivováno. Přejděte na odstavec „ruční režim“.

Před tím, než opustíte vozidlo, důkladně zkontrolujte zatažení parkovací brzdy.

Zatažení parkovací brzdy potvrdí spojité rozsvícení kontrolky ***2*** na přístrojové desce a kontrolky ***3*** na přístrojové desce.

Uvolnění parkovací brzdy

Ruční režim

Uvolnění parkovací brzdy: při běžícím motoru potáhněte za páku ***1*** se stisknutým odjišťovacím tlačítkem ***4*** a pusťte. Kontrolky ***2*** a ***3*** zhasnou.

Automatický režim

Brzda se uvolní automaticky, akcelerací při rozjezdu vozidla.

U některých typů vozidel se na přístrojové desce zobrazí zpráva „parkovací brzda uvolněna“.

PARKOVACÍ BRZDA (pokračování)

Zvláštní případy

Pokud musíte stát na nakloněné rovině nebo pokud jste nuceni parkovat například s přívěsem, podržte páku ***1*** zataženou po dobu několika vteřin, čímž dojde k maximálnímu zabrždění.

Pro parkování s uvolněnou parkovací brzdou (například při námraze):

- při běžícím motoru vložte kartu RENAULT do čtečky nebo zkontrolujte její přítomnost ve čtečce,
- zastavte motor stisknutím tlačítka pro spuštění/vypnutí motoru ***5***,
- zařaďte rychlost (mechanická převodovka) nebo pozici **P** (automatická převodovka),
- zatáhněte destičku ***1*** spolu se stisknutím tlačítka pro odjištění ***4*** a povolte,
- vyjměte kartu RENAULT ze čtečky.

Přechodné zastavení

Parkovací brzda se nezatáhne automaticky, pokud motor běží.

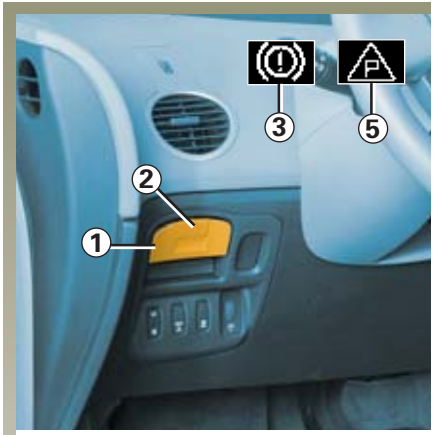
Ve všech případech lze parkovací brzdu ovládat ručně - například při stání na červenou na skloněné vozovce.

Za tímto účelem zatáhněte za destičku ***1*** a uvolněte ji.

Brzda se uvolní automaticky, akcelerací při dalším rozjezdu vozidla.

Pokud opouštíte vozidlo a motor necháváte běžet, je nutné znehybnit vozidlo ručním zatažením parkovací brzdy.

Zatažení parkovací brzdy potvrdí spojité rozsvícení kontrolky ***2*** na přístrojové desce a kontrolky ***3*** na přístrojové desce.



Vozidla s automatickou převodovkou

Nikdy nevystupujte z vozidla bez uvedení volicí páky do polohy **N** nebo **P**.

Pokud je páka mimo tyto polohy a pokud jsou dveře řidiče otevřeny nebo špatně zavřeny, je z bezpečnostních důvodů funkce automatického uvolnění deaktivována.

Nouzové uvolnění

(porucha akumulátoru nebo nefunkčnost systému)

Pro uvolnění parkovací brzdy: nadzvedněte víko ***7*** a táhněte za rukojeť ***6***, dokud neuslyšíte zvuk doprovázející uvolnění.

Toto ovládání neumožňuje opětné zatažení.

Po výměně akumulátoru bude systém funkční po prvním ručním ovládání uvolnění.

Provozní závady

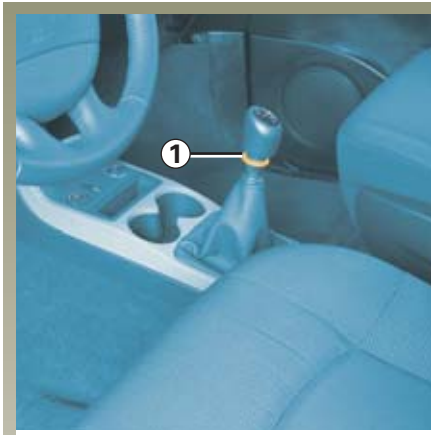
- V případě poruchy se na multifunkčním displeji (podle vybavení vozidla) zobrazí výstražná zpráva a podle konkrétní situace trvale blikají kontrolky ***2*** a ***5***.
- V případě nefunkčnosti parkovací brzdy bliká při spouštění motoru přibližně 10 sekund kontrolka ***3***, která následně zhasne.

  Při každém pohybu destičkou ***1*** a po každém vypnutí motoru blikají kontrolky ***2*** a ***3*** po dobu přibližně 10 sekund.

Rychle se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Opouštíte-li své vozidlo, nenechávejte kartu RENAULT ve čtečce nebo ve vnitřním prostoru vozidla, pokud uvnitř zůstává dítě (nebo zvíře), mohlo by totiž dojít k uvolnění parkovací brzdy a k nechtěnému rozjetí vozidla.

ŘADICÍ PÁKA



Zařazení zpětného chodu

Při stojícím vozidle nastavte řadicí páku na neutrál a následně ji přestavte na zpětný chod.

Vozidla s mechanickou převodovkou: dodržte schéma vyznačené na rukojeti a, podle typu vozidla, zvedněte kroužek ***1*** proti kouli páky, abyste mohli zařadit zpětný chod.

Po zařazení zpětného chodu při zapnutém zapalování se rozsvítí couvací světla.

Vozidla vybavená systémem pomoci při parkování: přejděte na kapitolu 2, odstavec „Pomoc při parkování“, a seznamte se se zvláštnostmi jejich použití.

POSILOVAČ ŘÍZENÍ

Při stání nevytáčejte volant nadoraz (nebezpečí poškození čerpadla posilovače řízení).

Posilovač řízení s proměnlivým účinkem

Posilovač řízení s proměnlivým účinkem je vybaven elektronickým řídicím systémem, který reguluje účinek posilovače řízení v závislosti na rychlosti vozu.

Účinek posilovače je tedy nejvyšší při parkování (pro pohodlnější ovládání volantu), přičemž úsilí nutné pro otáčení volantem postupně roste spolu se zvyšováním rychlosti (pro větší bezpečnost při velmi rychlé jízdě).

Nikdy nevypínejte motor při jízdě ze svahu ani kdykoliv během jízdy (posilovač by nefungoval).

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY

RENAULT se aktivně podílí na snížení emisí znečišťujících plynů a na úspoře energie.

Svou konstrukcí, výrobním seřízením a nízkou spotřebou Váš vůz značky RENAULT splňuje platné emisní normy. Avšak technika není vše. Úrovně emisí znečišťujících plynů a spotřeba paliva u Vašeho vozidla závisí i na Vás. Věnujte proto pozornost údržbě svého vozidla, jeho použití a způsobu jízdy.

Údržba

Je třeba zdůraznit, že nedodržování emisních norem může mít za následek postihy vůči majiteli vozidla. Nahrazení součástí motoru, systému přívodu paliva a výfuku součástmi jinými než původními, které jsou předepsány výrobcem, může mít negativní vliv na splnění emisních norem Vašeho vozidla.

Nechte u svého zástupce RENAULTU provést seřízení a kontroly Vašeho vozidla v souladu s instrukcemi, které jsou obsaženy v servisní knížce.

Zástupce RENAULTU je vybaven všemi materiálními prostředky, což umožňuje zaručit zachování původních seřízení Vašeho vozidla.

Seřízení motoru

- **zapalování:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **svíčky:** optimální podmínky spotřeby, účinnosti a výkonu vyžadují přesné dodržení specifikací, které byly stanoveny naším konstrukčním oddělením.
  V případě výměny svíček použijte značky a typy vzduchových mezer specifikované pro Váš motor. Za tímto účelem se poraďte s Vaším zástupcem RENAULTU.
- **volnoběh:** nevyžaduje žádné seřízení.
- **vzduchový a naftový filtr:** zanesená vložka snižuje účinnost. Je třeba ji vyměnit.

Kontrola výfukových plynů

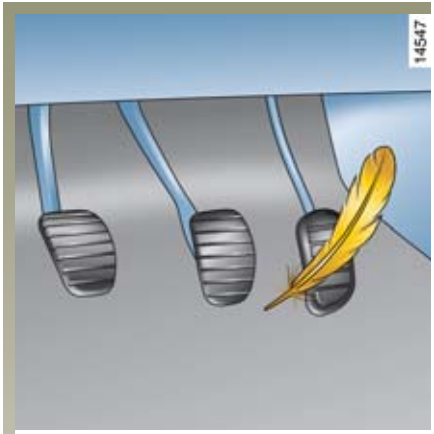
Systém kontroly výfukových plynů umožňuje detekovat provozní poruchy zařízení pro odstraňování emisí.

Tyto poruchy mohou vést k uvolňování škodlivých látek nebo k mechanickým poškozením.

Tato kontrolka přístrojové desky indikuje případné poruchy systému:

Rozsvítí se při zapnutí zapalování a přibližně po třech sekundách zhasne.

- Pokud se spojitě rozsvítí, kontaktujte co nejdříve svého zástupce RENAULTU.
- Pokud bliká, snižujte otáčky motoru, dokud blikání neustane. Co nejdříve se obraťte na svého zástupce RENAULTU.



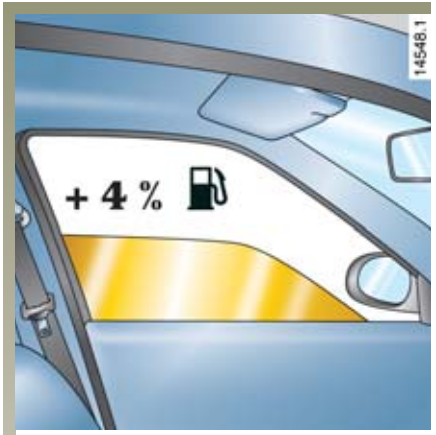
Způsob jízdy

- Spíše než zahřívat motor při stojícím vozidle zvolte opatrnou jízdu, dokud motor nedosáhne normální provozní teploty.
- Rychlá jízda je drahá.
- „Sportovní“ jízda je drahá: raději jezděte „pružně“.
- Brzděte co nejméně, před překážkou nebo zatáčkou stačí s dostatečným předstihem zvednout nohu z pedálu.
- Vyhýbejte se prudkým akceleracím.
- Při přechodných rychlostních stupních nevytáčejte motor do nadměrných otáček.

  Používejte tedy vždy co nejvyšší rychlostní stupeň, aniž byste příliš zatěžovali motor.
  U vozidel s automatickou převodovkou přednostně používejte polohu **D**.
- Při jízdě ve svahu doporučujeme nepokoušet se za každou cenu udržet rychlost - neakcelerujte víc než na rovném terénu, pokud je to možné, snažte se udržovat stejnou polohu nohy na pedálu akcelerace.
- Dvojité sešlápnutí spojkového pedálu a přidání plynu před vypnutím motoru nemají u moderních vozidel význam.
- Nepříznivé počasí a zaplavené silnice

Nejezděte po zaplavené vozovce, pokud hladina vody přesahuje dolní okraj ráfků.

DOPORUČENÍ PRO ODSTRAŇOVÁNÍ EMISÍ, ÚSPORU PALIVA A ZPŮSOB JÍZDY (pokračování)



Doporučení pro používání vozidla

- I na dobíjení akumulátoru se spotřebovává část paliva, a proto vypínejte všechna elektrická zařízení, pokud není nutné, aby byla v chodu. **Avšak** (bezpečnost především) ponechte rozsvícená světla, když to podmínky viditelnosti vyžadují (vidět a být viděn).

- Snažte se raději používat ventilaci. Při jízdě s otevřenými okny rychlostí 100 km/h stoupne spotřeba paliva přibližně o 4 %.

- Nenechávejte dlouhodobě na vozidle prázdný střešní nosič.

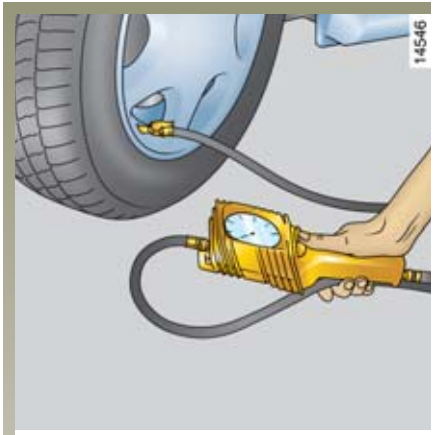
- **U vozidel vybavených klimatizací** je normální, pokud dojde při jejím používání ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu). U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

  Pro maximální snížení spotřeby a pro ochranu prostředí: doporučujeme jízdu s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny. Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

- U benzinové stanice se vyhněte tankování po okraj, předejdete tak přetečení.

- Při přepravě objemných předmětů raději použijte přívěs.

- Při jízdě s karavanem používejte schválený deflektor - nezapomeňte jej seřídit.



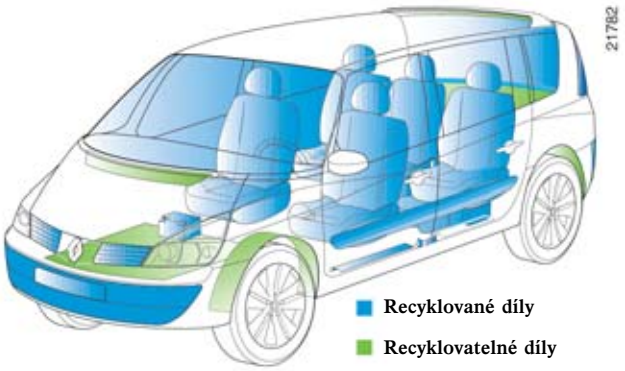
- Vyhněte se přerušovaným jízdám (na krátké vzdálenosti s dlouhými zastávkami), motor by pak nikdy nedosáhl optimální teploty.

Pneumatiky

- Nedostatečný tlak může zvýšit spotřebu.

- Použití nedoporučených pneumatik může zvýšit spotřebu.

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Vaše vozidlo bylo záměrně zkonstruováno s ohledem na **životní prostředí**.

- Všechny verze jsou vybaveny systémem odstraňování emisí, který obsahuje **katalyzátor**, **lambda sondu** a **filtr s aktivním uhlím** (ten zabraňuje úniku palivových par z nádrže do volného prostranství).
- Společnost RENAULT využila veškeré své technologie pro recyklaci, aby maximálně snížila negativní vlivy na životní prostředí při skončení životnosti Vašeho vozidla.
- Vaše vozidlo je z 90% tvořeno z **recyklovatelných dílů** a již obsahuje díly z **recyklovaných plastů nebo textilií**. Pro usnadnění recyklace jsou všechny plastové díly označeny.
- Aby bylo chráněno životní prostředí, je Vaše vozidlo opatřeno lakem a brzdovými destičkami, které neobsahují olovo ani kadmium.

Také Vy přispějte k ochraně životního prostředí!

Nevyhazujte spolu s běžným domácím odpadem opotřebované díly a díly vyměněné při běžné údržbě (např. akumulátor, baterie, olejový filtr, vzduchový filtr apod.) a plechovky od oleje (prázdné nebo s použitým olejem).

Ukládejte tento odpad na vyhrazená místa. V každém případě dodržujte místní předpisy.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH

Tento systém neustále kontroluje tlak vzduchu v pneumatikách.

Tlak musí být upraven zastudena (hodnoty naleznete v odstavci „Tlak vzduchu v pneumatikách“).

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlak zvýšit o **0,2** až **0,3** baru (3 PSI).

Ze zahřátých pneumatik nikdy nevypouštějte vzduch.

Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. V žádném případě tedy nesmí vést ke snížení ostražitosti ani odpovědnosti.

Tlak v pneumatikách včetně rezervního kola kontrolujte jednou měsíčně.

Funkční princip

Každé kolo (kromě rezervního) obsahuje snímač integrovaný v husticím ventilu, který periodicky měří tlak v pneumatice.

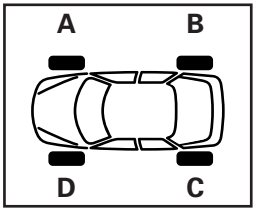
Displej přístrojové desky řidiče neustále informuje o správném tlaku v pneumatikách a jeho případných odchylkách.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

Nezaměnitelnost kol

Každý snímač integrovaný ve ventilech ***1*** je určen pro jediné a specifické kolo: kola nelze v žádném případě zaměňovat.

Chybná informace by mohla mít vážné následky.



Abyste snadno rozpoznali správné umístění kola, orientujte se podle barvy kroužku ***2*** (po případném vyčištění), který je instalován kolem ventilů:

- ***A***: žlutý kroužek
- ***B***: černý kroužek
- ***C***: červený kroužek
- ***D***: zelený kroužek

Montáž pneumatik

(výměna pneumatik nebo montáž zimních pneumatik)

Výměna pneumatik vyžaduje zvláštní opatření, doporučujeme Vám obrátit se na Vašeho zástupce RENAULTU.

Čtení tlaku v pneumatikách na přístrojové desce (u vozidel s příslušnou výbavou)

Po kontrole tlaku v pneumatikách vozidla jsou výstražné zprávy na přístrojové desce a hodnoty zobrazené na palubním počítači ***A*** znovu aktualizovány při překročení rychlosti **25 km/h.**

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

Rezervní kolo

Rezervní kolo není vybaveno snímačem, není tedy systémem kontrolováno.

Pokud je instalováno namísto jiného kola, systém detekuje provozní poruchu.

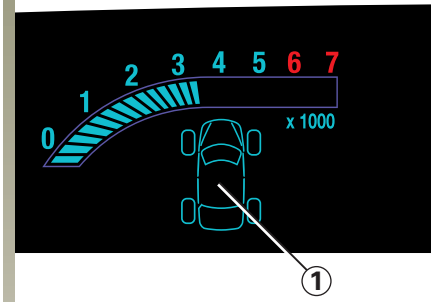
Výměna kol a pneumatik

Tento systém vyžaduje specifické vybavení (kola, ozdobné kryty atd.).

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU, abyste zjistili, která příslušenství jsou kompatibilní se systémem a k dostání v prodejnách RENAULTU. Použití jakéhokoliv jiného příslušenství by mohlo negativně ovlivnit funkci systému.

Spreje pro opravu pneumatik

Vzhledem ke specifičnosti kol používejte pouze spreje schválené naším technickým oddělením.



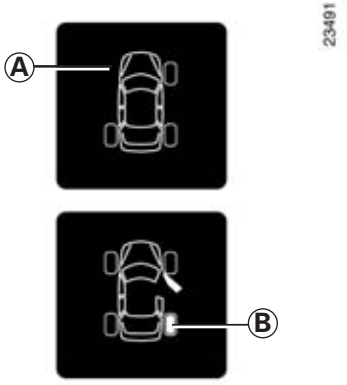
Zobrazení

Displej ***1*** na přístrojové desce Vás informuje o případných poruchách tlaku (podhuštěná pneumatika, defekt pneumatiky, systém mimo provoz atd.).

Na následujících stranách naleznete podrobné údaje k rozsvícením kontrolek a zobrazením symbolů a zpráv.

SYSTÉM KONTROLY TLAKU V PNEUMATIKÁCH (pokračování)

Příklady zpráv, které se mohou objevit na displeji



"Tlak v pneumatikách je třeba upravit"

Kolo ***B***, které je vyplněno, signalizuje kolo s příliš nízkým nebo vysokým tlakem.

"Nahustěte pneumatiky pro jízdu na dálnici"

Tlak v pneumatikách není uzpůsoben rychlosti jízdy. Zpomalte nebo nahustěte všechny **čtyři** pneumatiky na tlak pro jízdu na dálnici (přejděte na tabulku „Tlak v pneumatikách“.

"Snímač pneumatik chybí"

Kolo ***A***, které zmizí, indikuje absenci snímače na tomto kole nebo poruchu snímače (např. v případě montáže rezervního kola na vozidlo atd.).

"Defekt pneumatiky, vyměňte kolo"

Vyměňte příslušné kolo ***B*** nebo se obraťte na zástupce RENAULTU.

Tato zpráva je doprovázena rozsvícením kontrolky STOP .

Funkční porucha

V určitých podmínkách při doplňování tlaku v pneumatikách se může zobrazit chybová zpráva (až do cca 1 hodiny 45 minut po zastavení vozidla).

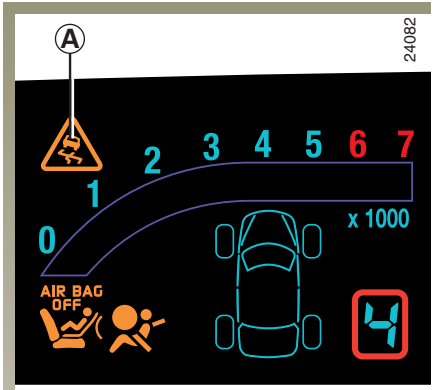
DYNAMICKÁ KONTROLA STABILITY: ESP S KONTROLOU NEDOTÁČENÍ

Tento systém pomáhá zachovávat kontrolu nad vozidlem v „kritických“ jízdních situacích (vyhýbání se překážce, ztráta přilnavosti v zatáčce atd.) a je doplněn systémem „kontrola nedotáčení“.

Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



Funkční princip

Snímač na volantu umožňuje zjistit jízdní dráhu požadovanou řidičem.

Ostatní snímače rozmístěné ve vozidle měří skutečnou dráhu.

Systém porovnává dráhu požadovanou řidičem se skutečnou jízdní dráhou vozidla a v případě potřeby ji koriguje působením na brzdy některých kol, případně změnou výkonu motoru.

Pokud je funkce aktivní, kontrolka ***A*** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

Pokud se při spouštění motoru rozsvítí tato kontrolka spolu se zprávou „ASR odpojeno“, otočte volantem do dorazové polohy a inicializujte systém.

Kontrola nedotáčení

Tento systém optimalizuje působení systému ESP v případě výrazného nedotáčení (ztráta přilnavosti přední nápravy).

Funkční porucha

Když systém detekuje provozní poruchu, na displeji se zobrazí zpráva „Zkontrolovat ESP/ASR“ doprovázená rozsvícením kontrolky SERVICE a ***A***.

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

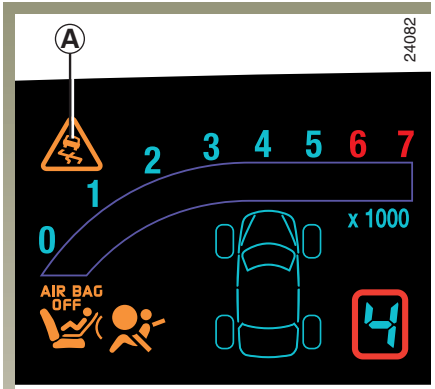
PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM: ASR

Tento systém pomáhá omezit prokluzování poháněných kol a kontrolovat vozidlo při rozjíždění nebo akceleracích.

Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neumožňuje překročit jízdní omezení vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě.**

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).



Funkční princip

Prostřednictvím snímačů kol systém v každém okamžiku měří a porovnává rychlost poháněných kol a v případě potřeby je zpomaluje.

Pokud má kolo tendenci prokluzovat, systém je brzdí, dokud nebude jeho rychlost odpovídat úrovni přilnavosti povrchu pod kolem.

Systém rovněž nezávisle na míře sešlápnutí pedálu akcelerace upravuje otáčky motoru podle přilnavosti povrchu pod koly.

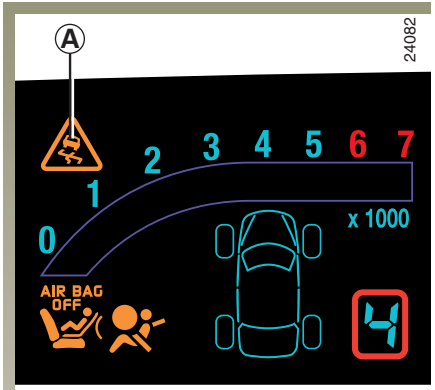
Pokud je funkce aktivní, kontrolka ***A*** bliká, aby Vás na tuto skutečnost upozornila.

PROTIPROKLUZOVÝ SYSTÉM: ASR (pokračování)

Vypnutí funkce

Za určitých podmínek (jízda na měkkém podkladu: sníh, bláto apod., případně jízda s řetězy) může systém snížit výkon motoru, aby bylo omezeno prokluzování. Pokud není tento účinek požadován, lze funkci dezaktivovat stisknutím spínače ***1***.

Zpráva „Protiprokluzový systém dezaktivován“ se objeví, aby Vás informovala, a je doprovázena kontrolkou ***A***.



Zablokování této funkce způsobí rovněž dezaktivaci funkce ESP.

Pokud jste tuto funkci vypnuli, co nejdříve ji opět zapněte stisknutím spínače ***1***.

Funkce je opět automaticky aktivována po zapnutí zapalování vozidla.

Provozní závady

Když systém zjistí provozní poruchu, na displeji přístrojové desky se zobrazí zpráva „nutno zkontrolovat ESP“ doprovázená rozsvícením kontrolky SERVICE a kontrolky ***A***.

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Pokud se při spouštění motoru rozsvítí tato kontrolka spolu se zprávou „Protiprokluzový systém dezaktivován“, otočte volantem do dorazové polohy a inicializujte systém.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS

Základním cílem je dosáhnout při intenzívním brzdění co možná nejkratší brzdné dráhy a zachovat přitom ovladatelnost vozu. Vždy však existuje nebezpečí ztráty přilnavosti kol, které závisí na stavu vozovky, povětrnostních podmínkách a reakcích řidiče. Protiblokovací systém (ABS) přispívá k tomu, aby se zabránilo nebezpečí zablokování kol a ztráty kontroly nad řízením.

Zvýšená bezpečnost při jízdě spočívá v tom, že systém regulace brzdění brání zablokování kol i v případě náhlého prudkého zabrzdění. Zajišťuje tak i nadále ovladatelnost vozu a zachování jeho jízdní dráhy. Je tedy velmi dobře možné měnit směr jízdy i při intenzívním brzdění.

Navíc lze výrazně zkrátit délku brzdné dráhy i při snížené přilnavosti kol (mokrá vozovka, náledí, různorodý povrch apod.).

Ačkoliv systém ABS umožňuje dosáhnout výše uvedeného optimálního stavu, není schopen v žádném případě zvyšovat výkonové vlastnosti, které jsou fyzikálně spojeny s místními podmínkami přilnavosti kol k podkladu. Proto je nezbytně nutné vždy dodržovat běžná pravidla opatrnosti (bezpečná vzdálenost mezi vozidly atd.). **Systém ABS umožňuje sice velmi bezpečnou jízdu, ale nesmí Vás svádět ke zbytečnému riskování.**

Každý zásah systému ABS se projeví více či méně znatelným pulzováním brzdového pedálu. Tyto projevy Vás upozorní, že dochází ke snížení přilnavosti pneumatik k vozovce a že je třeba přizpůsobit rychlost jízdy jejímu stavu.

PROTIBLOKOVACÍ SYSTÉM: ABS (pokračování)

V případě poruchy systému ABS je třeba vzít v úvahu dvě situace:

1 - Oranžová kontrolka na přístrojové desce svítí.

Brzdění vozidla je stále zajištěno, avšak bez protiblokování kol. Rychle se obraťte na zástupce RENAULTU.

2 - Oranžová kontrolka a červená kontrolka pro indikaci poruchy brzdového systému na přístrojové desce jsou rozsvíceny.

To je příznakem poruchy brzdového systému a ABS. Brzdění Vašeho vozidla je nyní zajištěno částečně. Je však **nebezpečné prudce brzdit**, je nezbytné vozidlo ihned zastavit v souladu s podmínkami silničního provozu. Kontaktujte zástupce RENAULT.

U vozidel, která jsou vybavena systémem ABS, se navíc zobrazí na displeji ***A*** zpráva „Porucha ABS“.

Regulace brzdění zajišťovaná systémem ABS je nezávislá na tlaku, kterým působíte na brzdový pedál. Proto se v případě nouzového brzdění doporučuje pedál sešlápnout **silně a spojitě**. Není třeba brzdit přerušovaně.

ASISTENČNÍ BRZDOVÝ SYSTÉM

Jedná se o doplňkový systém k ABS, který pomáhá zkrátit brzdnou dráhu vozidla.

Funkční princip

Tento systém umožňuje prostřednictvím snímače měřícího míru sešlápnutí brzdového pedálu detekovat situaci nouzového brzdění. V tomto případě se posilovač brzd okamžitě spustí na maximální výkon.

Brzdění ABS je prováděno, dokud není uvolněn brzdový pedál.

Rozsvícení nouzových světel

Ta se mohou rozsvítit v případě silného zpomalení.

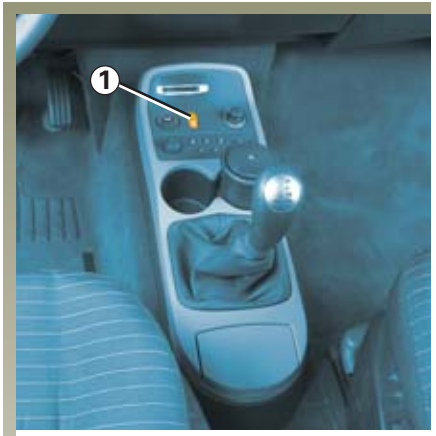
V takovém případě je můžete zhasnout dvojím stisknutím spínače "signál nebezpečí".

Tato funkce je doplňkovou pomocí v případě kritické jízdní situace, která Vám umožní upravit jízdní vlastnosti vozidla podle požadované jízdní dráhy.

Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. **Neposunuje hranice jízdních možností vozidla a nesmí Vás vybízet k rychlejší a riskantnější jízdě**.

Při manévrech nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče (řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým během jízdy může dojít).

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače



Omezovač rychlosti je funkce, která pomáhá nepřekračovat Vámi vybranou rychlost jízdy.

To může být užitečné například při jízdě v obci nebo v oblastech s omezením rychlosti (práce na silnici) apod.

Systém je funkční od rychlosti jízdy přibližně 30 km/h.

Ovládání

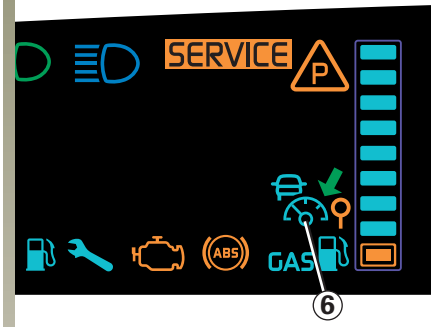
1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí

2 Uložení omezené rychlosti do paměti a zvýšení omezené rychlosti

3 Vyvolání omezené rychlosti z paměti

4 Vypnutí funkce (s uložením omezené rychlosti do paměti)

5 Uložení omezené rychlosti do paměti a snížení omezené rychlosti

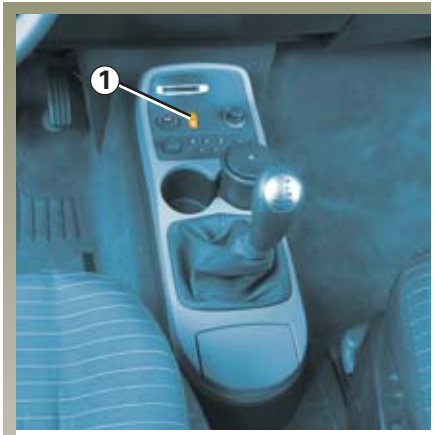


Kontrolka

Tato kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby signalizovala, že je funkce omezovače v provozu.

Informace o rychlosti uložené v paměti je zobrazena na palubním počítači *6*.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)



Zapnutí

Stiskněte spínač ***1*** na straně .

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a, podle vybavení vozidla, palubní počítač nebo multifunkční displej přejdou na funkci „Omezovač rychlosti“.

Nastavení omezení rychlosti

Při stabilizované rychlosti (od cca 30 km/hod) a při správně zařazeném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač ***2***: rychlost je uložena do paměti.

Způsob jízdy

Když je omezení rychlosti uloženo v paměti, sešlápněte pedál akcelerace až do dosažení omezené rychlosti.

Další sešlápnutí pedálu plynu neumožní překročení programované rychlosti s výjimkou naléhavých případů (viz odstavec „Překročení omezené rychlosti“).

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.

Změna omezené rychlosti

Omezenou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím):

- tlačítkem ***2*** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítkem ***5*** pro snížení rychlosti.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce omezovače (pokračování)

Překročení omezené rychlosti

Naléhavé případy

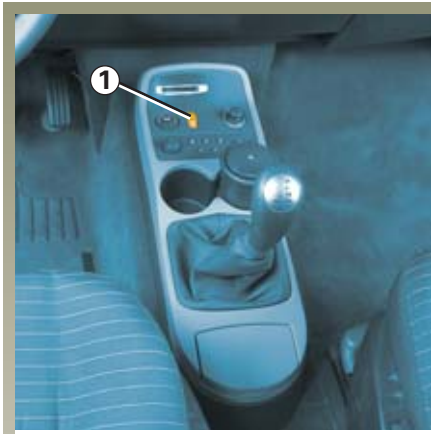
Omezenou rychlost lze v naléhavých případech kdykoliv překročit: **Zcela a důrazně sešlápněte** pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce omezená rychlost (na palubním počítači) a rozsvítí se kontrolka km/h, abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: funkce omezovače rychlosti se obnoví, jakmile dosáhnete nižší rychlosti, než byla omezená rychlost před nouzovým zásahem.

Neschopnost systému dodržet omezenou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být omezená rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Vypnutí funkce

Funkce omezovače rychlosti je vypnuta:

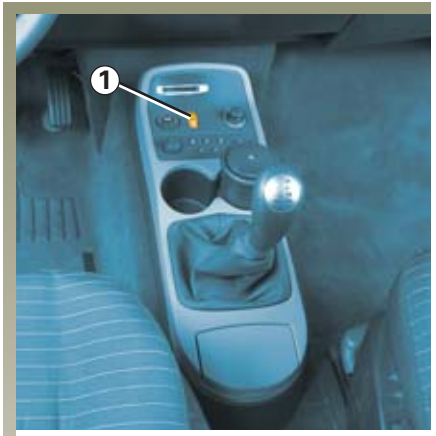
- tlačítkem ***4***, v tomto případě zůstane omezená rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem ***1***, v tomto případě omezená rychlost není nadále uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.

Vyvolání omezené rychlosti z paměti

Pokud je rychlost uložena v paměti, lze ji vyvolat stisknutím tlačítka ***3***.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru



Regulátor rychlosti je funkce, pomocí které můžete udržet Vaši jízdní rychlost na Vámi zvolené konstantní úrovni, která se nazývá **regulovaná rychlost**.

Tato regulovaná rychlost je plynule nastavitelná od rychlosti 30 km/h.

Ovládání

1 Hlavní spínač pro zapnutí a vypnutí

2 Uložení regulované rychlosti do paměti a zvýšení regulované rychlosti

3 Vyvolání regulované rychlosti z paměti

4 Vypnutí funkce (s uložením regulované rychlosti do paměti)

5 Uložení regulované rychlosti do paměti a snížení regulované rychlosti

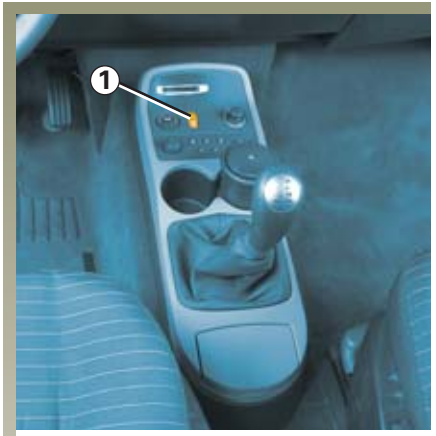
Kontrolka

Tato kontrolka se rozsvítí na přístrojové desce, aby signalizovala, že je funkce regulátoru v provozu.

Informace o rychlosti uložené v paměti je zobrazena na palubním počítači.

Tato funkce je dodatečnou pomůckou při jízdě. Přesto je však nutné si uvědomit, že tato funkce nemůže nahradit řidiče. Nemůže však v žádném případě nahradit zodpovědnost za dodržení povolené rychlosti ani vést ke snížení bdělosti řidiče (buďte za všech okolností připraveni brzdit), natož nahradit zodpovědnost řidiče. Regulátor rychlosti nesmí být používán, pokud je velký provoz, na křivolaké nebo namrzlé vozovce (námraza, mokrá vozovka, štěrk) a za nepříznivého počasí (mlha, déšť, boční vítr atd.). Hrozí nebezpečí nehody.

REGULÁTOR A OMEZOVAČ RYCHLOSTI: funkce regulátoru (pokračování)



Zapnutí

Stiskněte spínač ***1*** na straně .

Na přístrojové desce se rozsvítí kontrolka a, podle vybavení vozidla, palubní počítač nebo multifunkční displej přejdou na funkci „Regulátor rychlosti“.

Nastavení regulace rychlosti

Při stabilizované rychlosti (od cca 30 km/hod) a při správně zařazeném rychlostním stupni (u vozidel s mechanickou převodovkou) stiskněte spínač ***2***: rychlost je uložena do paměti.

Způsob jízdy

Když je regulovaná rychlost uložena do paměti, můžete uvolnit plynový pedál.

Díky tomuto systému je možné zjistit odchylku mezi zadanou rychlostí a rychlostí na přístrojové desce.

Změna regulované rychlosti

Regulovanou rychlost můžete měnit (postupným nebo souvislým stisknutím) pomocí:

- tlačítka ***2*** pro zvýšení rychlosti,
- tlačítkem ***5*** pro snížení rychlosti.

Překročení regulované rychlosti

Naléhavé případy

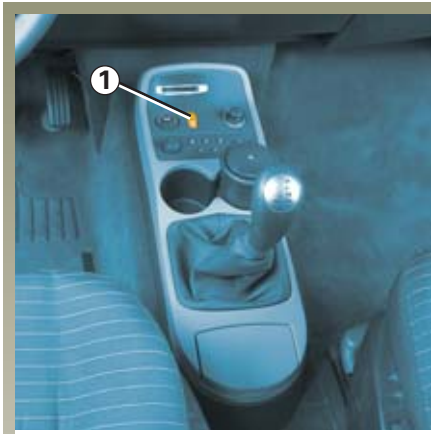
Sešlápnutím pedálu akcelerace můžete v naléhavých případech regulovanou rychlost kdykoliv překročit.

Při překračování rychlosti bliká na přístrojové desce regulovaná rychlost (na palubním počítači) a kontrolka km/h , abyste byli o této skutečnosti informováni.

Pokud naléhavá situace pomine, uvolněte pedál akcelerace: Vaše vozidlo se automaticky vrátí na původní regulovanou rychlost a kontrolka zhasne.

Neschopnost systému udržet regulovanou rychlost

Při určitých jízdních podmínkách (například při jízdě ze strmého svahu) nemůže být regulovaná rychlost systémem udržena: na přístrojové desce bliká zobrazení rychlosti, abyste byli o této skutečnosti informováni.



Vypnutí funkce

Funkci vypnete:

- sešlápnutím brzdového pedálu,
- sešlápnutím spojkového pedálu nebo navolením neutrálu u vozidel s automatickou převodovkou,
- tlačítkem ***4***, v tomto případě zůstane regulovaná rychlost uložena v paměti,
- tlačítkem ***1***, v tomto případě regulovaná rychlost není nadále uložena v paměti.

Zhasnutí kontrolky na přístrojové desce potvrdí vypnutí funkce.

Vyvolání regulované rychlosti z paměti

Pokud je do paměti uložena rychlost, je možné si ji vyvolat stisknutím tlačítka ***3*** za podmínky, že jedete rychlostí nad cca 30 km/hod, pokud zkontrolujete, že tomu odpovídají podmínky provozu (hustota provozu, stav vozovky, počasí atd.).

POMOC PŘI PARKOVÁNÍ

Funkční princip

Ultrazvukové detektory umístěné v zadním nárazníku vozidla „měří“ při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Toto měření je signalizováno pípáním, jehož frekvence stoupá s přiblížením k překážce a které přejde v souvislý zvuk, když se překážka nachází přibližně 25 centimetrů od vozidla.

Poznámka: dohlédněte, aby nebyly ultrazvukové detektory zakryty (zaneseny nečistotami, blátem, sněhem atd.).

Funkční porucha

Pokud systém detekuje funkční poruchu, ozve se při zařazení zpětného chodu přibližně na 5 sekund pípání, aby Vám byla tato skutečnost signalizována. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Tato funkce je pouze doplňkovou pomůckou, která prostřednictvím zvukových signálů indikuje při couvání vzdálenost mezi vozidlem a překážkou.

Nemůže tedy v žádném případě nahradit ostražitost a odpovědnost řidiče při couvání.

Řidič musí vždy věnovat pozornost náhlým událostem, ke kterým může během jízdy dojít. Proto během couvání dávejte vždy pozor, zda za vozidlem nejsou pohyblivé překážky (např. dítě, zvíře, kočárek, jízdní kolo apod.) nebo překážka příliš malá či tenká (kamenný blok střední velikosti, tenký kolík apod.).

Krátkodobé vypnutí systému

Pro deaktivaci systému stiskněte spínač *1*.

Kontrolka vestavěná ve spínači se rozsvítí, abyste byli uvědoměni, že je systém deaktivován.

Nové stisknutí systém opět aktivuje a kontrolka zhasne.

Systém se opět automaticky aktivuje po vypnutí zapalování a opětném spuštění motoru.

Dlouhodobé vypnutí systému

Systém můžete deaktivovat stiskem na déle než tři vteřiny.

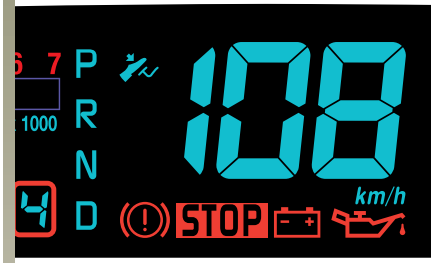
Kontrolka vestavěná ve spínači zůstane stále rozsvícena.

Takto deaktivovaný systém může být opět aktivován podržením spínače na minimálně tři sekundy.

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA

Volicí páka *1*

O poloze páky ***A*** Vás informuje kontrolní lišta ***1***.



P : parkovací
R : zpětný chod
N : neutrál
D : automatický režim
4 : zobrazení rychlostního stupně zařazeného v ručním režimu
: kontrolka sešlápnutí brzdového pedálu pro přestavení páky z polohy **P**

Spuštění motoru

Zapněte zapalování při páce v poloze **P** nebo **N**.

Při sešlápnutém brzdovém pedálu (kontrolka zhasne) umístěte páku mimo polohu **P**.

Nastavení páky do polohy D nebo R lze provádět pouze při stojícím vozidle. Brzdový pedál musí být sešlápnut a pedál akcelerace uvolněn.

Z bezpečnostních důvodů je při přestavení páky z polohy P nezbytné sešlápnout brzdový pedál před stisknutím tlačítka pro odjištění *2*.

Jízda v automatickém režimu

Nastavte páku do polohy **D**. Ve většině dopravních situací, se kterými se setkáte, nebudete dále muset s pákou manipulovat: rychlostní stupně se řadí automaticky a ve správný okamžik při odpovídajících otáčkách motoru, protože „automatika“ zohledňuje zatížení vozidla, profil vozovky a zvolený styl jízdy.

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

Hospodárná jízda

Při jízdě po silnici nechávejte páku vždy v poloze **D**, udržujte pedál akcelerace mírně sešlápnutý, rychlostní stupně se při snížení rychlosti zařadí automaticky.

Zrychlení a podřazení

Důrazně a nadoraz sešlápněte pedál akcelerace (až do překročení tuhého bodu pedálu).

To v mezích možností motoru umožní podřadit na optimální rychlostní stupeň.

Jízda v ručním režimu

Při páce v poloze **D** pohněte pákou směrem doleva.

Postupné pohyby páky ***1*** umožní ručně řadit rychlostní stupně:

- pro řazení nižších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dozadu,
- pro řazení vyšších rychlostních stupňů pohybujte pákou směrem dopředu.

Zařazené rychlostní stupně se zobrazí na přístrojové desce.

Zvláštní případy

V některých jízdních situacích (jako je ochrana motoru, spuštění dynamické kontroly stability ESP apod.) může „automatika“ samostatně a pevně zařadit rychlostní stupeň.

Stejně tak, aby bylo zamezeno „nesprávným manévrům“, může být změna převodového stupně „automatikou“ odmítnuta: v takovém případě zobrazení rychlostního stupně několik sekund bliká, abyste byli o této skutečnosti uvědoměni.

AUTOMATICKÁ PŘEVODOVKA (pokračování)

Výjimečné situace

- **Pokud profil silnice a zatáčky** neumožní udržovat automatický režim (například v horách), doporučuje se přejít na ruční režim. Důvodem je předcházení postupnému řazení rychlostních stupňů požadovaných „automatikou“ při jízdě do svahu a dosažení brzdění motorem v případě sjíždění z dlouhých svahů.
- **Při chladném počasí**, aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.
- **U vozidla, které není vybaveno protiprokluzovým systémem:** na kluzké vozovce nebo na vozovce s nízkou přilnavostí, abyste předešli prokluzování při rozjíždění, je třeba přejít na ruční režim a před rozjezdem zařadit druhý rychlostní stupeň.

Zaparkování vozidla

Když se vozidlo zastaví, udržujte nohu na brzdovém pedálu a přemístěte páku do polohy **P**: převodovka je na neutrálu a poháněná kola jsou mechanicky zablokována.

Ujistěte se, že je parkovací brzda správně zatažena (přejděte na odstavec „Parkovací brzda“ kapitoly 2).

Výjimečné situace

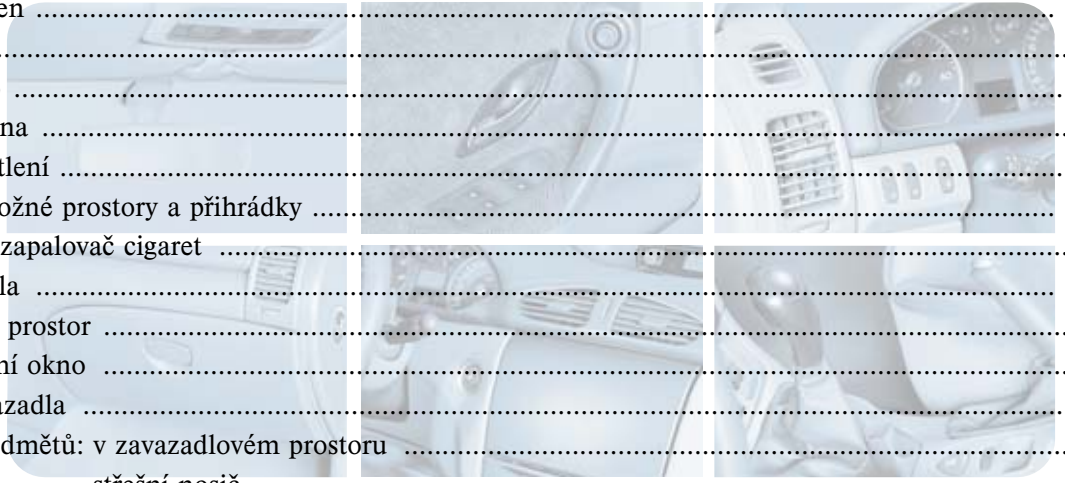
- **Pokud profil silnice a zatáčky** neumožní udržovat automatický režim (například v horách), doporučuje se přejít na ruční režim.

  Důvodem je předcházení postupnému řazení rychlostních stupňů požadovaných „automatikou“ při jízdě do svahu a dosažení brzdění motorem v případě sjíždění z dlouhých svahů.
- **Při chladném počasí**, aby se předešlo zhasnutí motoru, počkejte před opuštěním polohy **P** nebo **N** několik sekund a přestavte páku do polohy **D** nebo **R**.
- **U vozidla, které není vybaveno protiprokluzovým systémem:** Na kluzké vozovce nebo na vozovce s nízkou přilnavostí, abyste předešli prokluzování při rozjíždění, je třeba přejít na ruční režim a před rozjezdem zařadit druhý rychlostní stupeň.

Pokud při rozjíždění zůstane páka zablokována v poloze **P**, i když sešlápnete brzdový pedál, lze ji ručně uvolnit. Za tímto účelem odepněte horní část manžety ***3***.

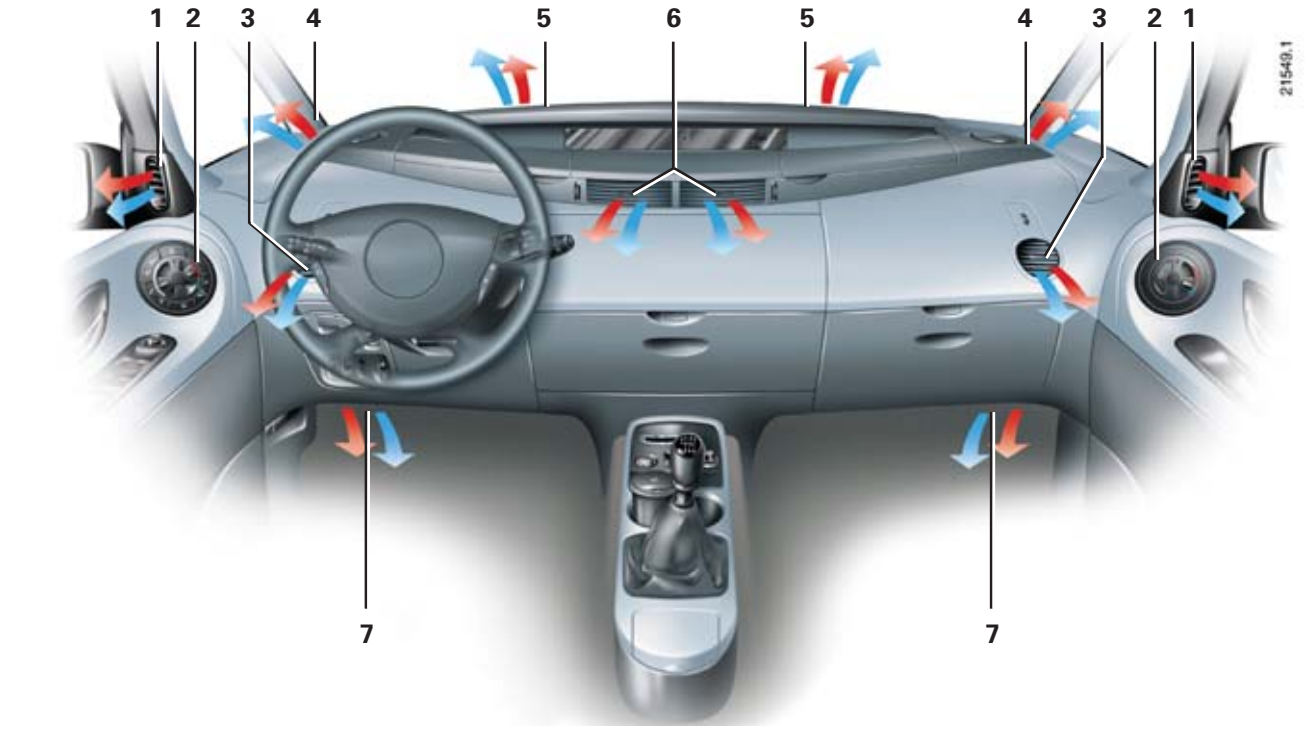
Současně stiskněte tlačítko umístěné pod manžetou a odjišťovací tlačítko ***2***, abyste přemístili páku z polohy **P**.

Kapitola 3: Pro Vaše pohodlí



Větrací otvory ..... 3.02 - 3.04
Topení a klimatizace ..... 3.05 ➟ 3.25
Ovládání oken ..... 3.26 ➟ 3.29
Přední sklo 3.30
Střešní okno ..... 3.31 - 3.32
Sluneční clona 3.33
Vnitřní osvětlení ..... 3.34 - 3.35
Kabinové úložné prostory a přihrádky ..... 3.36 ➟ 3.40
Popelníky a zapalovač cigaret 3.41
Zadní sedadla ..... 3.42 ➟ 3.50
Zavazadlový prostor 3.51
Otvírací zadní okno 3.52
Kryt na zavazadla ..... 3.53 - 3.54
Přeprava předmětů: v zavazadlovém prostoru 3.55
střešní nosič ..... 3.56 - 3.57
Dělicí síťka 3.58
Integrované ovládání hands-free sady telefonu 3.59

VĚTRACÍ OTVORY



1 a ***4*** - štěrbiny pro odmlžování bočních oken

2 - ovládání klimatizace

3 - boční větrací otvory

5 - štěrbiny pro odmlžování předního skla

6 - střední větrací otvory

7 - výstup topení do předních prostorů pro nohy

VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)

Větrací otvory palubní desky

Průtok vzduchu

Pohybujte stavěcím kolečkem ***1*** (za tuhý bod).

Nahoru: maximální otevření.

Dolů: zavření.

Nasměrování

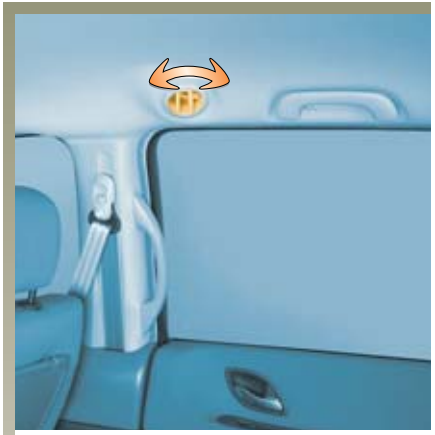
Doprava a doleva: pohněte jezdci ***2***.

Nahoru a dolů: sklopte nebo zvedněte jezdce ***2***.

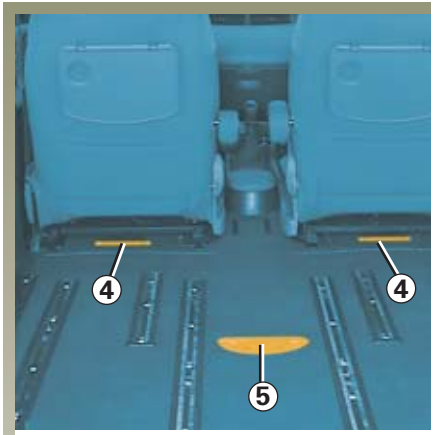
VĚTRACÍ OTVORY (pokračování)

Zadní větrací otvory *3*

Pro otevření zatlačte na větrací otvor.



Pro nasměrování uchopte větrací otvor a otočte jej do požadované polohy.

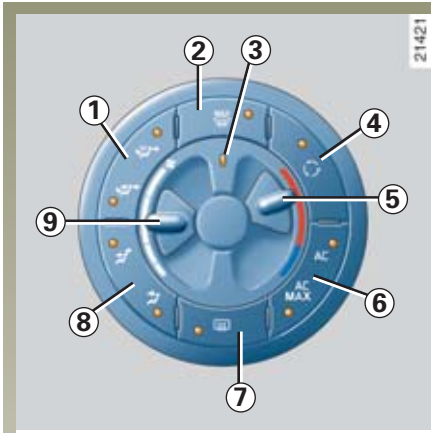


Vzduchové výstupy na zadních místech

Vzduchový výstup ***4*** přivádí vzduch na první zadní řadu. Vzduchový výstup ***5*** přivádí vzduch na druhou zadní řadu.

Vyhněte se ucpání těchto vzduchových výstupů, když na zadních místech sedí spolujezdci.

TOPENÍ A KLIMATIZACE



Ovládání

na straně řidiče

1 a ***8*** - volba rozvodu vzduchu

2 - tlačítko „zvýšení viditelnosti“ pro odmlžení a odmrazení skel

3 - provozní kontrolka oddělené regulace teploty na straně řidiče a spolujezdce

4 - zapnutí recirkulace vzduchu

5 - jezdec pro nastavení teploty vzduchu

Informace a rady pro provoz:

Přejděte na odstavec „topení/klimatizace“.

6 - zapnutí klimatizace

7 - zapnutí odmrazování zadního okna

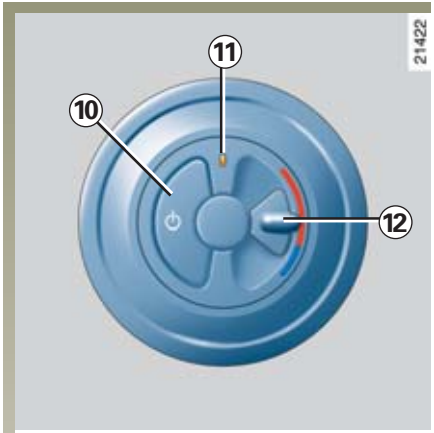
9 - jezdec pro regulaci rychlosti ventilace

Informace a rady pro provoz:

Přejděte na odstavec „topení/klimatizace“.

Tlačítka ***1***, ***2***, ***4***, ***6***, ***7***, ***8*** a ***10*** jsou opatřena provozními kontrolkami:

- rozsvícení kontrolky indikuje, že funkce je v povozu,
- zhasnutí kontrolky indikuje, že funkce není v provozu.



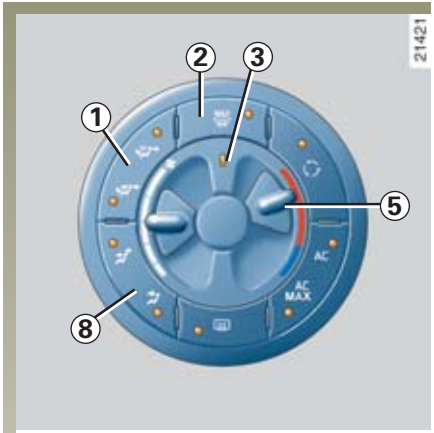
na straně spolujezdce

10 - tlačítko pro zapnutí regulace teploty vzduchu na straně spolujezdce

11 - provozní kontrolka oddělené regulace teploty na straně řidiče a spolujezdce

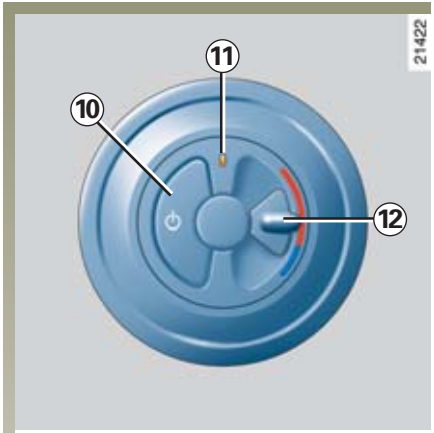
12 - jezdec pro nastavení teploty vzduchu na straně spolujezdce

TOPENÍ A KLIMATIZACE (pokračování)



Regulace teploty vzduchu

Jezdce ***5*** a ***12*** slouží pro nastavení teploty vzduchu uvnitř vozidla. Čím výše je jezdec umístěn, tím vyšší je teplota vzduchu.



Jsou možné dva případy použití:

- **provozní kontrolky *3* a *11* jsou zhasnuty.**

  Jezdec ***5*** na straně řidiče nastavuje teplotu v **celém** vnitřním prostoru vozidla (jezdec ***12*** na straně spolujezdce nemá v tomto případě žádný vliv).

- **provozní kontrolky *3* a *11* jsou rozsvíceny.**

  Jezdec ***5*** nastavuje teplotu vzduchu na straně řidiče a jezdec ***12*** nastavuje teplotu vzduchu na straně spolujezdce.

Pokud jste spolujezdec a přejete si nastavit teplotu vzduchu odlišnou než na straně řidiče, stiskněte tlačítko ***10***: provozní kontrolky ***3*** a ***11*** se rozsvítí a Vy pak můžete nastavit teplotu pomocí jezdce ***12***.

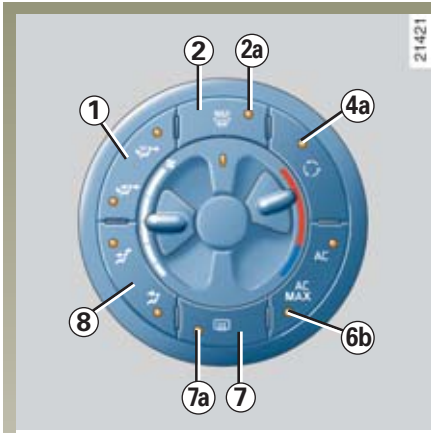
Pro návrat na nastavení teploty vzduchu pro **celý** vnitřní prostor vozidla existují dvě možnosti:

- na straně řidiče stiskněte jedno z tlačítek pro rozvod vzduchu ***1*** nebo ***8*** na přibližně dvě sekundy,
- na straně spolujezdce znovu stiskněte tlačítko ***10***.

Provozní kontrolky ***3*** a ***11*** zhasnou.

Poznámka:

- Při každém zapnutí zapalování se nastavení teploty vzduchu obnoví na **celý** vnitřní prostor vozidla: kontrolky ***3*** a ***11*** jsou zhasnuty.
- Jezdec ***12*** nemůže být aktivován, pokud je zapnuta funkce „zvýšení viditelnosti“ (tlačítko ***2***). V tomto případě kontrolky ***3*** a ***11*** zhasnou.



Funkce „zvýšení viditelnosti“

Stiskněte tlačítko ***2***, provozní kontrolka ***2a*** se rozsvítí.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazování a odmlžování předního skla, předních bočních oken, elektrických zpětných zrcátek a elektrického zadního okna (provozní kontrolka ***7a*** svítí).

Pro zvýšení účinnosti aktivuje automatické zapnutí klimatizace (provozní kontrolka ***6b*** svítí) a vypnutí recirkulace vzduchu (provozní kontrolka ***4a*** nesvítí).

Na přední sklo a přední boční okna je pak směrován optimální tok vzduchu.

Funkci lze vypnout dvojím způsobem:

- znovu stiskněte tlačítko ***2***,
- stiskněte jedno z tlačítek pro rozvod vzduchu ***1*** nebo ***8***.

Odmrazování a odmlžování zadního okna a zpětných zrcátek

Stiskněte tlačítko ***7***, provozní kontrolka ***7a*** se rozsvítí.

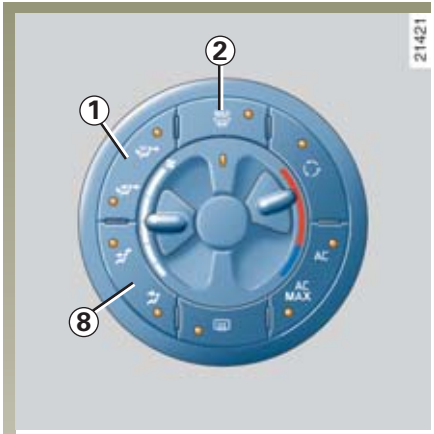
Tato funkce zajišťuje rychlé odmrazování a odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek.

Pro její vypnutí existují dvě možnosti:

- vypne se sama po uplynutí doby stanovené systémem,
- opětovné stisknutí tlačítka ***7***.

Poznámka:

Odmrazování zadního okna a zpětných zrcátek je automaticky zapnuto, když je aktivována funkce „zvýšení viditelnosti“ (tlačítko ***2***).



Rozvod vzduchu uvnitř vozidla, tlačítka *1* a *8*

Rozsvícená provozní kontrolka indikuje zvolenou polohu.

Poznámka:

Pokud je funkce „zvýšení viditelnosti“ ovládaná tlačítkem *2* v provozu, vzduch je automaticky směrován na přední sklo a boční okna: provozní kontrolky tlačítek *1* a *8* jsou zhasnuty.

Tlačítko *1*

Postupná stisknutí tlačítka *1* umožní přejít z jednoho typu rozvodu vzduchu na druhý.

Rozvod vzduchu

Vzduch je směrován na přední sklo, na boční okna a do předních a zadních prostorů pro nohy.

Doporučení pro použití tohoto rozvodu vzduchu: Používejte jej přednostně při chladném a větrném počasí.

Rozvod vzduchu

Vzduch je rozváděn do předních a zadních větracích otvorů a do předních a zadních prostorů pro nohy.

Doporučení pro použití tohoto rozvodu vzduchu: používejte jej přednostně při teplém a slunečném počasí.

Tlačítko *8*

Postupná stisknutí tlačítka *8* umožní přejít z jednoho typu rozvodu vzduchu na druhý.

Rozvod vzduchu

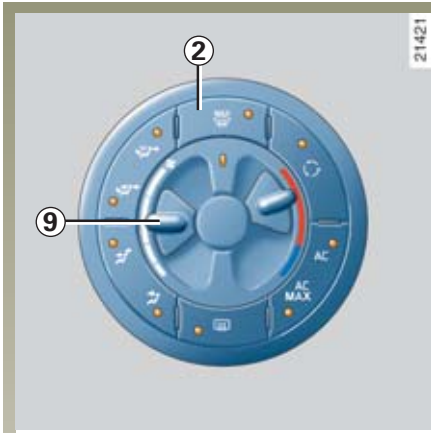
Vzduch je směrován do předních a zadních větracích otvorů.

Doporučení pro použití tohoto rozvodu vzduchu: používejte jej přednostně při velmi slunečném počasí nebo pro rychlé ochlazení vnitřního prostoru, pokud vozidlo stálo dlouho na slunci.

Rozvod vzduchu

Vzduch je směrován do předních větracích otvorů.

Doporučení pro použití tohoto rozvodu vzduchu: používejte jej, budete-li chtít eliminovat tok vzduchu do zadních větracích otvorů.



Nastavení rychlosti ventilace

Pro nastavení rychlosti ventilace pohněte jezdcem ***9***.

Čím více je jezdec ***9*** umístěn nahoru, tím je rychlost ventilace vyšší.

Pokud je jezdec ***9*** umístěn zcela dole:

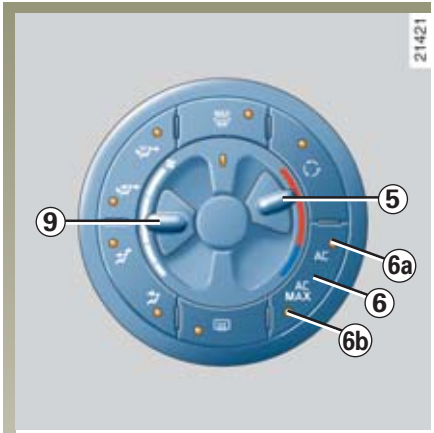
- rychlost ventilace je nulová,
- klimatizace se automaticky vypne.

Doporučení pro použití této funkce

Pro Vaše pohodlí se doporučuje udržovat alespoň minimální ventilaci, aby bylo zajištěno obnovování vzduchu uvnitř vozidla, a tak usnadněno dosažení stabilní teploty vzduchu.

Poznámka:

Když je aktivována funkce „zvýšení viditelnosti“, ovládaná tlačítkem ***2***, je normální, že rychlost ventilace stoupá, aby bylo odmrazování a odmlžování předního skla a bočních oken účinnější.



Ovládání klimatizace

Tlačítko ***6*** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Použití klimatizace umožní:

- snížit teplotu uvnitř vozidla,
- rychle odstranit zamlžení skel.

Postupná stisknutí tlačítka ***6*** umožňují zvolit:

- **funkci „klimatizace“.**

  Provozní kontrolka ***6a*** svítí.

  Jedná se o nejběžnější použití: podle vnějších podmínek systém určuje potřebnou úroveň chlazení.

- **funkci „maximální klimatizace“.**

  Provozní kontrolka ***6b*** svítí.

  Úroveň chlazení je maximální.

- **vypnutí klimatizace.**

  Provozní kontrolky ***6a*** a ***6b*** nesvítí.

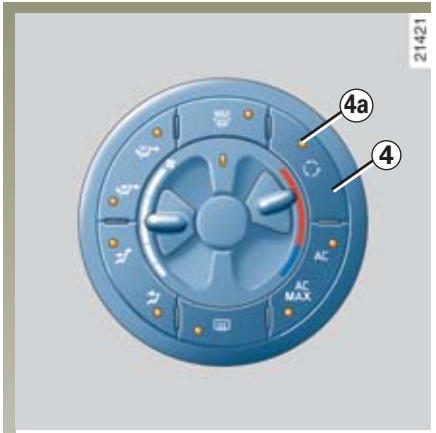
Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

Poznámka:

- vzduch není ochlazován, když je jezdec ***9*** umístěn v nejnižší poloze,
- v každém okamžiku můžete změnit teplotu vzduchu uvnitř vozidla působením na jezdce ***5*** pro nastavení teploty,
- funkce „zvýšení viditelnosti“ zapne klimatizaci: provozní kontrolka ***6b*** svítí.

Vzduch není ochlazován

Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud jsou v pořádku, vypněte klimatizaci (stiskněte tlačítko ***6*** tak, aby byly provozní kontrolky ***6a*** a ***6b*** zhasnuty) a obraťte se na zástupce RENAULTU.



Zapnutí recirkulace vzduchu (izolace vnitřního prostoru vozidla)

Stiskněte tlačítko ***4***, provozní kontrolka ***4a*** se rozsvítí.

V této poloze je vzduch uvnitř vozu recirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

Doporučení pro použití recirkulace vzduchu

Recirkulace vzduchu umožňuje:

- izolovat vnitřní prostor vozidla od vnějšího prostředí (při jízdě oblastí se znečištěným vzduchem apod.),
- rychleji dosáhnout požadované teploty vzduchu uvnitř vozidla.

Poznámka:

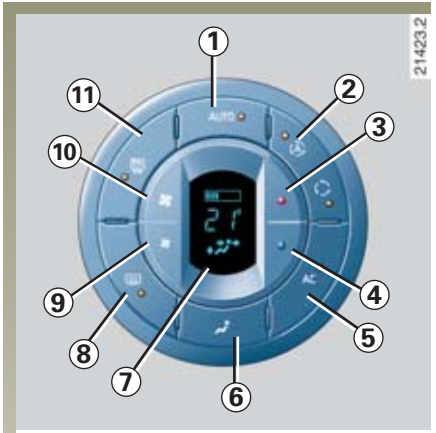
Recirkulace vzduchu je automaticky vypnuta, když je aktivována funkce „zvýšení viditelnosti“.

Dlouhodobé použití recirkulace vzduchu může vést k zamlžení bočních oken a předního skla a ke vzniku nepříjemných pachů způsobených neobnovováním vzduchu uvnitř vozidla.

Jakmile již není recirkulace vzduchu nutná, doporučuje se opětovným stisknutím tlačítka ***4*** přejít na normální funkci (přívod vnějšího vzduchu).

Podle venkovních podmínek systém omezuje dobu funkce recirkulace vzduchu: provozní kontrolka ***4a*** zhasne.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE



Ovládání

na straně řidiče

1 - tlačítko pro zapnutí automatického režimu

2 - tlačítko recirkulace vzduchu pro zapnutí pevné recirkulace nebo automatické recirkulace

3 a ***4*** - tlačítka pro nastavení teploty vzduchu uvnitř vozidla

5 - tlačítko pro zapnutí klimatizace

6 - tlačítko pro změnu rozvodu vzduchu uvnitř vozidla

7 - displej ovládacího panelu na straně řidiče

8 - tlačítko pro zapnutí odmrazování zadního okna

9 a ***10*** - tlačítka pro změnu rychlosti ventilace

11 - tlačítko „zvýšení viditelnosti“ pro odmlžení a odmrazení bočních oken a předního skla

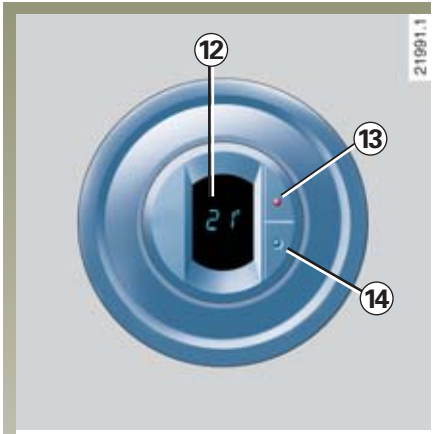
Tlačítka ***1***, ***2***, ***5***, ***8*** a ***11*** jsou opatřena provozními kontrolkami:

- rozsvícení kontrolky indikuje, že funkce je v povozu,
- zhasnutí kontrolky indikuje, že funkce není v provozu.

Informace a rady pro provoz:

Přejděte na odstavec „topení/klimatizace“.

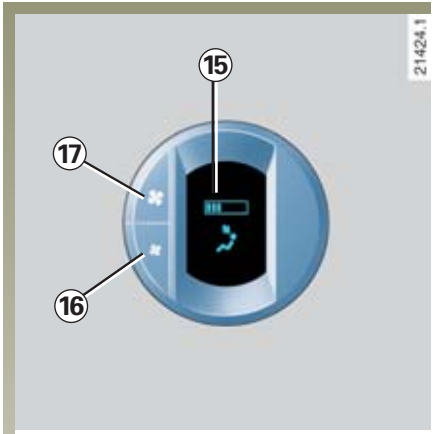
AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



na straně předního spolujezdce

12 - displej ovládacího panelu předního spolujezdce

13 a *14* - tlačítka pro nastavení teploty vzduchu uvnitř vozidla

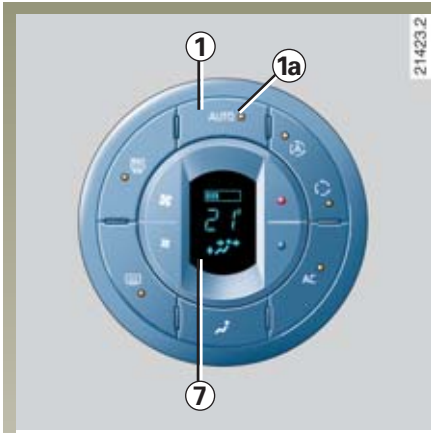


Strany zadních spolujezdců

15 - displej ovládacího panelu zadního spolujezdce

16 a 17 - tlačítka pro regulaci rychlosti ventilace

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Zapnutí automatického režimu

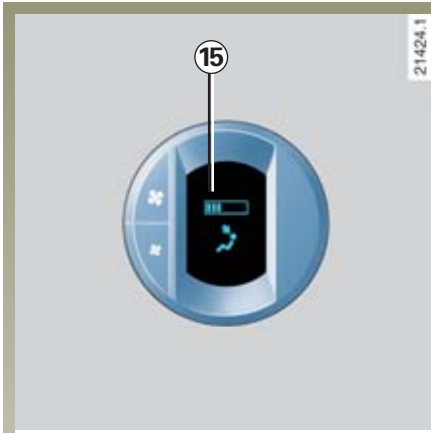
Stiskněte tlačítko ***1***, provozní kontrolka ***1a*** se rozsvítí.

Systém automatické klimatizace zaručí (kromě výjimečných případů) pohodlí a příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zároveň vysokou viditelnost, přičemž je spotřeba optimalizována.

Toto je doporučený způsob používání.

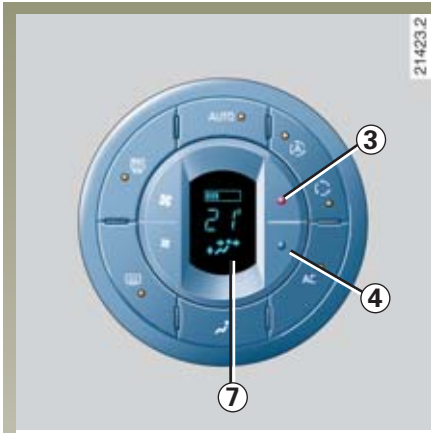
Za tímto účelem systém ovládá:

- rychlost ventilace,
- rozvod vzduchu,
- řízení recirkulace vzduchu,
- zapnutí nebo vypnutí klimatizace,
- teplotu vzduchu na pravé a levé straně.



Provozní kontrolky a informace zobrazené na displejích ***7***, ***12*** a ***15*** Vás informují o volbě systému a Vašich nastaveních.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

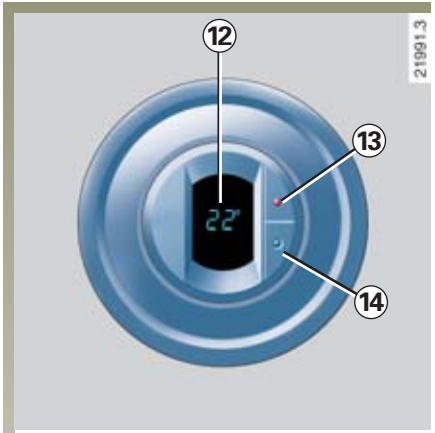


Nastavení teploty

Na straně řidiče

Pro zvýšení teploty stiskněte tlačítko ***3***.

Pro snížení teploty stiskněte tlačítko ***4***.



Na straně předního spolujezdce

Pro zvýšení teploty stiskněte

tlačítko ***13***.

Pro snížení teploty stiskněte tlačítko ***14***.

Teplota může být nastavena v rozsahu od 16 do 26 °C.

Okrajové hodnoty „16 °C“ a „26 °C“, zároveň vpravo i vlevo, umožňují systému maximální produkci chlazení nebo ohřívání, bez ohledu na okolní podmínky.

Pokud je nastavení krajní teploty stejné na straně spolujezdce i řidiče, může změna nastavení teploty na jedné straně vyvolat změnu teploty vháněného vzduchu na straně, kde zůstala zadána původní hodnota.

Pokud je venkovní teplota vyšší než cca 2 °C, je normální, že systém nefunguje.

Jsou možné dva případy použití:

- použitím tlačítek ***3*** a ***4*** na straně řidiče nastavíte teplotu pro **celý** vnitřní prostor vozidla, teploty zobrazené na displejích ***7*** a ***12*** jsou stále stejné,
- použitím tlačítek ***13*** a ***14*** nastavíte teplotu **nezávisle** pro levou a pravou stranu. Tlačítka ***3*** a ***4*** nastavují teplotu na straně řidiče a tlačítka ***13*** a ***14*** nastavují teplotu na straně spolujezdce.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

Aby řidič mohl znovu nastavit teplotu v **celém** vnitřním prostoru vozidla, existují dvě možnosti:

- vypnutí zapalování na alespoň 20 minut,
- dlouhé stisknutí tlačítka AUTO ***1***, až do rozblikání provozní kontrolky ***1a***, i pokud již tato kontrolka svítí.

Poznámka: teplota zobrazená na straně spolujezdce přejde na stejnou hodnotu jako teplota zobrazená na straně řidiče.

Zvláštnost

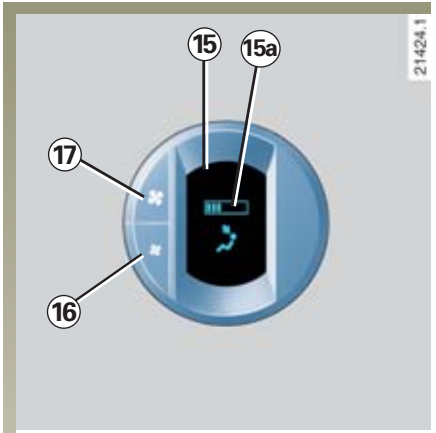
Karta RENAULT ukládá do paměti seřízení zvolená uživatelem. Doporučuje se tedy používat vždy stejnou kartu RENAULT, aby byla obnovena osobní nastavení.

Zobrazené hodnoty teplot znázorňují zvolenou úroveň.

Při rozjíždění za chladného nebo horkého počasí nelze urychlit dosažení požadované teploty snižováním nebo zvyšováním hodnoty na displeji (systém optimalizuje růst nebo pokles teploty bez ohledu na indikovanou hodnotu).

Obecně, kromě zvláštních případů, musí zůstat větrací otvory stále otevřeny za všech klimatických podmínek.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Nastavení rychlosti ventilace na zadních místech (podle vybavení vozidla)

Ovládání na obou zadních dveřích umožňují nastavit rychlost ventilace vzduchových výstupů pro zadní spolujezdce.

Ukazatel ***15a*** tvořený několika světelnými segmenty indikuje požadovanou rychlost ventilace.

Pro zvýšení rychlosti ventilace stiskněte tlačítko ***17***.

Pro snížení rychlosti ventilace stiskněte tlačítko ***16***.

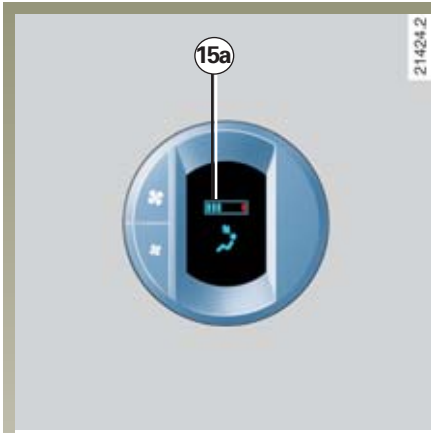
Pro zamezení toku vzduchu do větracích otvorů zadních míst stiskněte tlačítko ***16*** až do zmizení posledního segmentu na ukazateli ***15a***.

Pro obnovení normální rychlosti ventilace (minimální nastavená rychlost určená systémem) na zadních místech existují dvě možnosti:

- po vypnutí zapalování,
- dlouhé stisknutí tlačítka AUTO ***1*** až do rozblikání provozní kontrolky ***1a***, i pokud již tato kontrolka svítí.

Zvláštnost

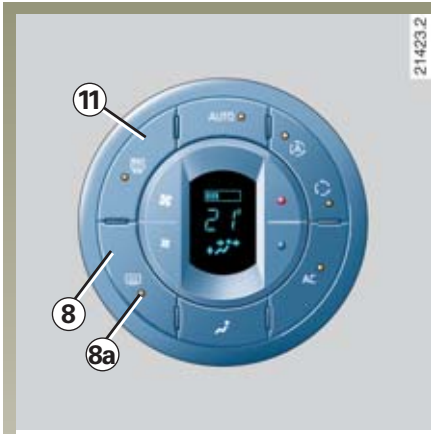
Podle vybavení vozidla jsou zadní ovládání klimatizace zablokována, když je aktivován spínač „bezpečnost dětí“ (kontrolka na spínači je rozsvícena). Poslední červený segment na ukazateli ***15a*** se rozsvítí a rychlost ventilace na zadních místech odpovídá minimálnímu nastavení určenému systémem.



Podmínky použití

V některých případech (například pokud je vzduch uvnitř vozidla velmi horký) znamená rozsvícení posledního červeného segmentu na ukazateli ***15a***, že již není možno zvyšovat rychlost ventilace. Zvyšování ventilace se znovu umožní, jakmile červený segment zhasne.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Odmrazování a odmlžování zadního okna a zpětných zrcátek

Stiskněte tlačítko ***8***, provozní kontrolka ***8a*** se rozsvítí.

Tato funkce zajišťuje rychlé odmrazování a odmlžování zadního okna a odmrazování zpětných zrcátek.

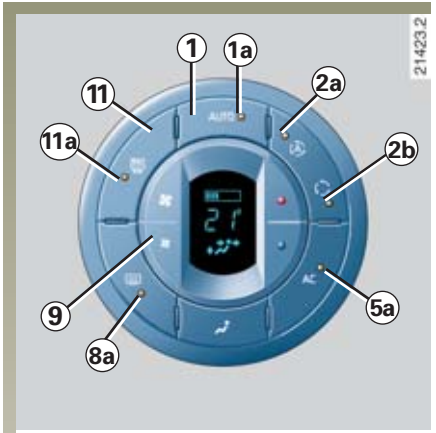
Pro vypnutí této funkce:

- vypne se automaticky po uplynutí doby stanovené systémem,
- nebo znovu stiskněte tlačítko ***8***.

Poznámka:

Odmrazování zadního okna a zpětných zrcátek je automaticky zapnuto, když je stisknuto tlačítko „zvýšení viditelnosti“ ***11***.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Funkce „Zvýšení viditelnosti“

Stiskněte tlačítko ***11*** „zvýšení viditelnosti“, provozní kontrolka ***11a*** se rozsvítí. Kontrolka ***1a*** tlačítka AUTO ***1*** zhasne.

Tato funkce umožňuje rychlé odmrazování a odmlžování předního skla, předních bočních oken, elektrických zpětných zrcátek a elektrického zadního okna (provozní kontrolka ***8a*** svítí).

Pro zvýšení účinnosti aktivuje automatické zapnutí klimatizace (provozní kontrolka ***5b*** svítí) a vypnutí recirkulace vzduchu (provozní kontrolky ***2a*** a ***2b*** nesvítí).

Na přední sklo a přední boční okna je pak směrován optimální tok vzduchu.

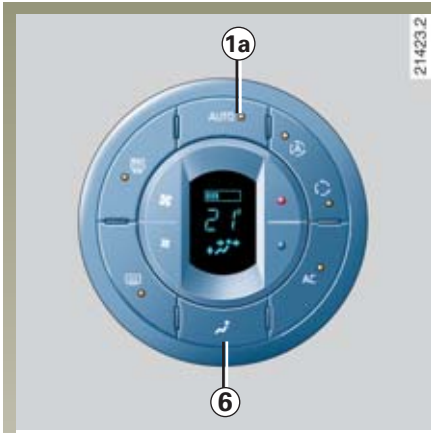
Poznámka:

Pokud si budete přát změnit průtok vzduchu (který může uvnitř vozidla způsobovat určitou hlučnost), stiskněte tlačítko ***9***.

Funkci lze vypnout dvojím způsobem:

- stiskněte tlačítko AUTO ***1*** (kontrolka ***1a*** se rozsvítí),
- znovu stiskněte tlačítko ***11*** (kontrolka ***11a*** zhasne).

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Nastavení automatického režimu

Rozvod vzduchu uvnitř vozidla, tlačítko *6*

V automatickém režimu systém řídí rozvod vzduchu uvnitř vozidla (kontrolka ***1a*** svítí), avšak můžete změnit volbu nastavenou systémem.

Stisknutím tlačítka ***6*** vystoupíte z automatického režimu (kontrolka ***1a*** zhasne). V tomto případě však nadále není automaticky kontrolován systémem pouze rozvod vzduchu.

Existují tedy tři možnosti rozvodu vzduchu, kterých je dosaženo postupným stisknutím tlačítka ***6***.

Vzduch je směrován do předních větracích otvorů.

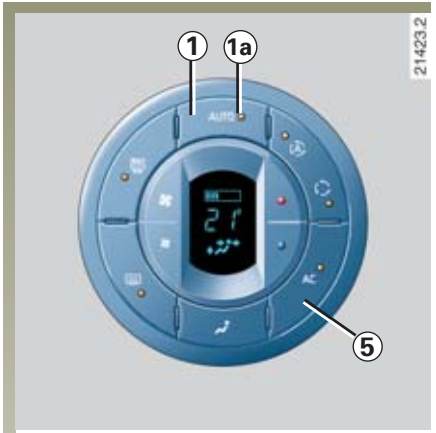
Vzduch je směrován do předních a zadních větracích otvorů.

Vzduch proudí všemi větracími otvory směrem k nohám cestujících.

Proud vzduchu je směrován k nohám cestujících a na čelní sklo vozidla.

Automatický režim je doporučovaným režimem používání. Systém klimatizace zaručuje (kromě extrémních případů) příjemnou teplotu uvnitř vozidla a zachování dobré viditelnosti, přičemž spotřeba zůstává optimální.

Jakmile je to možné, zapněte zase automatický režim.



Nastavení automatického režimu (pokračování)

Zapnutí nebo vypnutí klimatizace

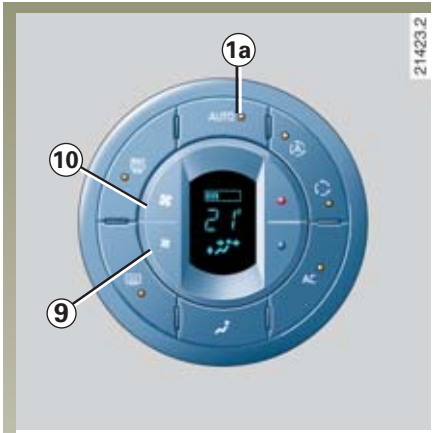
V automatickém režimu systém řídí zapnutí nebo vypnutí klimatizace v závislosti na venkovních klimatických podmínkách.

Stisknutím tlačítka ***5*** vystoupíte z automatického režimu (kontrolka ***1a*** zhasne).

Tlačítko ***5*** zajišťuje zapnutí nebo vypnutí klimatizace.

Pro návrat do automatického režimu stiskněte tlačítko ***1***.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)



Nastavení automatického režimu (pokračování)

Rychlost ventilace

V automatickém režimu systém řídí co nejoptimálněji rychlost proudění vzduchu pro dosažení a udržení požadované teploty.

Stisknutím tlačítka ***9*** nebo ***10*** vystoupíte z automatického režimu (kontrolka ***1a*** zhasne).

Tato tlačítka ***9*** a ***10*** umožňují v uvedeném pořadí snížit nebo zvýšit rychlost ventilace.

Při chladném vnějším prostředí se ventilace v automatickém režimu nespustí okamžitě na maximální rychlost. Rychlost se zvyšuje postupně, dokud není teplota motoru dostatečná pro umožnění ohřevu vzduchu uvnitř vozidla. Tento proces může trvat několik sekund až několik minut.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)

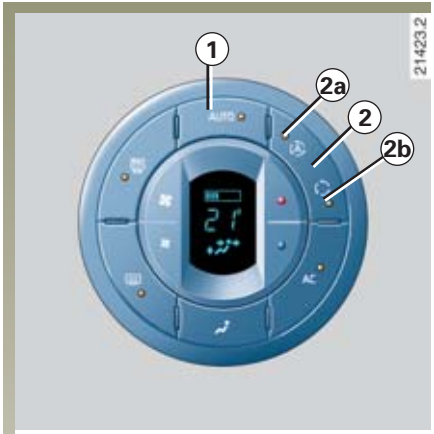
Zapnutí recirkulace vzduchu (izolace vnitřního prostoru vozidla)

Klimatizace používá vnější vzduch pro ochlazování nebo ohřívání vnitřního prostoru vozidla.

Přesto je však použitím funkce „recirkulace“ možné zajistit úplnou izolaci od vnějšího prostředí, např. při jízdě oblastmi se znečištěným vzduchem.

Poznámka:

Stisknutí tlačítka AUTO ***1*** aktivuje funkci „automatická recirkulace“ (kontrolka ***2a*** svítí).



Postupná stisknutí tlačítka ***2*** umožňují zvolit:

- **automatickou recirkulaci,**
- **pevně nastavenou recirkulaci,**
- **přívod vnějšího vzduchu.**

Automatická recirkulace

Kontrolka ***2a*** se rozsvítí. Systém analyzuje kvalitu vnějšího vzduchu, a pokud je to nezbytné, automaticky izoluje vnitřní prostor vozidla.

Pevně nastavená recirkulace

Kontrolka ***2b*** se rozsvítí. Vzduch je uzavřen v kabině a je zde cirkulován bez přívodu vnějšího vzduchu.

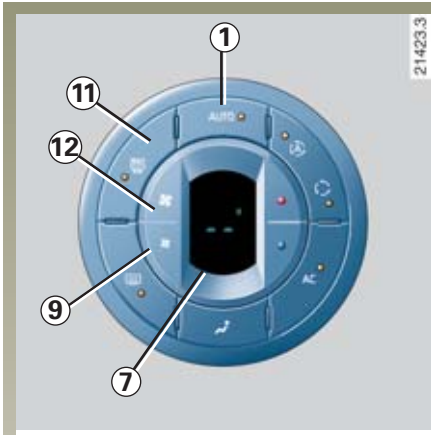
Poznámka:

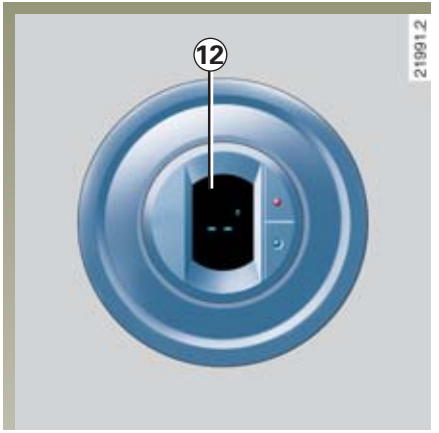
Dlouhodobé použití pevně nastavené recirkulace vzduchu může vést k zamlžení bočních oken a předního skla a ke vzniku nepříjemných pachů způsobených neobnovováním vzduchu uvnitř vozidla. Doporučuje se tedy přejít zpět na automatickou recirkulaci (kontrolka ***2a*** rozsvícena) nebo na přívod venkovního vzduchu, jakmile nebude pevně nastavená recirkulace nadále nezbytná.

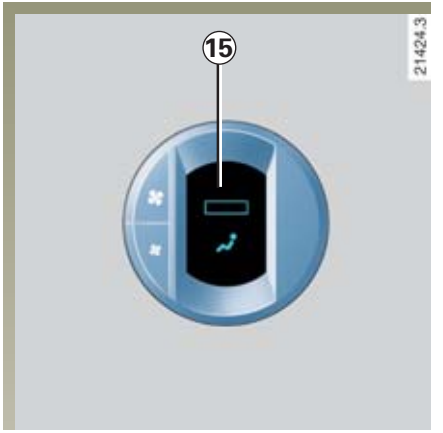
Přívod venkovního vzduchu.

Kontrolky ***2a*** a ***2b*** nesvítí.

AUTOMATICKY REGULOVANÁ KLIMATIZACE (pokračování)







Vypnutí systému

Stiskněte tlačítko ***9*** až do indikace kontrolek ***7***, ***12*** a ***15***.

Systém je nyní vypnut.

V této situaci je vnitřní prostor vozidla izolován od vnějšího prostředí.

Pro zrušení této funkce stiskněte tlačítko AUTO ***1***, tlačítko „zvýšení viditelnosti“ ***11*** nebo tlačítko ***10***.

KLIMATIZACE: informace a podmínky použití

Spotřeba

Je normální, pokud při používání klimatizace dojde ke zvýšení spotřeby paliva (především v městském provozu).

U vozidel s klimatizací bez automatického režimu systém vypněte, pokud jej již nepoužíváte.

Několik rad pro snížení spotřeby a ochraně životního prostředí:

doporučujeme jezdit s otevřenými větracími otvory a zavřenými okny.

Pokud vozidlo zůstalo zaparkované na plném slunci nebo na velmi teplém místě, nejdřív na chvíli vyvětrejte a až poté spusťte motor.

Údržba

Interval pro kontroly naleznete v servisní knížce k vozidlu.

Funkční porucha

V případě provozní poruchy se vždy obracejte na svého zástupce RENAULTU.

- **Snížení výkonu odmrazování, odmlžování nebo klimatizace.** Může to být způsobeno zanesením filtru vnitřního prostoru.
- **Vzduch není ochlazován** Zkontrolujte správné nastavení ovladačů a dobrý stav pojistek. Pokud neklesne, vypněte funkci.
- **Přítomnost vody pod vozidlem.** Po dlouhodobém použití klimatizace je normální, že pod vozidlem zjistíte přítomnost vody, která je produktem kondenzace.

Neotevírejte chladicí okruh klimatizace. Vystavili byste se tak nebezpečí pro Vaše oči a kůži.

Vozidla vybavená přídavným ohřívačem

Některá vozidla jsou vybavena přídavným ohřívačem, který umožňuje dosáhnout rychlejšího vytopení vnitřního prostoru vozidla.

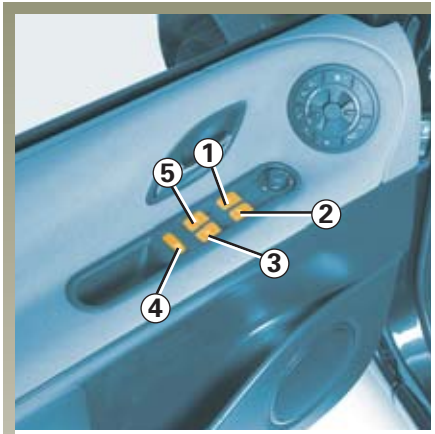
Toto zařízení je funkční pouze při běžícím motoru a za chladného počasí.

Během jeho provozu je normální, že zjistíte přítomnost malého množství kouře na pravé straně vozidla, který pochází z výfukového systému ohřívače.

ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN

Zapalování je zapnuto

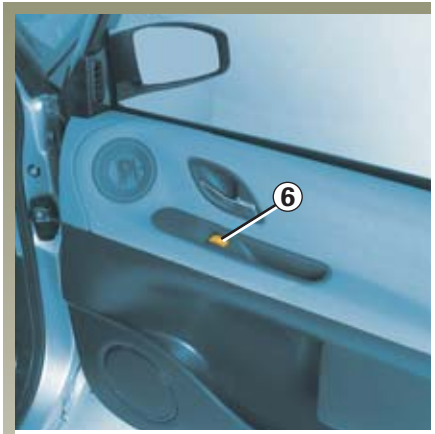
- Stiskněte spínač příslušného okna pro jeho otevření do požadované výšky (poznámka: zadní okna se zcela neotevřou).
- Zvedněte spínač příslušného okna pro zavření do požadované výšky.



Z místa řidiče

Aktivujte spínač:

- ***1*** pro stranu řidiče,
- ***2*** pro stranu předního spolujezdce,
- ***3*** a ***5*** pro zadní spolujezdce.



Z místa předního spolujezdce

Aktivujte spínač ***6***.

IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování)

Ze zadních míst

Aktivujte spínač *7*.

Použití spínače *4*

Z místa řidiče umožňuje spínač ***4*** zakázat ovládání zadních skel, zadních dveří a ovládání zadní klimatizace (viz odstavec „automatická klimatizace“ v kapitole 3).

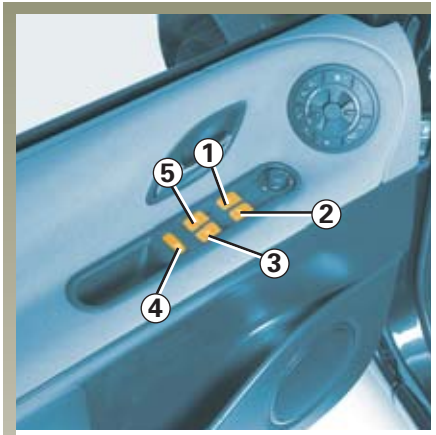
Bezpečnost spolujezdců

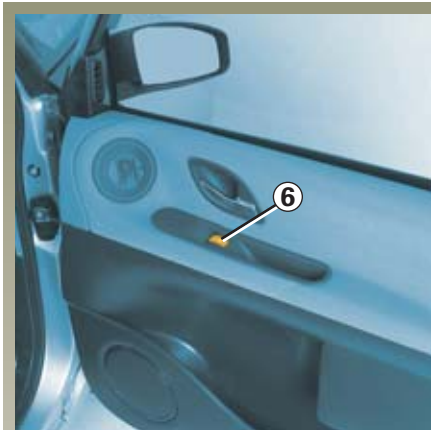
Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače ***4*** na straně, jak je uvedeno na obrázku.

Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.). Pokud k přivření dojde, změňte ihned směr pohybu skel stisknutím příslušného spínače.

IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN





Impulzní režim je doplňkem výše popsaného elektrického ovládání oken.

Může být výbavou pouze předního okna na straně řidiče, nebo všech čtyř oken.

Aktivujte spínače ***1***, ***2***, ***3***, ***5***, ***6*** nebo ***7***.

Systém je aktivován:

- při zapnutém zapalování,
- při vypnutém zapalování až do otevření předních dveří (omezeno přibližně na 20 minut).

Bezpečnost spolujezdců

Řidič může zakázat funkci ovládání oken a zadních dveří stisknutím spínače ***4*** na straně, jak je uvedeno na obrázku.

Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). Mohlo by totiž dojít ke spuštění elektrického ovládání oken a způsobení vážných zranění přivřením části těla (krku, paže, ruky apod.). Pokud k přivření dojde, změňte ihned směr pohybu skel stisknutím příslušného spínače.

IMPULZNÍ ELEKTRICKÉ OVLÁDÁNÍ OKEN (pokračování)

Impulzní režim

Krátce a nadoraz stiskněte příslušný spínač: okno se zcela otevře.

Krátce a na doraz zvedněte příslušný spínač: okno se zcela zavře.

Pokud při posunu skla pohnete spínačem, pohyb skla se zastaví.

Neimpulzní režim

Stiskněte na půl zdvihu příslušný spínač pro otevření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

Zvedněte na půl zdvihu příslušný spínač pro zavření okna a uvolněte jej při dosažení požadované výšky.

Provozní závady

V případě nezavření některého okna nebo po odpojení akumulátoru přejde systém do neimpulzního režimu: stiskněte příslušný spínač tolikrát, kolikrát bude třeba až do zavření okna, a následně držte spínač ve stisknuté poloze (stále na straně pro zavření) po dobu jedné sekundy, abyste systém znovu inicializovali. V případě potřeby se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

Dálkové zavírání oken

(u vozidel vybavených impulzním elektrickým ovládáním oken)

Když zamknete dveře zvenčí pomocí karty RENAULT a **stisknete na déle než 2 sekundy tlačítko pro zamknutí na kartě RENAULT**, okna se automaticky zavřou.

Zvláštnost

Pokud se sklo na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, tlapka zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se o několik centimetrů pootevře.

Zavření oken může způsobit vážná zranění.

Systém může být spuštěn pouze v případě, pokud si je uživatel jist, že uvnitř vozidla nikdo nezůstal.

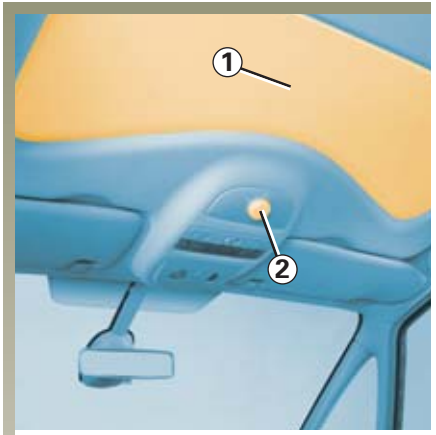
PŘEDNÍ SKLO

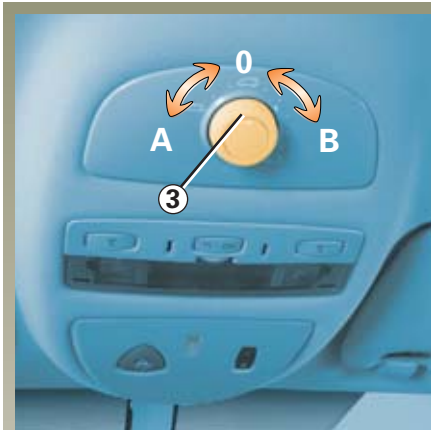
Čelní sklo s reflexní vrstvou

Tato úprava předního skla umožňuje omezit působení slunečního záření (především infračervených paprsků) jejich odrazem.

Existují dvě oblasti pro umístění známek povolujících přístup (například dálniční známky, parkovací známky atd.), které se nacházejí po stranách zpětného zrcátka.

PEVNÁ SKLENĚNÁ STŘECHA



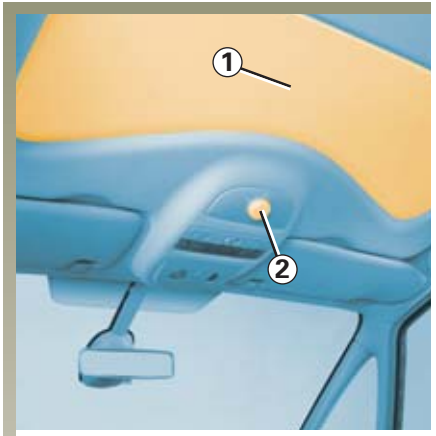


Ovládání rolety *1*

Při zapnutém zapalování:

- **otevření:** uveďte značku ***3*** ovladače ***2*** do polohy **A**. Přechodné body odpovídají polohám postupného otevření rolety.
- **zavření:** uveďte značku ***3*** ovladače ***2*** do polohy **0**.

ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO



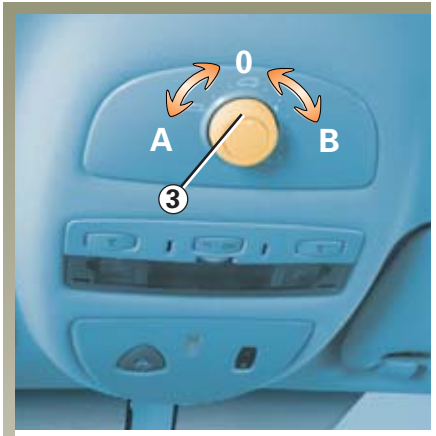
Ovládání rolety *1*

Při zapnutém zapalování:

- **otevření:** uveďte značku *3* ovladače *2* do polohy **A**. Přechodné body odpovídají polohám postupného otevření rolety.
- **zavření:** uveďte značku *3* ovladače *2* do polohy **0**.

Zvláštnost

Jedním stisknutím tlačítka *2* se clona automaticky dostane do polohy odpovídající otevření střešního okna.



Ovládání střešního okna

Při zapnutém zapalování:

- **otevření:** uveďte značku *3* ovladače *2* do polohy **B** podle požadovaného otevření. Přechodné body odpovídají polohám postupného otevření.
- **zavření:** uveďte značku *3* ovladače *2* do polohy **0**.

Opatření pro použití

- **vozidlo s naloženým střešním nosičem.**

  Obecně se nedoporučuje se střešním oknem manipulovat.

  Před manipulací se střešním oknem zkontrolujte předměty a/nebo příslušenství (nosič na jízdní kola, střešní box apod.) umístěné na střešním nosiči. Musí být správně rozloženy a upevněny a svými rozměry nesmí bránit správné funkci střešního okna.

  Pro možné úpravy se obraťte na svého zástupce RENAULTU.
- **Před** opuštěním vozu zkontrolujte, zda je střešní okno dobře zavřeno.
- **Těsnění** střešního okna je třeba čistit každé tři měsíce prostředkem doporučeným firmou RENAULT.
- **Neotevírejte** střešní okno bezprostředně po dešti nebo po vyjetí z myčky.

ELEKTRICKY OVLÁDANÉ STŘEŠNÍ OKNO (pokračování)

Zavření střešního okna na dálku

(u vozidel vybavených elektrickým impulzním ovládáním oken).

Když zamknete dveře zvenčí pomocí karty RENAULT a **stisknete na déle než 2 sekundy tlačítko pro zamknutí na kartě RENAULT**, boční okna a střešní okno se automaticky zavřou.

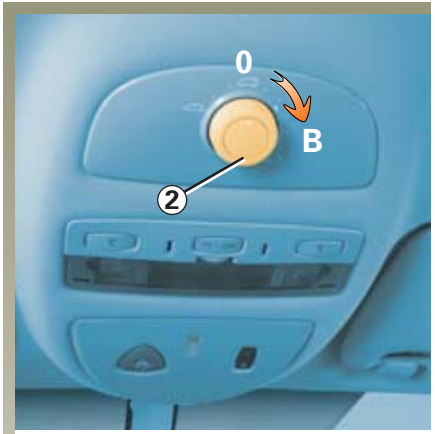
Zvláštnosti

Pokud se sklo střešního okna na konci zdvihu setká s odporem (např. něčí prsty, tlapka zvířete, větev stromu apod.), zastaví se a následně se o několik centimetrů pootevře.

Pokud bylo provedeno zavření střešního okna kartou RENAULT, stisknutí tlačítka *2* umožní obnovit polohu střešního okna zvolenou před zavřením.

Zavření střešního okna může způsobit vážná zranění.

Systém může být spuštěn pouze v případě, pokud si je uživatel jist, že uvnitř vozidla nikdo nezůstal.



Funkční porucha zavírání střešního okna

V takovém případě stiskněte spínač *2* umístěný v poloze **0** až do úplného zavření střešního okna.

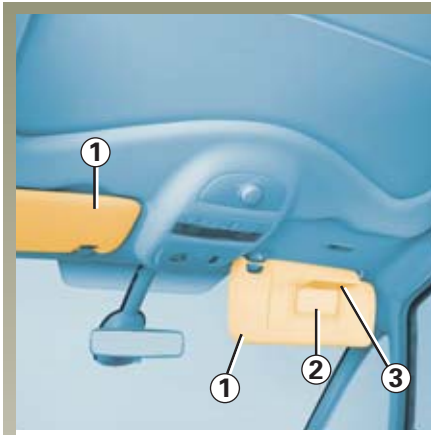
Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Zodpovědnost řidiče

Nikdy neopouštějte vozidlo s kartou RENAULT ponechanou uvnitř, pokud ve vozidle zůstává dítě (nebo zvíře). To by totiž mohlo spustit elektrické ovládání střešního okna a způsobit vážné zranění sevřením některé části těla (krk, paže, ruka apod.).

V případě přivření změňte ihned směr pohybu skla otočením tlačítka *2* zcela vpravo (poloha **B**).

SLUNEČNÍ CLONA



Přední sluneční clona

Sklopte sluneční clonu ***1***.

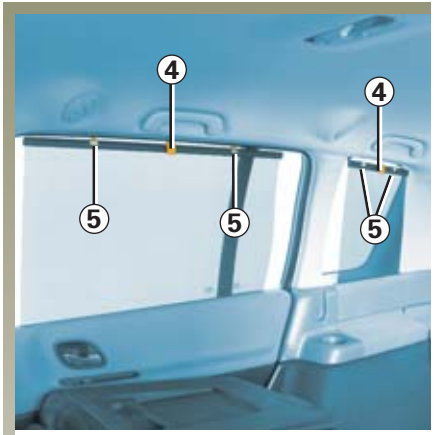
Neosvětlená kosmetická zrcátka *2*

Zvedněte kryt ***3***.

Osvětlená kosmetická zrcátka

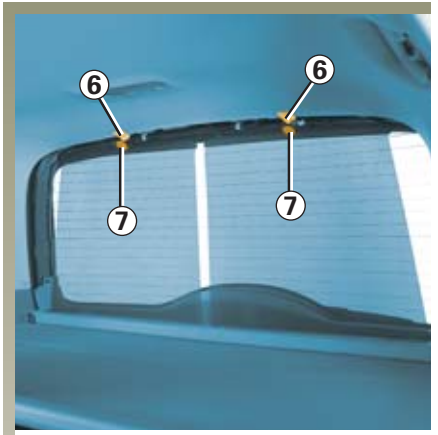
Zvedněte kryt ***3***.

Osvětlení je automatické.



Boční sluneční rolety

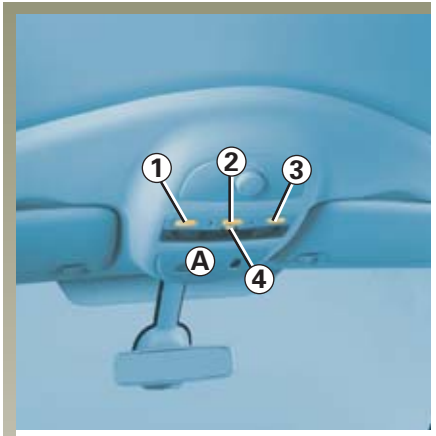
Vytáhněte sluneční roletu nahoru pomocí jazýčku ***4***, až do nasazení háčků ***5*** do uložení (zkontrolujte správné připnutí háčku).



Zadní sluneční roleta

Vytáhněte sluneční roletu nahoru pomocí jazýčku ***7***, až do nasazení háčku ***6*** do uložení (zkontrolujte správné připnutí háčku).

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ

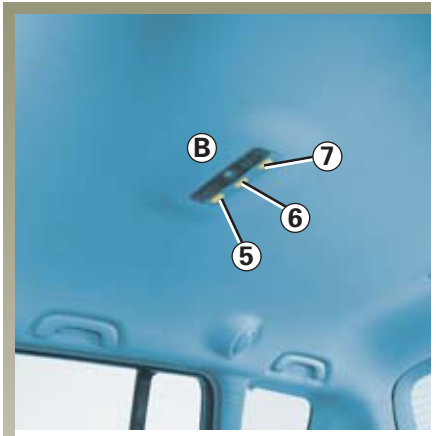


Stropní svítidlo *A* nebo *B*

Stiskněte spínač ***2*** nebo ***6***, který ovládá:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých dveří. To zhasne, pouze jsou-li všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí pevného osvětlení.

Podle vybavení vozidla lze seřídit intenzitu osvětlení otáčením kolečka ***4***.



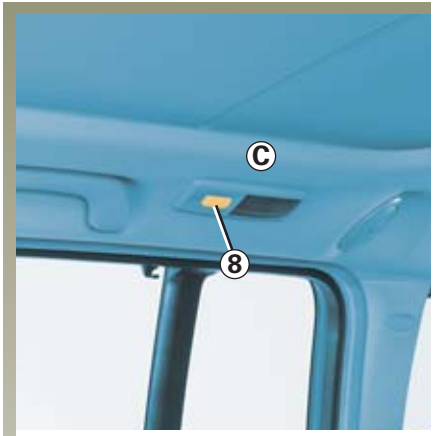
Bodová svítidla na čtení

Na předním místě stiskněte spínač ***1*** pro stranu řidiče nebo ***3*** pro stranu spolujezdce.

Na zadním místě stiskněte spínač ***5*** nebo ***7***.

Dálkové odemknutí dveří způsobí časované rozsvícení stropních a podlahových svítidel. Otevření dveří spustí toto časování. Potom osvětlení postupně zhasne.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ (pokračování)



Stropní svítidla *C*

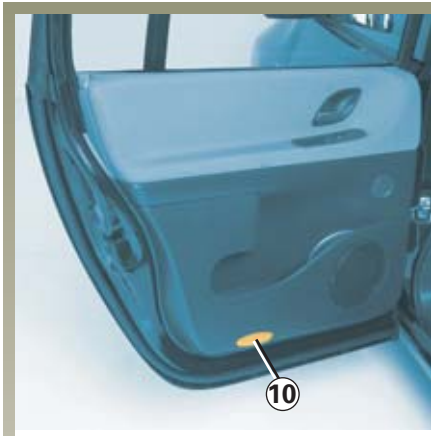
Posuňte spínač ***8***, který ovládá:

- rozsvícení pevného osvětlení,
- rozsvícení osvětlení ovládaného otevřením některých dveří. To zhasne, pouze jsou-li všechny příslušné dveře správně zavřeny.
- zhasnutí pevného osvětlení.

Podlahová svítidla *9*

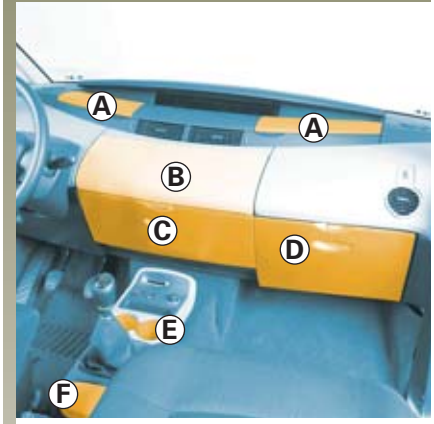
Jsou umístěna pod palubní deskou: jedno na straně řidiče a jedno na straně spolujezdce.

Dálkové odemknutí dveří způsobí časované rozsvícení stropních a podlahových svítidel. Otevření dveří spustí toto časování. Potom osvětlení postupně zhasne.



Svítidla dveří nebo odrazová skla *10*

Když je vozidlo vybaveno svítidly, jsou rozsvícena při otevření dveří.



Úložné prostory a přihrádky palubní desky

Horní úložné prostory ***A***

Střední odkládací přihrádka ***B***

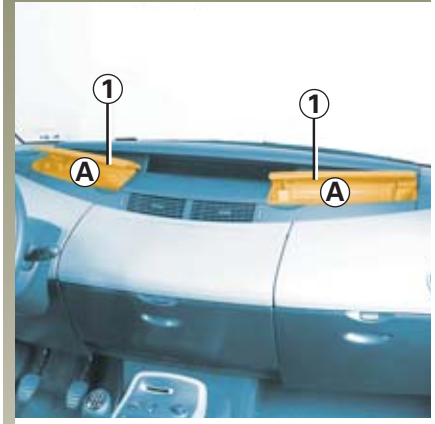
Střední odkládací přihrádka ***C***

Odkládací přihrádka spolujezdce ***D***

Držák na pohárky ***E***

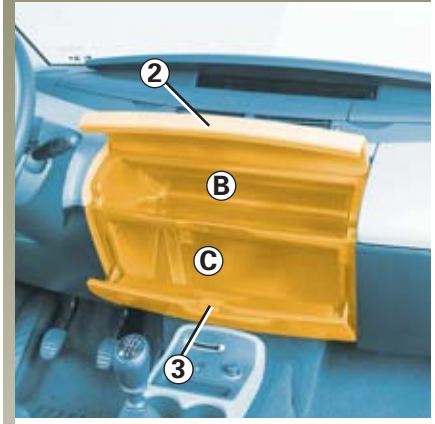
Držák na mobilní telefon a zásuvka pro příslušenství ***F***

Navigační systém skládající se z několika prvků, které jsou podrobně popsány na následujících stranách.



Horní úložné prostory *A*

Pro otevření zvedněte víko ***1***.



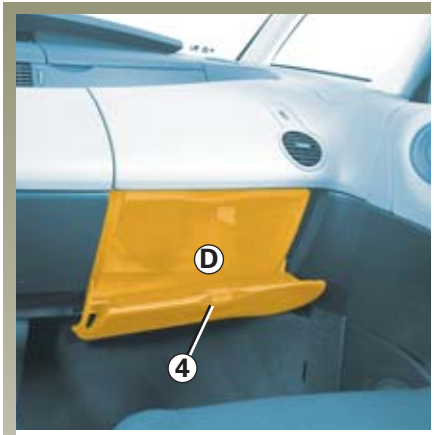
Střední odkládací přihrádka *B*

Pro otevření zvedněte víko ***2***.

Podle verze vozidla může tato odkládací přihrádka obsahovat jedno nebo více oddělení.

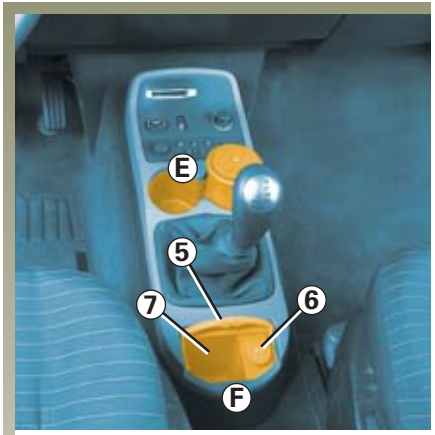
Střední odkládací přihrádka *C*

Pro otevření stiskněte tlačítko ***3*** a sklopte víko.



Odkládací přihrádka spolujezdce *D*

Pro otevření stiskněte tlačítko ***4*** a sklopte víko.



Držák na pohárky *E*

Je určen pro uložení pohárků nebo popelníku.

Držák na mobilní telefon a zásuvka pro příslušenství *F*

Zvedněte kryt ***5***.

Úložný prostor ***7*** je určen pro mobilní telefon.

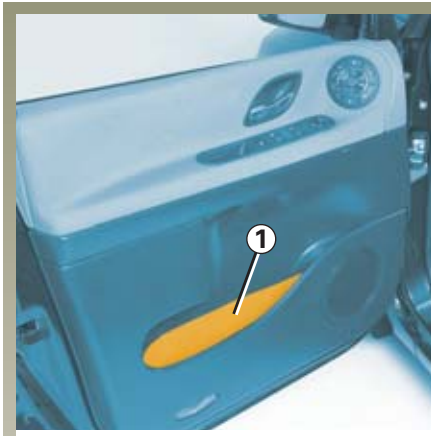
Zásuvka pro příslušenství ***6*** je určena pro připojení příslušenství schválených společností RENAULT, jejichž výkon nesmí překročit 180 wattů (napětí 12 V).

Navigační systém

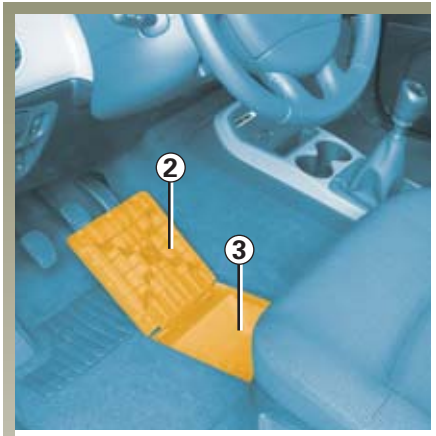
Když je jím vozidlo vybaveno, navigační systém se skládá:

- z displeje ***8*** v odkládací přihrádce,
- z ovládání ***9*** umístěných na střední konzole,
- z jednotky CD-ROM ***10***.

KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY



Odkládací přihrádky dveří *1*



Přihrádka v prostoru pro nohy řidiče *3*

Podle verze vozidla je tento úložný prostor určen pro instalaci elektrického modulu. Jinak slouží jako odkládací přihrádka: zvedněte víko *2*.

Na podlaze (na místě před řidičem) nesmí být uloženy žádné předměty - při prudkém brzdění by se totiž mohly dostat pod pedály, a zabránit tak jejich použití.

KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)

Odkládací kapsy *4* předních sedadel

Zadní plošina *5*

Držák na pohárky *6*

Je určen pro uložení pohárků nebo popelníku.

KABINOVÉ ÚLOŽNÉ PROSTORY A PŘIHRÁDKY (pokračování)

Zadní boční odkládací přihrádka *8*

Zvedněte kryt *7*.

Tuto odkládací přihrádku je možno odstranit zvednutím víka *7* pro získání jiného tvaru úložného prostoru.

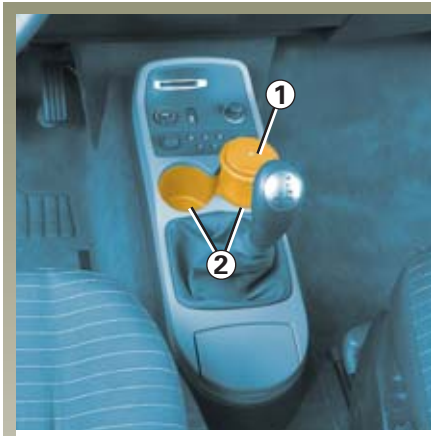
Zásuvka pro příslušenství *9*

Zásuvky pro příslušenství *9* jsou určeny pro připojení příslušenství schválených technickým oddělením RENAULT, jejichž výkon nesmí překročit 180 wattů (napětí: 12 V).

Úložný prostor pro zásobník na CD

Když je jím vozidlo vybaveno, zásobník *10* je umístěn v zavazadlovém prostoru: pro získání přístupu k němu odstraňte kryt.

POPELNÍKY A ZAPALOVAČ CIGARET

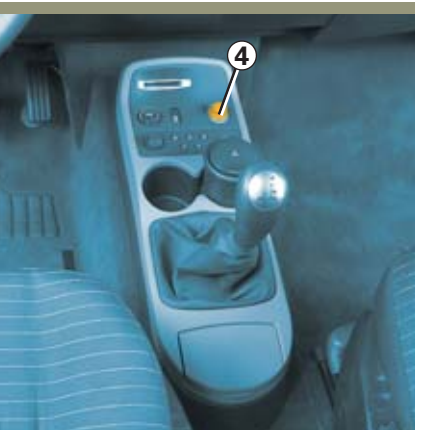


Popelník

Může být libovolně uložen v některém z prostorů *2* nebo *3*.

Pro otevření zvedněte víko *1*.

Pro vyprázdnění popelník vyjměte a vysypejte.



Zapalovač cigaret

Při zapnutém zapalování stlačte zapalovač cigaret *4*.

Když bude zapalovač rozžhaven, samočinně s cvaknutím vyskočí. Vytáhněte jej. Po použití jej opět zasuňte, ale nezatlačujte nadoraz.

ZADNÍ SEDADLA: opěrky hlavy

Pro seřízení výšky

Při potažení opěrky směrem k sobě ji nechte jemně pohybovat nahoru nebo dolů.

Opěrka neklesne až dolů.

Odstranění opěrky

Snižte mírně opěradlo a poté stiskněte jazýček ***1*** vodítka opěrky hlavy.

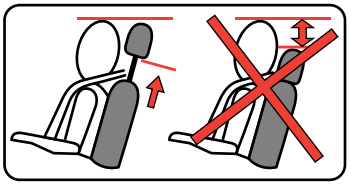
Pro její zpětnou instalaci

Zaveďte tyče do pouzder spodním ozubením směrem dopředu a spusťte opěrku hlavy do požadované výšky.

Úložná poloha zadních opěrek hlavy

Stiskněte jazýček ***1*** vodítka opěrky hlavy a zcela spusťte opěrku hlavy dolů.

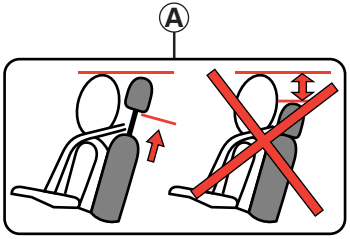
Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložnou polohou: nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.



Protože je opěrka hlavy bezpečnostním prvkem, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění: aby byla vzdálenost mezi Vaší hlavou a opěrkou minimální, musí se horní část opěrky hlavy nacházet co nejblíže temeni hlavy.

DĚTSKÉ PŘEMĚNITELNÉ OPĚRKY HLAVY

U některých vozidel jsou zadní boční místa (verze s normálním podvozkem) nebo zadní boční místa poslední řady (verze s dlouhým podvozkem) vybavena dětskou opěrkou hlavy.



Pro seřízení výšky

Potáhněte opěrku směrem k sobě a zároveň ji nechte sklouznout až do požadované polohy (viz obrázek ***A***).

Protože je opěrka hlavy bezpečnostní prvek, dohlédněte na její přítomnost a správné umístění:

Odstranění opěrky hlavy

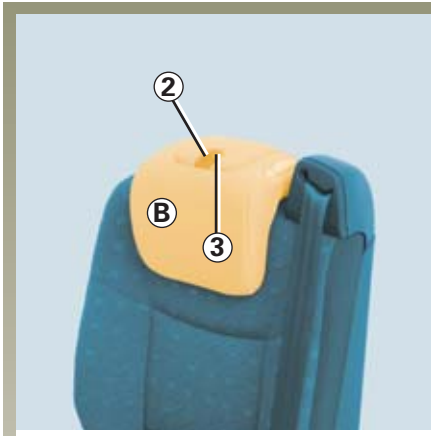
Stiskněte jazýčky ***1*** a tahem směrem nahoru opěrku hlavy sejměte.

Nasazení opěrky hlavy

Vložte tyče opěrek do vodicích trubek ozubenou částí dopředu a umístěte opěrku do požadované výšky.

Opěrky hlavy jsou homologovaným vybavením pouze pro vozidla, která jimi jsou původně vybavená. V žádném případě nesmí být montovány na jiná vozidla.

DĚTSKÉ PŘEMĚNITELNÉ OPĚRKY HLAVY (pokračování)

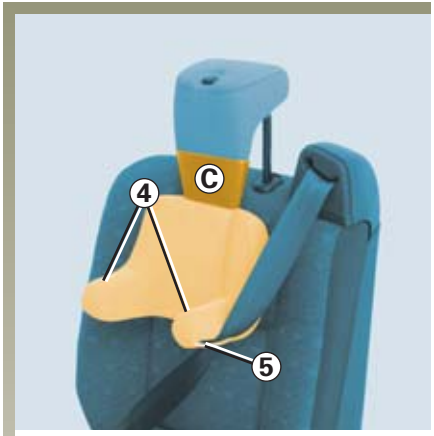


Použití týkající se dětí

Zvedněte západku ***2***, odviňte pás ***3*** a poté sklopte západku ***2***. Zcela sklopte opěradlo ***B***.

Usaďte dítě do sedadla. Oba boční úchyty ***4*** musí procházet z každé strany krku. Poté nastavte výšku opěrky hlavy: spodní část bočních úchytů ***4*** musí být ve vzdálenosti cca dvou centimetrů nad rameny.

Pro větší pohodlí spolujezdce protáhněte pás umístěním ***5***. Štítek ***C*** Vám připomíná, jak správně postupovat.



Zpětné umístění opěrky hlavy

Zvedněte západku ***2***, zcela uzavřete polštář ***B***, zasuňte pás ***3*** a poté snižte západku ***2*** pro zablokování. Zkontrolujte její zablokování.

Dětská opěrka může být použita pouze jako doplněk nastavitelného sedáku homologovaného pro kategorie 2 (15 až 25 kg) a 3 (22 až 36 kg). Přejděte na odstavec: „bezpečnost dětí“ v kapitole 1.

Mimo tyto případy musí být polštář ***B*** vždy ve zvednuté a uzamknuté poloze.

Úložná poloha opěrky hlavy

Stiskněte jazýček ***1*** vodítka opěrky a opěrku zcela snižte.

Poloha opěrky hlavy při úplném spuštění je úložná: nesmí být použita, pokud na místě sedí spolujezdec.

ZADNÍ SEDADLA: loketní opěrky

Zadní loketní opěrky

U vozidel, která jimi jsou vybavena, mohou být instalovány na zadních sedadlech - maximálně na dvou sedadlech v každé řadě.

Pro určení, na kterou stranu opěrky instalovat, se řiďte písmenem viditelným v ose otáčení loketní opěrky:

- **L** pro levou stranu,
- **R** pro pravou stranu.

Demontáž loketních opěrek

- Umístěte loketní opěrku do svislé polohy,
- současně tlačte na opěrku v oblasti osy otáčení a sklopte ji směrem dozadu až nadoraz,
- uvolněte tlak, loketní opěrka je uvolněna z jejího upevnění, odstraňte ji,
- umístěte zpět uzávěr ***1***.

Zpětná montáž:

- Odstraňte uzávěr ***1***,
- umístěte loketní opěrku do svislé polohy (v zákrytu s opěradlem),
- současně: stiskněte loketní opěrku a sklopte ji.

ZADNÍ SEDADLA: seřízení

Posunutí sedadla dopředu nebo dozadu

Zvedněte ovládání ***2***, rukojeť ***3***, nebo potáhněte za pás ***6***.

Uvolněte ovladač ve zvolené poloze, sedadlo se zajistí na nejbližším zubu. Ujistěte se, že je sedadlo správně zajištěno.

Při manipulaci se zadními sedadly se přesvědčte, že jsou vodicí lišty a upevnění čisté (nesmí se na nich vyskytovat štěrk, hadry, hračky atd.).

Seřízení sklonu opěradla

- pohybem rukojetí ***4*** nastavte sklon opěradla,
  nebo
- pohybujte pásem ***5*** a nastavte sklon opěradla.

Poloha plošiny

Úplné sklopení opěradla na sedák umožňuje dosáhnout polohy plošiny.

Seřízení doporučujeme provádět, pouze pokud vozidlo stojí.

UMÍSTĚNÍ ZADNÍCH SEDADEL

Zadní místa jsou tvořena třemi nezávislými sedadly.

Každé sedadlo je zajištěno dvěma vodicími lištami.

V první zadní řadě mohou být až tři sedadla a ve druhé zadní řadě mohou být až dvě sedadla.

Mohou být umístěna „čelem ke směru jízdy“, což je povinná poloha při jízdě nebo v poloze „zády ke směru jízdy“.

Několik příkladů umístění sedadel je zobrazeno a popsáno dále.

První příklad: je instalováno pět zadních sedadel.

Pokud je jimi vozidlo vybaveno, je nezbytné odstranit loketní opěrky pro umístění tří sedadel na první zadní řadu (přejděte na odstavec „Zadní sedadla: loketní opěrky“ na předcházejících stranách).

Druhý příklad: na zadních místech jsou instalována dvě sedadla.

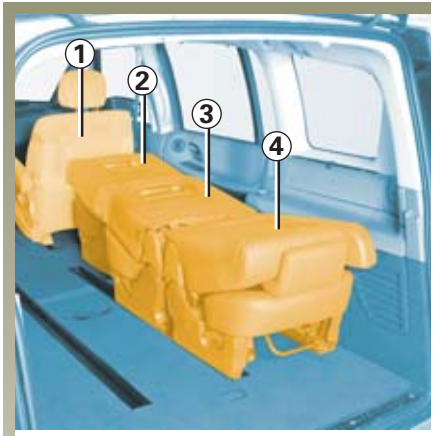
Při manipulaci se zadními sedadly se přesvědčte, že jsou vodicí lišty a upevnění čisté (nesmí se na nich vyskytovat štěrk, hadry, hračky atd.).

UMÍSTĚNÍ ZADNÍCH SEDADEL (pokračování)

Třetí příklad: všechna sedadla jsou odstraněna.

Čtvrtý příklad: sedadla jsou v úložné poloze.

Posuňte přední sedadlo ***1*** dopředu. Nasaďte sedadlo ***2***, se sklopeným opěradlem, na vodicí lišty ***A*** a posuňte jej co nejvíc dopředu.



Poté nasaďte sedadlo ***3***, se sklopeným opěradlem, posuňte jej co nejvíc dopředu, dále nasaďte sedadlo ***4***, **zády ke směru jízdy**, se sklopeným opěradlem, na vodicí lišty ***B*** a umístěte jej co nejdál do vozidla, poté sklopte sedadla ***3***, ***2*** a nakonec přední sedadlo ***1***.

Zvláštní případ sedadel umístěných „zády ke směru jízdy“

Poloha sedadel „zády ke směru jízdy“ smí být použita výhradně při stojícím vozidle.

UMÍSTĚNÍ ZADNÍCH SEDADEL (pokračování)

Odstranění sedadla

Spusťte opěrku hlavy dolů.

Pro posunutí sedadla dozadu zvedněte ovládání ***2*** nebo ***3***, nebo potáhněte za pás ***6***.

Pro sklopení sedadla zvedněte rukojeť ***4*** nebo potáhněte za pás ***5***.

Vytáhněte pás ***6*** nadoraz, vyklopte sedadlo dopředu a vyhákněte jej z vodicích lišt.

Pro vyjmutí sedadla z vozidla použijte tyč ***7***.

Zkontrolujte, že není za potahem ***C*** umístěn žádný předmět.

Poznámka: Pás ***6*** může být uvolněný poté, co se sedadlo zcela uvolní z vodicích lišt.

Při manipulaci se zadními sedadly se přesvědčte, že jsou vodicí lišty a upevnění čisté (nesmí se na nich vyskytovat štěrk, hadry, hračky atd.).

- Jakmile je sedadlo demontováno mimo lišty, uzamkne se opěradlo v poloze odkládacího stolku.

  Nepokoušejte se opěradlo otevřít, mohli byste sedadlo poškodit.
- V případě demontáže a skladování sedadel mimo vozidlo dbejte na to, aby byla sedadla uložena na čistém místě tak, aby do jejich mechanismů nemohla vniknout cizí tělesa.
- Sedadla jsou sestavena pouze pro použití uvnitř vozidla. Mechanismy a ostatní vybavení sedadel by se mohla v případě špatného použití nebo pádu poškodit.

  V případě pádu sedadla navštivte svého zástupce RENAULT.

UMÍSTĚNÍ ZADNÍCH SEDADEL (pokračování)

Instalace sedadla

Sedadla mohou být rozmístěna dle výběru na vodicí lišty.

Umístěte sedadlo na vodicí lišty.

Sedadlo se po nasazení na vodicí lišty automaticky zablokuje na nejbližší zub.

Zkontrolujte správné zajištění sedačky vyvinutím pohybu doleva/doprava a dopředu/dozadu.

Poznámka: pokud toto sedadlo nedosedne správně na vodicí lišty, potáhněte znovu za pás ***6*** a celý systém se upraví.

Při manipulaci se zadními sedadly se přesvědčte, že jsou vodicí lišty a upevnění čisté (nesmí se na nich vyskytovat štěrk, hadry, hračky atd.).

Z bezpečnostních důvodů po nasazení sedadla zkontrolujte jeho správné zablokování pohybem doleva/doprava a dopředu/dozadu. Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Přístup k zadním sedadlům:

Zvedněte ovládání ***2***, rukojeť ***3***, nebo potáhněte za pás ***6***, abyste posunuli sedadlo dopředu, čímž si uvolníte přístup k zadním místům.

Výstup z vozidla ze zadních míst

Potáhněte za pás ***6*** a potlačte sedadlo směrem dopředu. Sedadlo se posune dopředu, čímž se uvolní přístup ke dveřím.

Také můžete sklopit opěradlo potáhnutím za pás ***5***. Tím si ještě usnadníte přístup.

Z bezpečnostních důvodů provádějte tuto manipulaci při stojícím vozidle.

ZAVAZADLOVÝ PROSTOR

Dveře zavazadlového prostoru se zamykají a odmykají zároveň s bočními dveřmi.

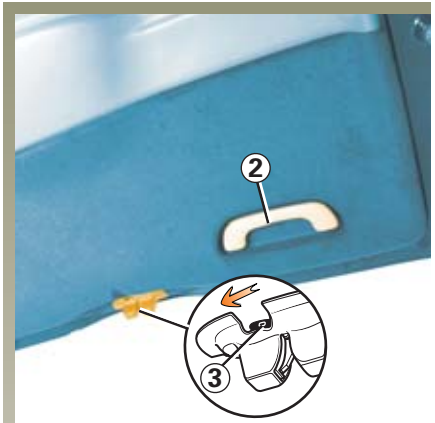
Otevření

Stiskněte tlačítko ***1*** a zvedněte dveře zavazadlového prostoru.

S dveřmi zavazadlového prostoru manipulujte opatrně, pokud máte nainstalované nějaké nosné zařízení (např. nosič na kola). Hmotnost tohoto zařízení může dveře totiž zavřít.

Zavření

Sklopte dveře zavazadlového prostoru - v první fázi si pomozte vnitřními rukojeťmi ***2***.

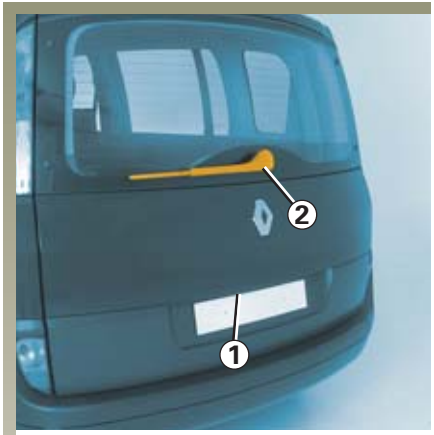


Ruční otevření zevnitř

V případě, že není možné odemknout zavazadlový prostor, lze jej otevřít ručně zevnitř.

- Uvolněte přístup do zavazadlového prostoru sklopením zadních sedadel.
- Vložte tužku nebo podobný předmět do dutiny ***3*** a posuňte sestavu podle znázornění na obrázku.
- Zatlačte na dveře zavazadlového prostoru, abyste je otevřeli.

OTEVÍRACÍ ZADNÍ OKNO



Vozidlo s otevíracím zadním oknem

Zadní okno se zamyká a odmyká zároveň se dveřmi.

Otevření

Stiskněte tlačítko *1*.

Zvedněte zadní okno prostřednictvím dolní části stěrače *2*.

Zavření

Uchopte dolní část stěrače *2* a sklopte zadní okno až do zamknutí.

Jízda s otevřeným zadním oknem může být, vzhledem k možnému průniku výfukových plynů, pro osoby uvnitř vozidla nepříjemná. Otevření okna musí být vyhrazeno **pro jízdu na krátké vzdálenosti** a **přepravu rozměrných předmětů** bez nutnosti otevření výklopných zadních dveří. V takovém případě zavřete ostatní okna včetně střešního a zapněte **ventilaci na střední nebo maximální polohu**, aby bylo zabráněno vnikání výfukových plynů dovnitř vozidla.

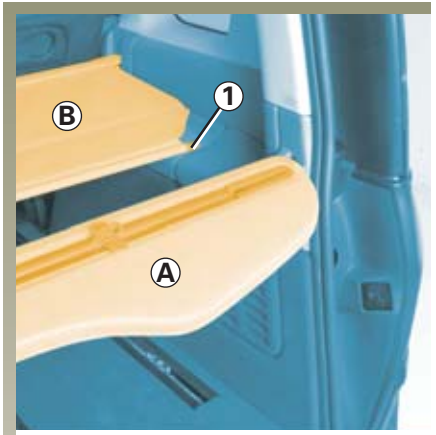
KRYT NA ZAVAZADLA

Skládá se z přepážky ***A*** a krytu na zavazadla tvořeného pružnou částí ***B*** s navíječem.

Přepážka ***A*** může být instalována samostatně (například v případě sedadel instalovaných ve třetí řadě).

Nepokládejte na plošinu žádné, a zejména pak těžké a tvrdé předměty. V případě prudkého brzdění nebo nehody by mohly představovat nebezpečí pro osoby sedící ve vozidle.

KRYT NA ZAVAZADLA (pokračování)



Pro navinutí pružné části *B*

Mírně za ni zatáhněte, abyste uvolnili kolíky ***1*** z jejich upevňovacích bodů pod přepážkou ***A***.

Při navíjení přidržujte kryt na zavazadla rukou a veďte směr jeho pohybu.

Demontáž krytu na zavazadla

Při navinuté pružné části ***B*** uchopte jeden z konců navíječe. Proveďte pohyb směrem dovnitř a následně jej zvedněte, abyste uvolnili navíječ z jeho opěrného bodu. Odstraňte navíječ.

Demontáž přepážky *A*

Při navinuté pružné části mírně zatáhněte za přepážku ***A***, abyste ji uvolnili z jejích opěrných bodů.

PŘEPRAVA PŘEDMĚTŮ V ZAVAZADLOVÉM PROSTORU

Přepravované předměty umísťujte do zavazadlového prostoru vždy tak, aby jejich největší plocha dosedala:

- na opěradla zadních sedadel v případě obvyklého naložení (případ ***A***),

Ⓐ

23437

- na sklopená zadní sedadla v případě velkého naložení (případ ***B***),

Ⓑ

23437.1

- na místo odstraněných zadních sedadel v případě maximálního naložení (případ ***C***).

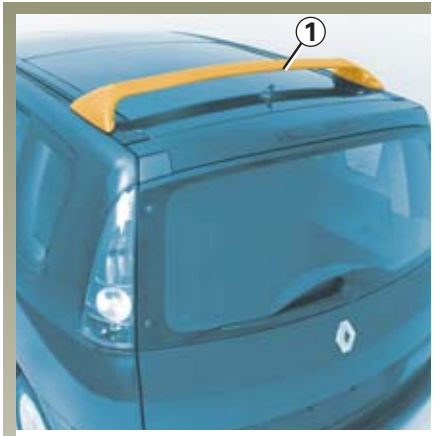
Ⓒ

23437.2

Upevňovací body

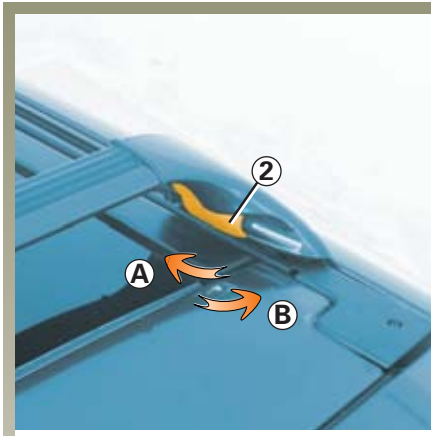
Nejtěžší předměty umísťujte přímo na podlahu. Pro znehybnění předmětů použijte upevňovací háčky umístěné na podlaze zavazadlového prostoru. Naložení musí být provedeno tak, aby nemohl být při prudkém brzdění vymrštěn žádný předmět dopředu na osoby ve vozidle. Zapněte bezpečnostní pásy na zadních sedadlech i tehdy, když na nich nikdo nesedí.

STŘEŠNÍ NOSIČ



Úložná poloha

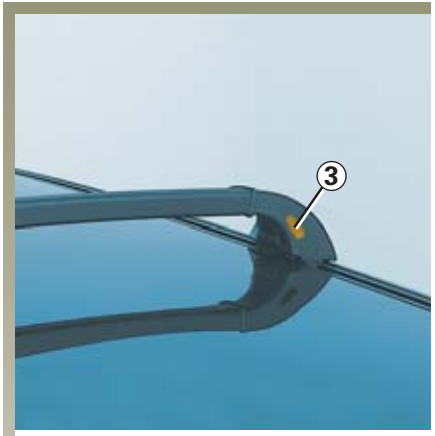
Z důvodu aerodynamiky musí být střešní nosič ***1*** uložen zcela v zadní části vozidla.



Přemístění tyčí střešního nosiče

Na obou stranách táhněte páku ***2*** směrem dovnitř vozidla, abyste ji uvolnili (pohyb ***A***).

Vysuňte tyč ***1*** až do požadované polohy. Na obou stranách zatlačte páku ***2***, abyste upevnili tyč (pohyb ***B***). Ujistěte se, že je správně zajištěna.



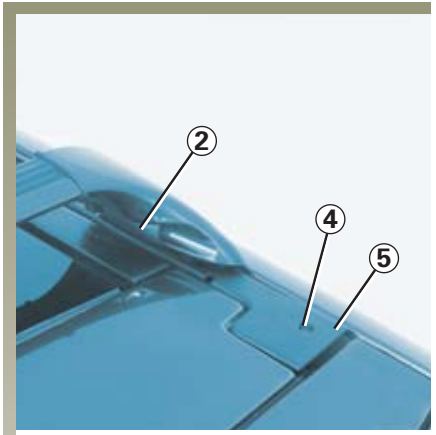
Naložení

Rozmístěte náklad rovnoměrně a nepřekročte maximální přípustné zatížení tyčí střešního nosiče, které je vyznačeno na každé z nich (přejděte na odstavec „Hmotnosti“ kapitoly 6).

Dohlédněte na správné zajištění přepravovaných předmětů a/nebo příslušenství. Výřezy ***3*** umožňují průchod popruhu.

Obě tyče musí mít rovněž dostatečný rozchod, aby bylo zamezeno překlopení, nebo dokonce ztrátě nákladu.

STŘEŠNÍ NOSIČ (pokračování)



Demontáž střešního nosiče

Někdy může být nezbytné demontovat střešní nosič:

- odšroubujte šroub ***4*** a nástavec ***5***,
- odjistěte střešní nosič pákami ***2*** a vysuňte jej dozadu až do vyjmutí,
- zašroubujte nástavec ***5***.

Pokud uložíte střešní nosič ve vozidle, dohlédněte z bezpečnostních důvodů, aby byl spolehlivě znehybněn.

Zpětná montáž střešního nosiče

Postupujte v opačném pořadí než při demontáži.

Přesvědčte se, že je střešní nosič správně zajištěn.

Omezení použití

Manipulace se střešním oknem (pokud je jím vozidlo vybaveno) nebo se dveřmi zavazadlového prostoru

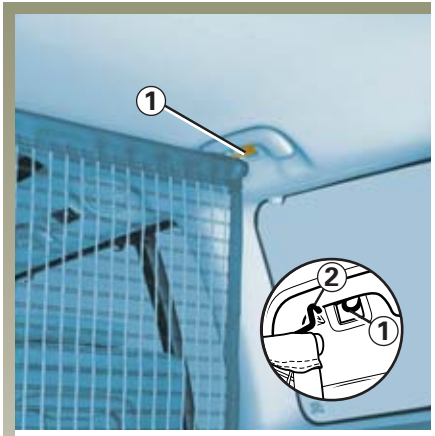
Obecně se nedoporučuje manipulovat se střešním oknem, když je střešní nosič naložen.

Před manipulací se střešním oknem nebo se dveřmi zavazadlového prostoru zkontrolujte předměty a/nebo příslušenství (nosič na jízdní kola, střešní box apod.) umístěné na střešním nosiči: musí být správně rozloženy a upevněny a jejich rozměry nesmí bránit správné funkci střešního okna nebo dveří zavazadlového prostoru.

Pro možné úpravy se obraťte na svého zástupce RENAULTU.

DĚLICÍ SÍŤKA A

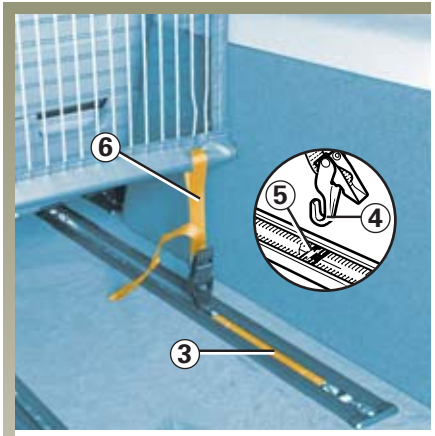
Dělicí síťka ***A*** se upevňuje uvnitř vozidla po každé jeho straně.



Horní upevnění:

Posuňte kryt směrem nahoru, abyste se dostali k hornímu upevnění bodu ***1***.

Háček síťky ***2*** upevněte do upevňovacího bodu. Zkontrolujte, zda je správně uchycen.



Dolní upevnění:

Posuňte drážku ***3*** dozadu (tak, aby byla síťka ve vertikální poloze).

Dolní háček ***4*** upevněte do upevňovacího bodu ***5***.

Seřiďte pás ***6*** tak, aby byl správně utažen.

Sejmutí dělicí síťky

Postupujte v opačném pořadí: uvolněte pás, uvolněte spodní a poté horní háček.

OVLÁDÁNÍ INTEGROVANÉ V HANDS-FREE SADĚ TELEFONU

Držák telefonu

U vozidel, která jím jsou vybavena, je umístěn za rychlostní pákou.

Každý telefon má zvláštní technické charakteristiky, **je tedy nutné** zvolit držák vyhovující danému vozidlu. Obraťte se na svého zástupce RENAULT.

Ovládání pod volantem *1* a *2*

Použití telefonu

Nezapomínejte, že je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití tohoto typu přístrojů.

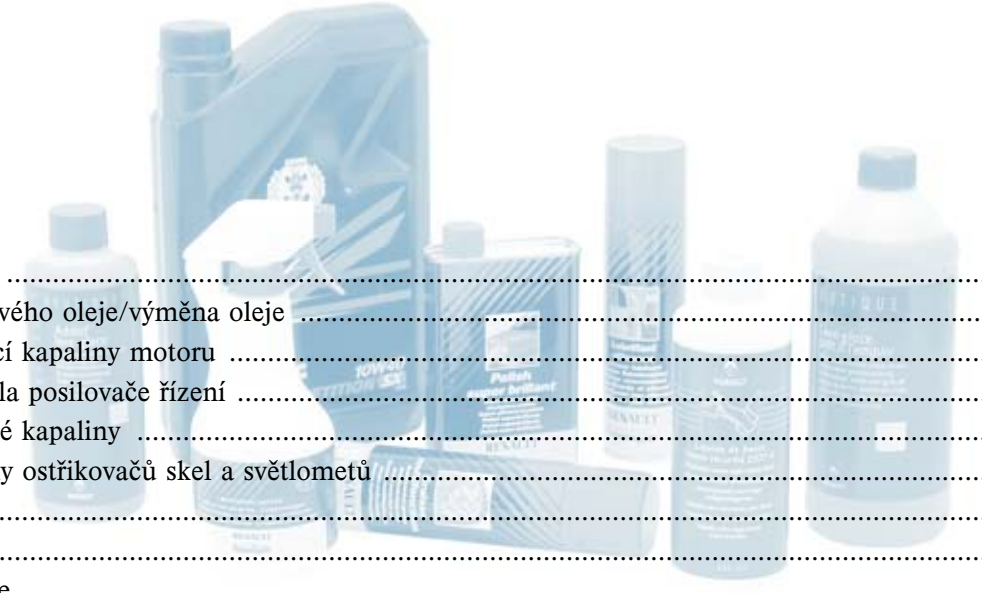
Umístění mikrofonu *3*

Informace o funkci tohoto zařízení naleznete v návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

3.60

Kapitola 4: Údržba

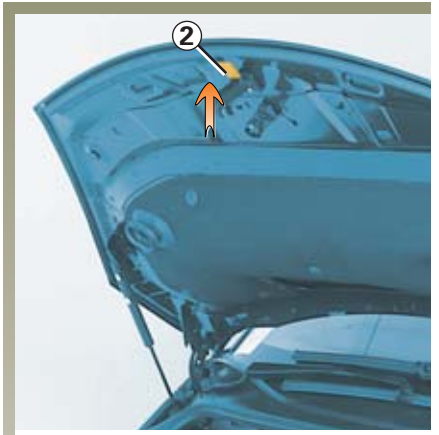


Kapota motoru 4.02
Hladina motorového oleje/výměna oleje ..... 4.02 ➟ 4.06
Hladiny: chladicí kapaliny motoru 4.07
čerpadla posilovače řízení 4.08
brzdové kapaliny 4.09
nádržky ostřikovačů skel a světlometů 4.10
Filtry 4.10
Akumulátor 4.11
Údržba karoserie ..... 4.12 - 4.13
Údržba obložení 4.14

KAPOTA MOTORU

Kapotu otevřete zatažením za páčku *1*.

Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.



Bezpečnostní zajištění kapoty

Pro odjištění zvedněte destičku *2*.

Zavření kapoty

Před zavřením kapoty se přesvědčte, že jste v motorovém prostoru nezapomněli žádné předměty.

Ujistěte se, že je správně zajištěna.

HLADINA OLEJE V MOTORU

Motor spotřebuje určité množství oleje pro mazání a chlazení pohyblivých součástí, takže je normální, pokud je třeba olej mezi dvěma výměnami doplnit.

Kdybyste však po období záběhu zjistili spotřebu oleje vyšší než 0,5 litru na 1 000 km, obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Periodicita: pravidelně kontrolujte hladinu oleje v motoru, zejména před delší cestou, protože jinak by hrozilo poškození motoru.

Zobrazení hladiny oleje

Aby byla hodnota správná, musí být měřena na vodorovném povrchu a po delším stání motoru.

Kontrola hladiny může být provedena:

- **na přístrojové desce,**
- **pomocí měrky.**

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)

Zpráva 1
Dostatečná hladina

Zpráva 2
Příklad zobrazení hladiny

Zpráva 3
Minimální hladina

Kontrola hladiny oleje na přístrojové desce

Při zapnutí zapalování:

- **pokud je hladina v pořádku,** displej indikuje „hladina oleje v pořádku“: zpráva **1**.

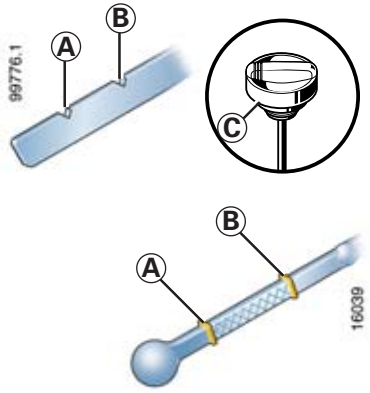
  Pro přesný údaj o hladině stiskněte tlačítko pro listování informacemi na palubním počítači.

  Hladinu indikují segmenty, které se zobrazí na displeji. Ty se, spolu s tím, jak paliva ubývá, přeměňují na čárky: zpráva **2**.

- **Pokud je hladina na minimu**, zobrazí se na displeji zpráva „doplňte olej“ a kostičky se přemění na čárky: zpráva **3**.

  Zároveň se rozsvítí kontrolka SERVICE.

  Hladinu oleje je nutné co nejdříve doplnit.



Kontrola hladiny pomocí měrky

- vyjměte měrku,
- otřete měrku čistým hadříkem nepouštějícím vlas,
- zasuňte měrku až na doraz (u vozidel vybavených měrkou kombinovanou s uzávěrem ***C*** uzávěr zcela zašroubujte),
- znovu měrku vyjměte,
- zrakem zkontrolujte hladinu: **nikdy nesmí klesnout pod značku „mini“ *A*, ani překročit značku „maxi“ *B*.**

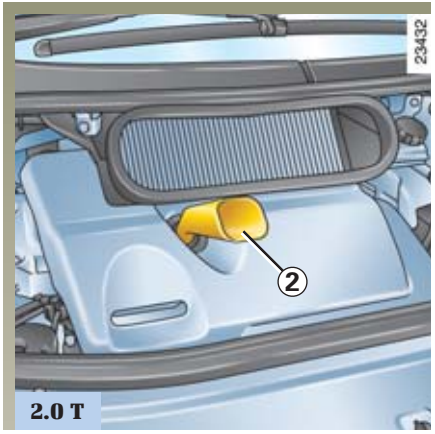
HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)

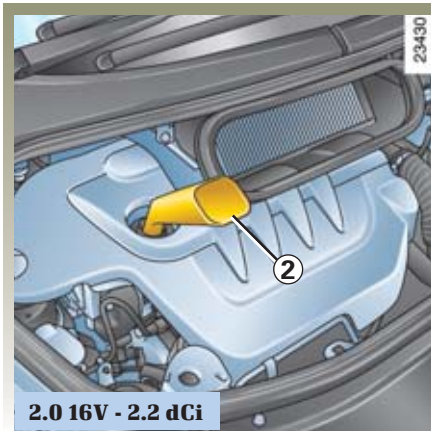
Doplnění a naplnění

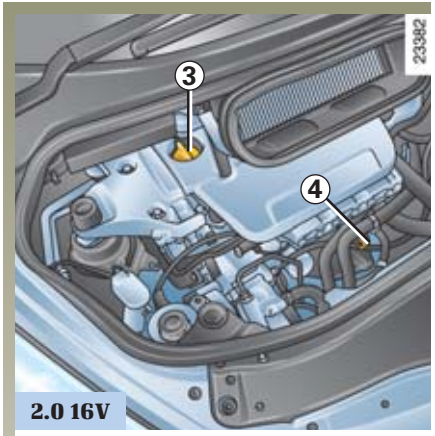
Vozidlo musí stát na rovném povrchu, motor musí být zastavený a studený (například ráno před prvním spuštěním motoru).

Zvláštnost motorů 2.0 16V - 2.0 T - 2.2 dCi

Protože je přístup k plnicímu uzávěru omezený, je nezbytné použít nálevku ***2*** uloženou v přihrádce ***1*** v zavazadlovém prostoru, aby bylo usnadněno plnění oleje.



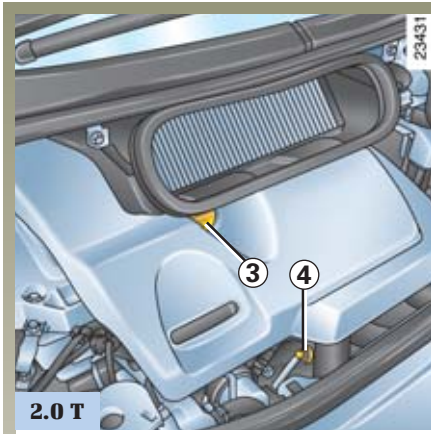


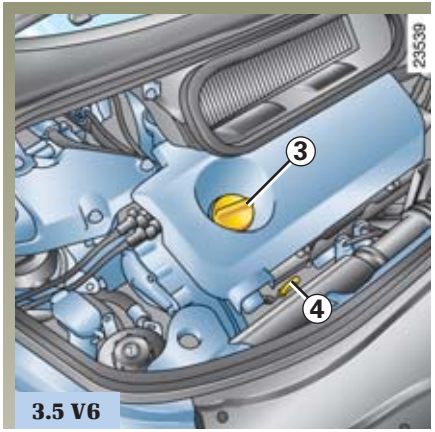


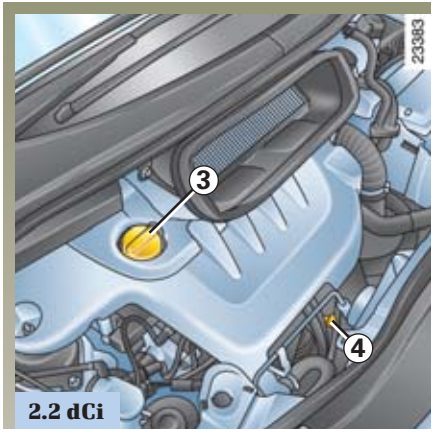
Plnění nebo doplňování oleje do motoru:

- odšroubujte uzávěr ***3***;
- doplňte hladinu oleje, přičemž použijte, podle verze vozidla, nálevku ***2*** (pro informaci: objem mezi úrovní „mini“ a „maxi“ měrky ***4*** je 1,5 až 2 litry podle typu motoru).

HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)



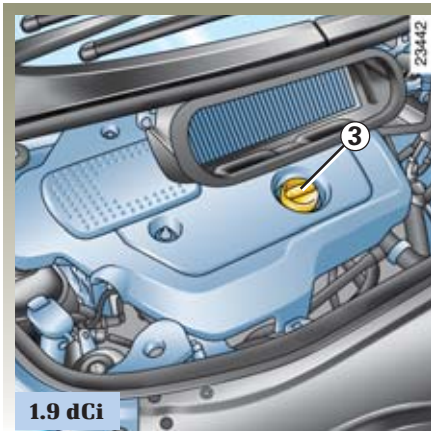


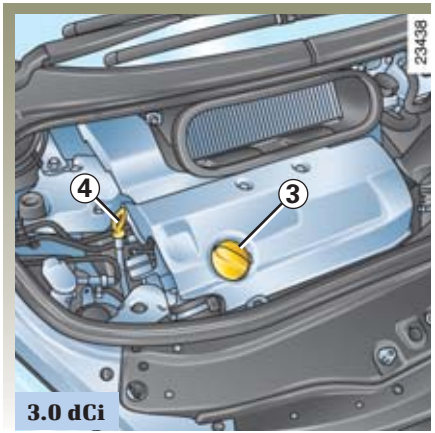


Doplňování/plnění (pokračování)

- počkejte několik minut (přibližně 10 minut u motoru 3.5 V6), abyste umožnili zatečení oleje,
- zkontrolujte hladinu pomocí měrky (jak bylo vysvětleno dříve).

Nepřekročte úroveň **„maxi“** a nezapomeňte instalovat zpět uzávěr ***3***.





HLADINA OLEJE V MOTORU (pokračování)/VÝMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Výměna motorového oleje

Periodicita: Informace naleznete v servisní knížce vozidla.

Průměrné objemy oleje pro výměnu (informativní údaje)

Motor 2.0 16V : 5,40 litru
Motor 2.0 T : 5,40 litru
Motor 3.5 V6 : 5,40 litru
Motor 1.9 dCi : 4,70 litru
Motor 2.2 dCi : 6,30 litru
Motor 3.0 dCi : 7,65 litru

Včetně olejového filtru

Olejový filtr musí být vyměněn při každé servisní prohlídce (informace naleznete v servisní knížce svého vozidla).

Specifikace motorového oleje

Informace o specifikaci oleje, který má být použit, naleznete v servisní knížce svého vozidla.

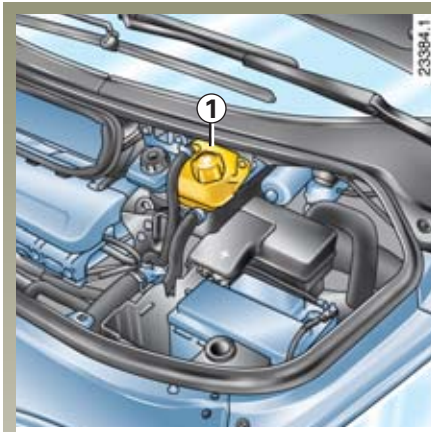
Doplňování oleje: při doplňování dejte pozor, abyste olejem nepolili součásti motoru - mohl by vzniknout požár. Nezapomeňte správně zavřít uzávěr, jinak by hrozil požár při výstřiku oleje na horké součásti motoru.

Výměna motorového oleje: pokud budete provádět výměnu oleje při zahřátém motoru, dejte pozor na popálení, ke kterému by mohlo dojít při vytečení oleje.

Nikdy nenechávejte motor běžet v uzavřeném prostoru: výfukové plyny jsou toxické.

Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULTU.



Chladicí kapalina

Hladina **zastudena** se musí nacházet mezi značkami MINI a MAXI, které jsou vyznačeny na vyrovnávací nádržce ***1***.

Kapalinu doplňujte při **studeném** motoru, dříve než hladina poklesne na rysku MINI.

Na chladicím systému nesmí být při zahřátém motoru prováděn žádný zásah.

Hrozilo by popálení.

Periodicita kontroly hladiny

Hladinu chladicí kapaliny pravidelně kontrolujte (při nedostatku chladicí kapaliny může u motoru dojít k vážnému poškození).

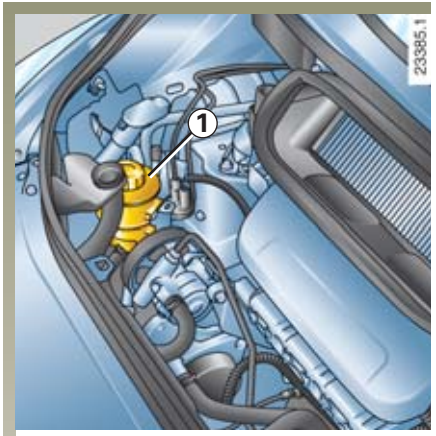
V případě potřeby doplňujte výhradně chladicí kapalinu schválenou technickým oddělením společnosti RENAULT, u které je zajištěna:

- ochrana před zamrznutím,
- ochrana před korozí chladicího systému.

V případě abnormálního nebo opakovaného snížení hladiny oleje kontaktujte svého zástupce RENAULTU.

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.



Čerpadlo posilovače řízení *1*

Periodicita

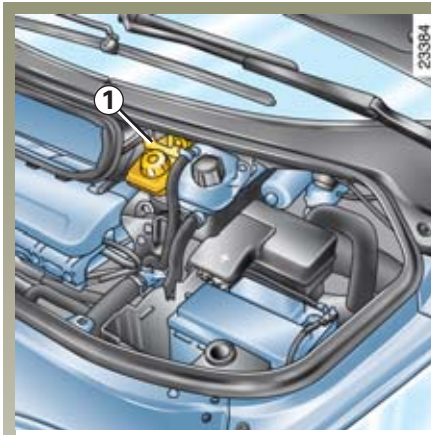
Informace najdete v Servisní knížce ke svému vozu.

Hladina

Správná hladina při studeném motoru musí být viditelná mezi ryskami **Mini** a **Maxi** na nádržce ***1***.

Pro doplňování nebo plnění používejte výrobky schválené technickým oddělením společnosti RENAULT.

Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.



Brzdová kapalina

Kontrolu hladiny brzdové kapaliny je třeba provádět často, v každém případě vždy, když pozorujete sebemenší snížení účinnosti brzd.

Hladina *1*

Hladina klesá současně s opotřebováním brzdových obložení, nesmí však nikdy poklesnout pod výstražnou značku **„MINI“**.

Naplnění

Po každém zásahu na hydraulickém okruhu musí být brzdová kapalina odborně vyměněna.

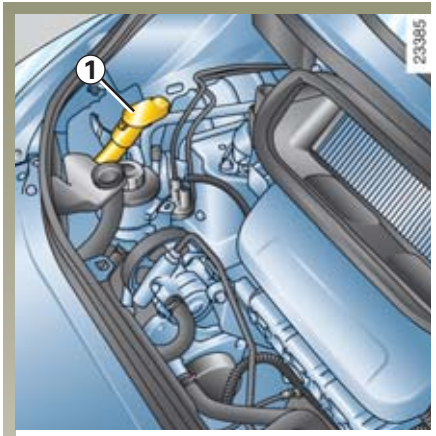
Používejte výhradně kapaliny schválené technickým oddělením společnosti RENAULT dodávané v utěsněných plechovkách.

Interval výměny

Informace najdete v servisní knížce ke svému vozu.

Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.

HLADINY (pokračování)



Nádržka na ostřikovací kapalinu

Naplnění

Prostřednictvím uzávěru *1*.

Kapalina

Voda + ostřikovací přípravek (nemrznoucí směs pro zimní období).

Ostřikovací trysky

Pro nasměrování trysek ostřikovačů předního skla použijte nástroj typu plochého šroubováku.

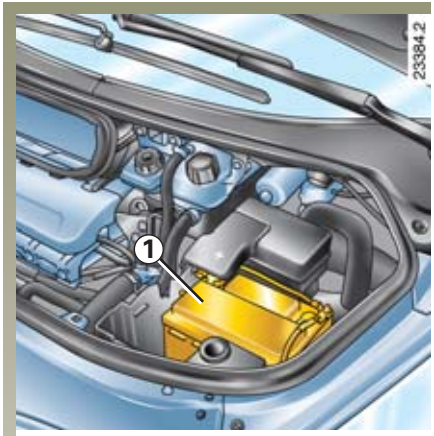
FILTRY

Výměna filtračních vložek (vzduchový filtr, prachový filtr, naftový filtr apod.) je naplánována při servisních prohlídkách Vašeho vozidla.

Periodicita výměny filtračních vložek: informace najdete v Servisní knížce ke svému vozidlu.

Při práci v motorovém prostoru se může ventilátor chlazení kdykoliv samovolně rozběhnout.

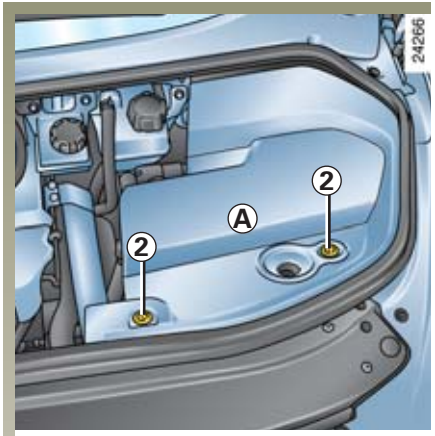
AKUMULÁTOR



Nevyžaduje údržbu: nikdy neotvírejte víko akumulátoru ***1***.

S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty nebo předměty uvolňujícími jiskry: hrozí nebezpečí výbuchu.

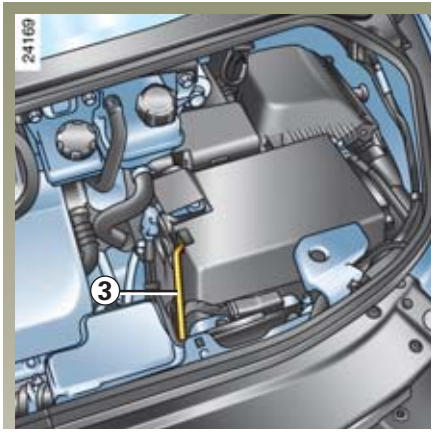


Přístup k akumulátoru

Podle typu vozidla demontujte kryt ***A*** otočením šroubů ***2*** o čtvrtinu jejich otáčky pomocí rezervního klíče k vozidlu nebo pomocí mince.

Výměna akumulátoru

Protože je provedení tohoto úkonu složité, doporučujeme Vám obrátit se na svého zástupce RENAULTU.



Protože je u každého typu vozidla **specifický** akumulátor (přítomnost odvětrávacího potrubí ***3*** umožňuje odvádění korozivních a explozívních plynů ven), dbejte na to, aby byl nahrazen akumulátorem umožňujícím připojení tohoto potrubí. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

ÚDRŽBA KAROSERIE

Ochrana proti korozi

Přestože je Váš vůz chráněn před korozí nejmodernějšími technickými prostředky, působí na něj řada škodlivých faktorů, jako jsou:

- **atmosférické korozivní vlivy,**
  - znečištěný vzduch (města a průmyslové zóny),
  - slaný vzduch (v blízkosti moře, zejména za teplého počasí),
  - sezónní a srážkové klimatické podmínky (solení vozovek v zimě, mytí ulic apod.),
- **abrazivní působení,**

  prachové částice ve vzduchu, větrem zvířený písek, bláto, štěrk odlétající od jiných automobilů apod.,
- **poškození při silničním provozu.**

Aby byl Váš vůz chráněn před korozí, je nutné předcházet těmto rizikovým faktorům dodržováním určitých minimálních opatření.

Čeho byste se měli vyvarovat:

- mytí vozu na přímém slunci nebo při mrazu,
- seškrabování bláta nebo nečistot, aniž byste je namáčeli,
- dlouhodobého ponechání vozu ve znečištěném stavu,
- ponechání rozšiřování rzi vzniklé z malých poškození laku,
- odstraňování skvrn na laku rozpouštědly, která nebyla ověřena firmou RENAULT a mohla by případně lak porušit,
- častých jízd na sněhu nebo blátě bez následného omytí vozu, zejména podběhů kol a dolní části karoserie.
- čištění nebo odmašťování mechanických dílů (např. v motorovém prostoru), dolní části karoserie, dílů se závěsy (např. vnitřní část krytu hrdla palivové nádrže) a lakovaných plastových dílů (např. nárazníky) čisticími prostředky používanými v tlakových zařízeních nebo v rozprašovačích, které firma RENAULT neschválila. Použití těchto prostředků může vyvolat korozi nebo funkční poruchy.

ÚDRŽBA KAROSERIE (pokračování)

Co je třeba dělat

- Vůz často umývejte při zastaveném motoru šampony doporučenými firmou RENAULT (nikdy nepoužívejte abrazivní přípravky), přičemž jej opláchněte proudem vody, zejména v podběžích a dolní části karoserie, abyste odstranili:
  - usazeniny z pryskyřic stromů a průmyslových exhalací,
  - **trus ptáků,** jehož chemické produkty vyvolávají **rychlé blednutí laku, které může přejít až v odlupování**.

    Tyto nečistoty je **nezbytné** co nejdříve omýt, protože je leštěním nelze odstranit.
  - sůl v podběžích kol a na dolní části karoserie po jízdě po posypané vozovce,
  - bláto, které udržuje vlhkost v podběžích kol a dolní části karoserie.

- Při jízdě po vozovce posypané štěrkem dodržujte dostatečnou vzdálenost od vozidla jedoucího před Vámi, abyste předešli poškození laku.

- Vzniklá poškození laku co nejdříve opravte nebo nechte opravit, abyste zabránili vzniku ohnisek koroze.

- Pokud se na Váš vůz vztahuje záruka firmy RENAULT proti korozi, nezapomeňte na pravidelné kontroly svého vozu v servisech RENAULT. Informace naleznete v servisní knížce.

- Dodržujte místní předpisy týkající se mytí vozidel (např. nemyjte vůz na veřejné komunikaci).

- Před vjezdem do mycí linky zkontrolujte, zda je veškeré vnější příslušenství vozu dobře upevněno (přídavné světlomety, zpětná zrcátka apod.), a stěrače a anténu autorádia připevněte lepicí páskou.

  Demontujte prut antény autorádia a radiotelefonu, pokud je jím vozidlo vybaveno.

- V případě čištění mechanických dílů, např. závěsů dveří apod., je nezbytné tyto díly znovu ochránit rozprášením prostředku schváleného firmou RENAULT.

Vybrali jsme pro Vás speciální čisticí prostředky, které můžete zakoupit v prodejnách RENAULT.

ÚDRŽBA VNITŘNÍCH OBLOŽENÍ

Co je třeba dělat

Ať jde o jakýkoliv druh skvrny, používejte mýdlovou vodu (případně vlažnou) s přídavkem:

- přírodního mýdla,
- tekutého mýdla na mytí nádobí (v poměru 0,5 % mýdla a 99,5 % vody).

Čistěte navlhčenou jemnou houbou.

Zvláštnosti

- **Skla přístrojů** (např. přístrojové desky, hodin, ukazatele venkovní teploty, displeje autorádia apod.).

  Používejte jemný hadřík nebo vatu.

  Pokud to nepostačuje, je možné čistit světlomet hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom jej otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

  Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

  Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

- **Bezpečnostní pásy**

  Musí být udržovány v čistém stavu.

  Používejte buď prostředky doporučené technickým oddělením firmy RENAULT (k zakoupení např.
  v prodejnách RENAULT), nebo je čistěte houbou namočenou ve vlažné mýdlové vodě a otřete suchým hadříkem.

  Použití prášků na praní nebo barviv je zakázáno.

Čeho byste se měli vyvarovat

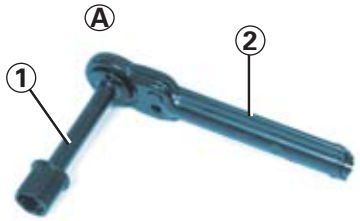
Výslovně se nedoporučuje používat uvnitř vozidla vysokotlaké čisticí zařízení nebo rozprašovací přípravek: bez ochranných opatření by to mohlo mj. negativně ovlivnit správnou funkci elektrických nebo elektronických součástí instalovaných ve vozidle.

Důrazně nedoporučujeme umísťovat předměty, jako např. deodoranty, parfémy atd., na úroveň větracích otvorů. Mohly by poškodit plášť přístrojové desky.

Kapitola 5: Praktické rady

Rezervní kolo ..... 5.02 - 5.03
Blok nářadí (zvedák - klika atd.) ..... 5.04 - 5.05
Ozdobné kryty a ráfky 5.06
Výměna kola 5.07
Pneumatiky (bezpečnost pneumatik, kola, použití v zimě) ..... 5.08 ➟ 5.10
Přední světlomety (výměna žárovek) ..... 5.11 ➟ 5.14
Zadní světla (výměna žárovek) ..... 5.15 ➟ 5.17
Boční blikače (výměna žárovek) 5.18
Vnitřní osvětlení (výměna žárovek) ..... 5.19 ➟ 5.23
Pojistky ..... 5.24 - 5.25
Karta RENAULT: baterie 5.26
Akumulátor ..... 5.27 ➟ 5.29
Stěrače (výměna stírátek) 5.30
Přípravná instalace pro autorádio a příslušenství ..... 5.31 - 5.32
Odtahování ..... 5.33 ➟ 5.35
Funkční poruchy ..... 5.36 ➟ 5.43

REZERVNÍ KOLO

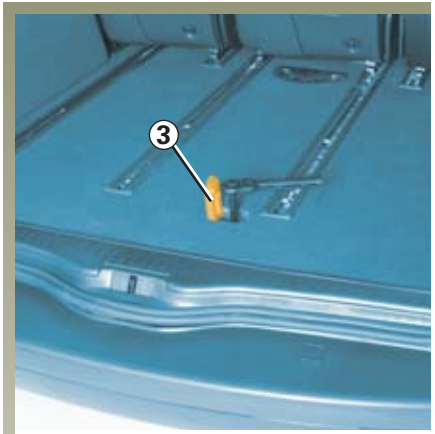


Je nezbytné použít nástroj ***A*** , který je tvořen řehtačkovým klíčem ***2*** a nástavcem ***1***.

Tyto prvky jsou uloženy v bloku nářadí v zavazadlovém prostoru (přejděte na odstavec „Blok nářadí“ kapitoly 5).

Dohlédněte, aby byl nástavec ***1*** správně upevněn na řehtačkovém klíči ***2***.

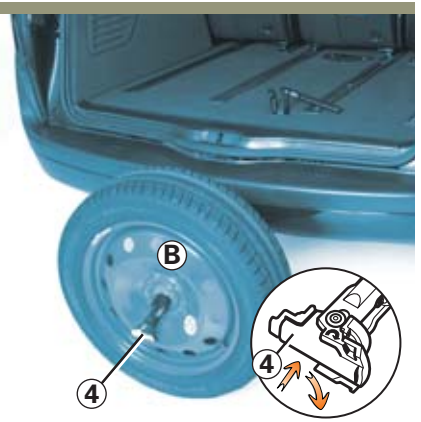
Řehtačkový klíč má směr pro šroubování a směr pro odšroubování. Při obrácení úkonu jej změňte (ze šroubování na odšroubování nebo naopak).



Rezervní kolo *B*

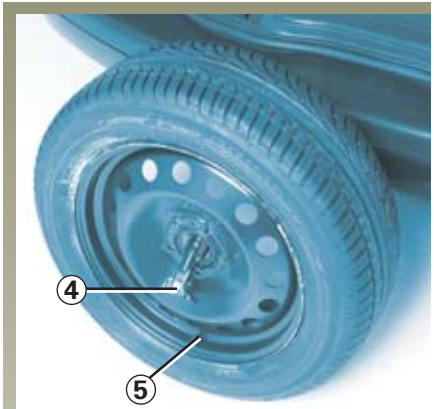
Je umístěno pod vozidlem.

- V zavazadlovém prostoru zvedněte kryt ***3***;
- odstraňte uzávěr,
- odšroubujte kolo na maximum pomocí nástroje ***A***, upevňovací lanko kola se odvine a kolo se spustí až na zem,



- položte kolo nastojato vně vozidla,
- stiskněte západku ***4*** a otočte ji o čtvrtinu otáčky,
- provlečte upevňovací lanko ráfkem, a uvolněte tak kolo.

REZERVNÍ KOLO (pokračování)



Zpětná montáž rezervního kola

Postupujte v opačném pořadí než při demontáži:

- položte defektní kolo nastojato **ventilem směrem k sobě**,
- provlečte lanko a umístěte zpět západku ***4***,
- uložte kolo ventilem ***5*** na zem,
- v zavazadlovém prostoru šroubujte na maximum zpět, abyste navinuli upevňovací lanko.

Rada

Pravidelně kontrolujte tlak rezervního kola.

Poznámka:

Šrouby kol s hliníkovými ráfky lze použít i na rezervním kole s ocelovým ráfkem.

Pokud je rezervní kolo uloženo ve vozidle mnoho let, nechte ve Vašem servisu zkontrolovat, zda zůstává ve funkčním stavu a může být bez nebezpečí použito.

Použití rezervního kola

Funkce „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ nekontroluje rezervní kolo (kolo nahrazené rezervním kolem zmizí z přístrojové desky a/nebo multifunkčního displeje).

Přejděte na odstavec „Systém kontroly tlaku v pneumatikách“ kapitoly 2.

Vozidlo vybavené rezervním kolem menších rozměrů než ostatní čtyři kola (prozatímní rezervní kolo).

Při použití rezervního kola nesmí rychlost jízdy překročit 130 km/h.

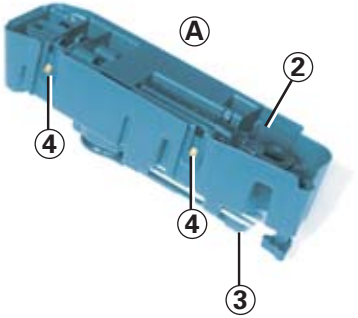
Protože je defektní kolo širší než rezervní kolo, bude světlá výška vozidla snížená.

BLOK NÁŘADÍ

Blok nářadí ***A*** je umístěn v zavazadlovém prostoru.

Pro získání přístupu k němu otevřete příklop a odšroubujte matici ***1***.

Vyjměte blok.



Nástroje jsou uloženy uvnitř bloku a dále na jeho víku ***2*** nebo dně ***3***.

Pro otevření bloku uvolněte jazýčky ***4***.

Zvedák *5*

Zvedák je určen výhradně k výměně kola. Nikdy nesmí být použit při případné opravě nebo pro získání přístupu pod vůz.

Tažné oko *6*

Informace o jeho použití naleznete v odstavci „Odtahování“ kapitoly 5.

Nástavec *7*

Nástavec na řehtačkový klíč.

Násada šroubováku *8*

Dva nástavce šroubováku *9*

Tvořené čtyřmi různými nástrčkami.

Řehtačkový klíč *10*

Nástavec zvedáku *11*

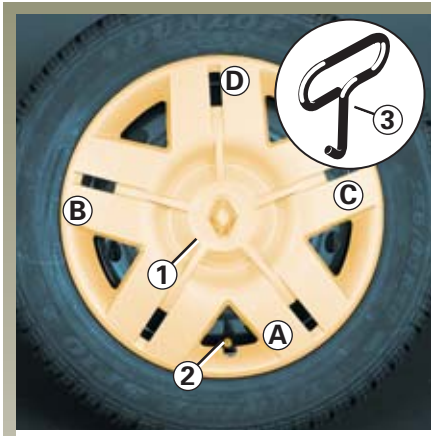
Klíč na ozdobné kryty *12*

Montáž kliky

Použijte nástavec zvedáku ***11***, řehtačkový klíč ***10*** a jeho nástavec ***7***.

Otočte nástavec ***7*** v násadě řehtačkového klíče, až budou výstupky nástavce správně připnuty.

OZDOBNÝ KRYT KOLA



Ozdobný kryt, například ozdobný kryt *1*

Demontujte jej pomocí klíče na ozdobný kryt ***3*** (je umístěn v bloku nářadí) a uvolněte háček v jednom z obvodových otvorů ozdobného krytu.

Při zpětné instalaci jej směrujte vzhledem k ventilu ***2***. Stlačte upevňovací háčky, přičemž začněte na straně ventilu ***A*** a následně ***B*** a ***C***, a ukončete úkon na straně naproti ventilu ***D***.

Ráfek, např. ozdobný kryt *4*

Přístup ke šroubům kola je přímý.

VÝMĚNA KOLA

Zaparkujte vozidlo na rovném nekluzkém (např. se vyhýbejte dlažbě atd.) a odolném povrchu (v případě potřeby podložte pod patu zvedáku pevnou podložku) a spusťte nouzový signál.

Při zatažené parkovací brzdě zařaďte rychlostní stupeň (první nebo zpětný chod, popř. polohu **P** u automatických převodovek).

Nechte z vozidla vystoupit všechny osoby a dohlédněte, aby se nacházely v dostatečné vzdálenosti od oblasti silničního provozu.

Smontujte kliku ***1*** za použití nástrojů uložených v bloku nářadí - přejděte na odstavec „Blok nářadí“ na předcházejících stranách.

Povolte šrouby kola klikou ***1***. Umístěte kliku tak, abyste na ni tlačili shora - zkontrolujte směr montáže řehtačkového klíče (obraťte jeho montáž, pokud nefunguje).

Umístěte zvedák ve vodorovném směru - hlava zvedáku musí být umístěna v úrovni opěry ***2*** umístěné v dolní části karoserie co nejblíže k příslušnému kolu.

Začněte zvedák ***3*** šroubovat rukou, abyste vhodně umístili jeho patu (musí být mírně zasunuta pod vozem). Na měkké zemi vložte pod patu zvedáku desku.

Otočte klikou o několik otáček, abyste zvedli kolo nad zem.

Demontujte šrouby.

Odstraňte kolo.

Nasaďte rezervní kolo na náboj kola a natočte jej tak, aby se upevňovací otvory kola a náboje kryly.

Utáhněte šrouby a spusťte zvedák dolů.

S koly na zemi utáhněte silně šrouby a co nejdříve si nechte zkontrolovat jejich správné utažení (utahovací moment 130 Nm).

V případě defektu vadné kolo co nejrychleji vyměňte.

Pneumatika, u které došlo k defektu, musí být vždy zkontrolována (a případně opravena) odborníkem.

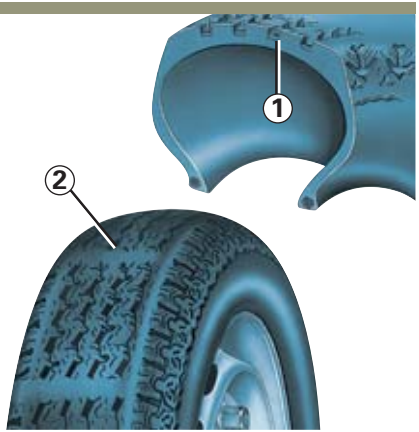
Bezpečnost pneumatik a kol

Pneumatiky zajišťují jediný styk mezi vozidlem a vozovkou, je tedy nezbytné udržovat je v dobrém stavu.

Zároveň je nutné dodržet místní pravidla silničního provozu.

Při výměně pneumatik mohou být na vozidlo montovány pouze pneumatiky stejné značky, rozměru, typu a struktury.

Musí být stejné jako původní pneumatiky nebo musí odpovídat pneumatikám předepsaným Vaším zástupcem RENAULTU.



Údržba pneumatik

Pneumatiky musí být v dobrém stavu a jejich běhoun musí mít dostatečný vzorek. Pneumatiky dodávané výrobcem jsou opatřeny kontrolou opotřebení. Jedná se o můstky ***1*** ve vzorku pneumatiky, **které jsou rozloženy po ploše běhounu**.

Pokud bude vzorek pneumatik sjetý až na úroveň můstků, **stanou se můstky viditelnými** ***2***: Je **tedy** nezbytné pneumatiky vyměnit, protože hloubka vzorku je již pouze **1,6 mm, což vede ke špatné přilnavosti k mokré vozovce**.

Přetížený vůz, dlouhá jízda po dálnici, zejména za velkého horka, či nevhodný způsob jízdy po rozbitých cestách přispívají k rychlejšímu opotřebení pneumatik, a mají tak negativní vliv na bezpečnost Vašeho vozu.

Drobné nehody během jízdy, jako například "najetí na chodník", mohou způsobit škodu na pneumatikách a ráfcích nebo posunout přední nebo zadní nápravu.

V tomto případě nechte zkontrolovat jejich stav u zástupce RENAULTU.

PNEUMATIKY (pokračování)

Tlak vzduchu v pneumatikách

Předepsaný tlak vzduchu v pneumatikách (včetně rezervního kola) musí být stále dodržován. Nejméně jednou za měsíc a před každou delší cestou je nutné kontrolovat tlak vzduchu v pneumatikách (viz odstavec „Tlak vzduchu v pneumatikách„).

Nedostatečný tlak vede k předčasnému opotřebení a abnormálnímu zahřívání pneumatik se všemi negativními důsledky na bezpečnost:

- zhoršení jízdních vlastností vozidla,
- nebezpečí prasknutí nebo ztráty běhounu pneumatiky.

Tlak v pneumatikách závisí na zatížení a rychlosti jízdy - upravte tlaky podle podmínek použití (přejděte na odstavec "Tlak vzduchu v pneumatikách").

Tlaky musí být kontrolovány zastudena - neberte v úvahu tlaky zvýšené při teplém počasí nebo po rychlé jízdě.

V případě, že nelze provést kontrolu tlaku na **studených** pneumatikách, je třeba kontrolní tlaky zvýšit o **0,2** až **0,3** baru (**3** PSI).

Nikdy nevypouštějte vzduch ze zahřátých pneumatik.

Poznámka: Předepsaný tlak v pneumatikách je uveden na štítku nalepeném na boku nebo rámu předních dveří na straně řidiče (podle země nebo verze).

Prostřídání kol

Každý snímač integrovaný ve ventilech je určen pro jediné a specifické kolo - kola nelze v žádném případě zaměňovat.

Chybná informace by mohla mít vážné následky.

Výměna pneumatik

Z bezpečnostních důvodů svěřte tuto práci výhradně odborníkovi.

Nesprávně provedená montáž pneumatik se může projevit:

- nevyhověním Vašeho vozu platným předpisům;
- změnou chování vozu v zatáčkách,
- směrovou nestabilitou vozidla,
- pískáním pneumatik,
- při instalaci řetězů.

Rezervní kolo

Přejděte na odstavce „Rezervní kolo“ a „Výměna kola“ kapitoly 5.

PNEUMATIKY (pokračování)

Použití v zimním období

- **Řetězy:**

  Z bezpečnostních důvodů je přísně zakázáno montovat sněhové řetězy na kola zadní nápravy.

  Montáž pneumatik větší velikosti než původní **znemožňuje použití sněhových řetězů.**

Instalace sněhových řetězů je umožněna pouze u pneumatik stejné velikosti, jakou měly ty, které byly na **Vašem vozidle** původně namontovány.

Na kola můžete použít sněhové řetězy, ovšem pouze speciální. Doporučujeme Vám obrátit se na svého prodejce vozů RENAULT.

Zvláštnost verzí vybavených koly velikosti 18": na tato kola nelze instalovat řetězy.

Pokud budete chtít instalovat řetězy, je nezbytné použít **speciální zařízení**.

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

- **Pneumatiky se zimním nebo letním vzorkem**

  Doporučujeme tyto pneumatiky montovat **na všechna čtyři kola**, aby byla co nejlépe zachována přilnavost vozidla k vozovce.

  Poznámka: Upozorňujeme Vás, že u těchto pneumatik jsou někdy předepsány:

  - směr jízdy,
  - maximální rychlost, která může být nižší, než je maximální rychlost vozu.

- **Pneumatiky s hroty**

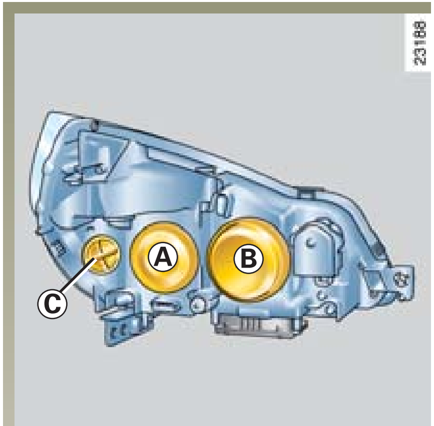
  Tento typ pneumatik lze používat pouze po omezenou dobu, která je stanovena místními předpisy.

  Při jejich použití je nutné dodržovat rychlost stanovenou platnými předpisy.

  Tyto pneumatiky musí být namontovány alespoň na obou kolech přední nápravy.

V každém případě se obraťte na svého zástupce RENAULTU, který Vám doporučí nejvhodnější pneumatiky pro Váš vůz.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S HALOGENOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek



Tlumená světla *A*
Dálková světla *B*

Demontujte kryt ***A*** nebo ***B***.

Stáhněte ze žárovky konektor.

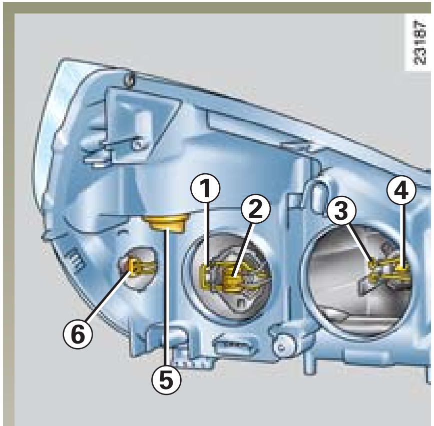
Uvolněte pružinu ***1*** nebo ***3*** a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: *2* ➩ H7
**　　　　　　*4* ➩ H3**

s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.

Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu.



Přední obrysové světlo *C*

Z důvodu omezeného přístupu k němu (v některých případech je nutné demontovat některé části karoserie, mechanické díly nebo součásti) Vám doporučujeme nechávat si vyměnit žárovku ***6*** u Vašeho zástupce RENAULT.

Typ žárovky: W5W

Směrové světlo

Otočte držákem žárovky ***5*** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: oranžová žárovka hruškovitého tvaru se dvěma výstupky PY21 W

Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatu.

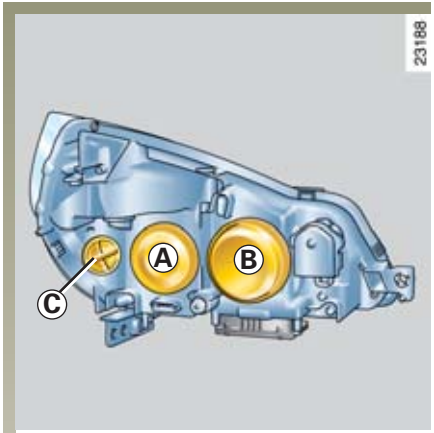
Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým sklem, je nezbytné použít žárovky s ochranou proti UV záření o výkonu 55 W (použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu).
Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Nebezpečí zranění
Doporučuje se - v některých zemích je to dokonce vyžadováno předpisy - mít ve vozidle skříňku s rezervní sadou žárovek.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek

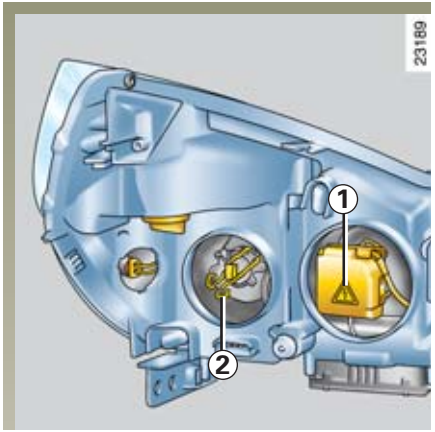


Tlumená světla a dálková světla s xenonovými žárovkami

Lze je rozpoznat podle symbolu ***1*** pod krytem ***B***.

Typ žárovky: D2S

Je velmi nebezpečné manipulovat s vysokonapěťovým zařízením. Výměnu tohoto typu žárovek musí provádět pouze zástupce firmy RENAULT.



Montáž tohoto zařízení vyžaduje použití specifické technologie - **je zakázáno instalovat světlomet vybavený xenonovými žárovkami na verzi, která není uzpůsobena pro instalaci tohoto zařízení.**

Dálková světla

Demontujte kryt ***A***.

Uvolněte pružinu ***2*** a vyjměte žárovku.

Demontujte konektor ***3*** a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: H1 s ochranou proti UV záření (viz rámeček).

Nedotýkejte se skla žárovky. Žárovku držte za patici.

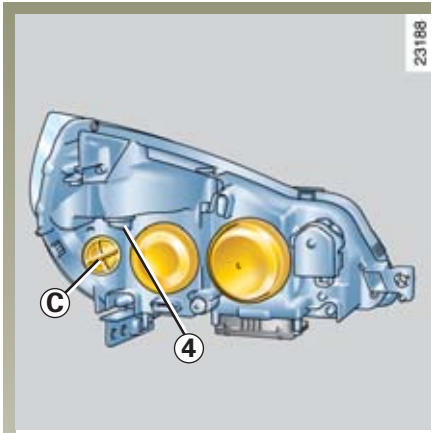
Když bude žárovka vyměněna, dohlédněte na správné umístění krytu ***A***.

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým sklem, je nezbytné použít žárovky s ochranou proti UV záření o výkonu 55 W (použití žárovky jiného typu by mohlo vést k poškození světlometu).

Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Nebezpečí zranění

Doporučuje se - v některých zemích je to dokonce vyžadováno předpisy - mít ve vozidle skříňku s rezervní sadou žárovek.

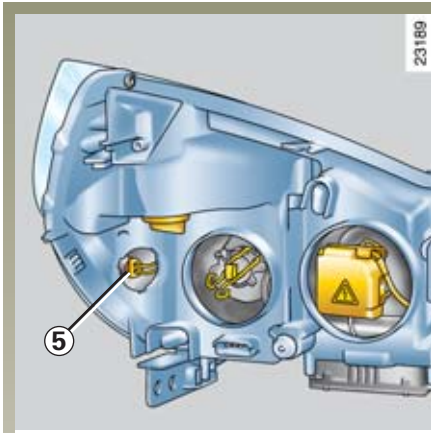
PŘEDNÍ SVĚTLOMETY S XENONOVÝMI ŽÁROVKAMI: výměna žárovek (pokračování)



Směrová světla

Otočte držákem žárovky ***4*** o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: oranžová žárovka hruškovitého tvaru se dvěma výstupky PY21 W.



Přední obrysová světla *C*

Z důvodu omezeného přístupu k němu (v některých případech je nutné demontovat některé části karoserie, mechanické díly nebo součásti) Vám doporučujeme nechávat si vyměnit žárovku ***5*** u Vašeho zástupce RENAULT.

Typ žárovky: W5W

Čištění světlometů

Protože jsou světlomety opatřeny plastovým „sklem“, používejte jemný hadřík nebo vatu.

Pokud to nepostačuje, lze světlomet čistit hadříkem nebo vatou namočenou v mýdlové vodě a potom otřít vlhkým hadříkem nebo vatou.

Nakonec jej **opatrně** utřete suchým jemným hadříkem.

Použití prostředků na bázi lihu je zakázáno.

PŘEDNÍ SVĚTLOMETY: mlhové a přídavné

Přední mlhové světlomety *1*

Výměna žárovky

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

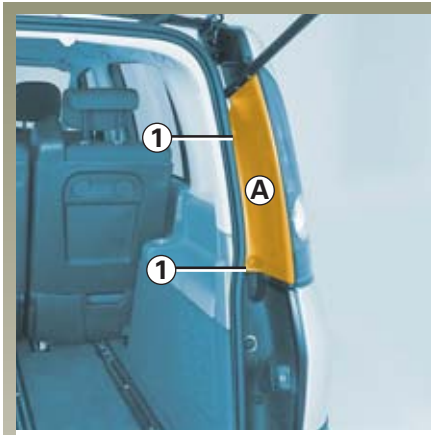
Typ žárovky: H11

Přídavné světlomety

Pokud si budete přát vybavit svoje vozidlo „mlhovými“ nebo „dálkovými“ světlomety, obraťte se na zástupce RENAULTU.

Jakýkoliv zásah (nebo úprava) na elektrickém systému může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, který je vybaven součástmi nezbytnými pro provedení zásahu, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace (kabeláže, součástí, a zvláště pak alternátoru).

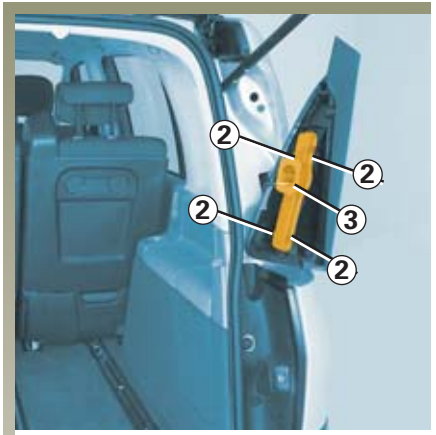
ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek



Horní blok světel *A*

Při otevřených dveřích zavazadlového prostoru odstraňte šrouby ***1*** (pomocí šroubováku uloženého v zavazadlovém prostoru).

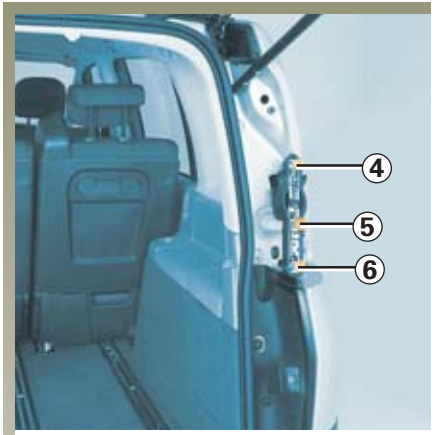
Postavte se čelem k bloku světel a táhněte jej **bezpodmínečně** přímo k sobě.



Odpojte blok a vyjměte jej.

Odkloňte jazýčky ***2***, abyste uvolnili držák žárovek ***3*** a získali přístup k žárovkám.

Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Nebezpečí zranění.



4 **Obrysové a brzdové světlo**

Dvouvláknová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P21/5 W.

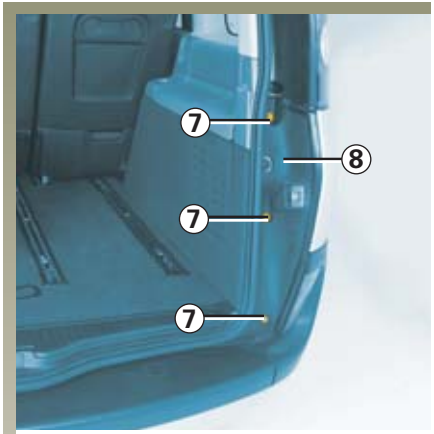
5 **Směrové světlo**

Oranžová žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: PY21W.

6 **Couvací světlo**

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P21W.

ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



Dolní blok světel *B*

Při otevřených dveřích zavazadlového prostoru demontujte šrouby *7* (pomocí šroubováku uloženého v zavazadlovém prostoru) a odstraňte ozdobný kryt *8*.

Demontujte šroub *9*.

Vyjměte blok jeho otočením.

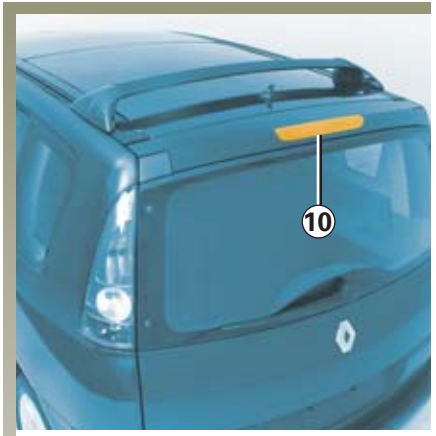
Žárovky jsou pod tlakem a mohou během výměny prasknout. Nebezpečí zranění.

Otočte držák žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Zadní mlhové světlo

Žárovka hruškovitého tvaru s výstupky: P21W

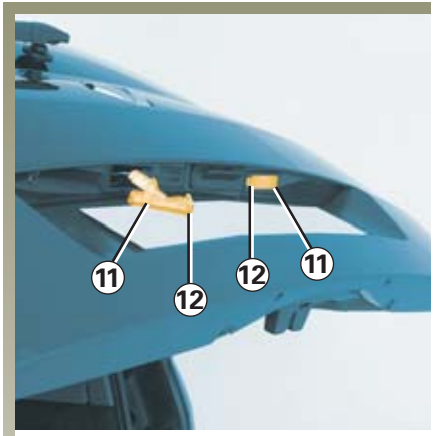
ZADNÍ SVĚTLA: výměna žárovek (pokračování)



Třetí brzdové světlo *10*

Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Typ žárovky: W16W.



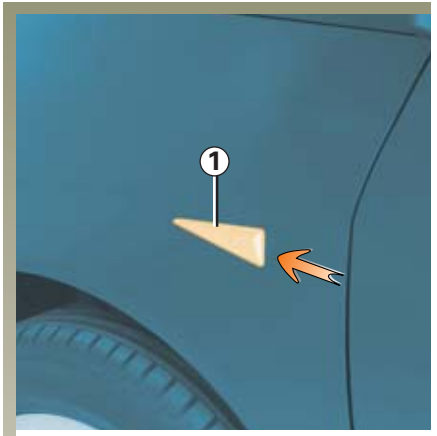
Osvětlení SPZ *11*

Odepněte svítidlo ***11*** stisknutím jazýčku ***12***.

Odstraňte víko svítidla, abyste získali přístup k žárovce.

Typ žárovky: podlouhlá C5W.

BOČNÍ SMĚROVÁ SVĚTLA: výměna žárovek



Odepněte směrové světlo ***1*** (pomocí plochého šroubováku) na straně vyznačené šipkou.

Otočte držák žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: W5W.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek

Stropní svítidlo *A*

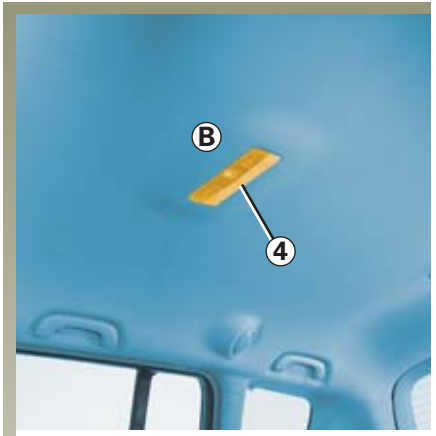
Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt ***1***.

Uvolněte příslušnou žárovku.

Typ žárovky *2*: W5W.

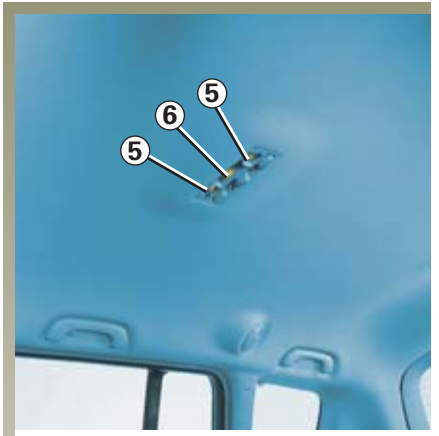
Typ žárovky *3*: C7W.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Stropní svítidlo *B*

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt ***4***.

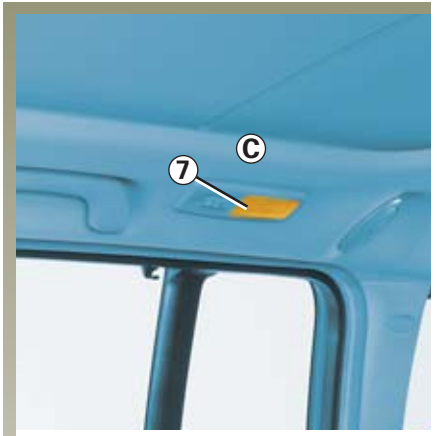


Uvolněte příslušnou žárovku.

Typ žárovky *5*: W5W.

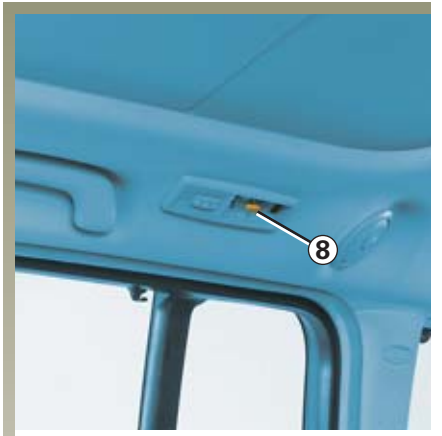
Typ žárovky *6*: C7W.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Stropní svítidlo *C*

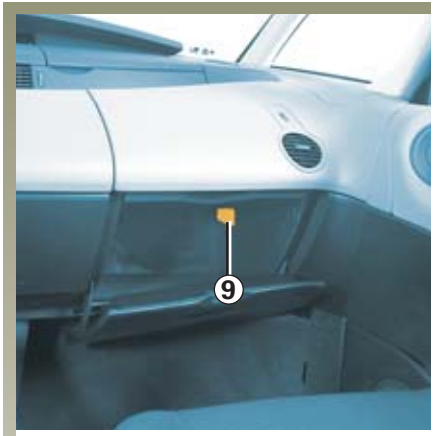
Odepněte (pomocí plochého šroubováku) kryt *7*.



Uvolněte žárovku.

Typ žárovky *8*: C7W.

VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)



Svítidlo odkládací přihrádky palubní desky

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo, přičemž stiskněte jazýček ***9***.

Odpojte svítidlo.

Typ žárovky: podlouhlá C5W.

Přední podlahová svítidla

Jsou umístěna pod palubní deskou.

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

Typ žárovky: W5W

Zadní podlahová svítidla

Jsou umístěna pod předními sedadly.

Vyjměte držák žárovky z jeho uložení a vytáhněte žárovku.

Typ žárovky: W5W.

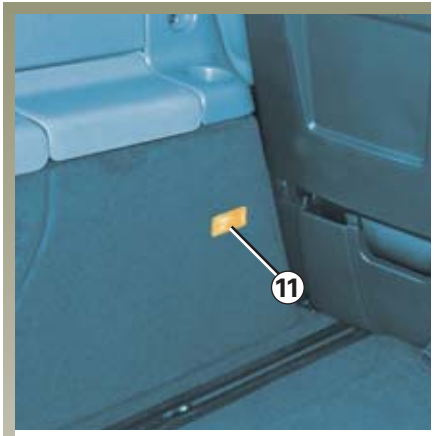
VNITŘNÍ OSVĚTLENÍ: výměna žárovek (pokračování)

Dveřní svítidla

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo ***10***.

Otočte držákem žárovky o čtvrtinu otáčky a vyjměte žárovku.

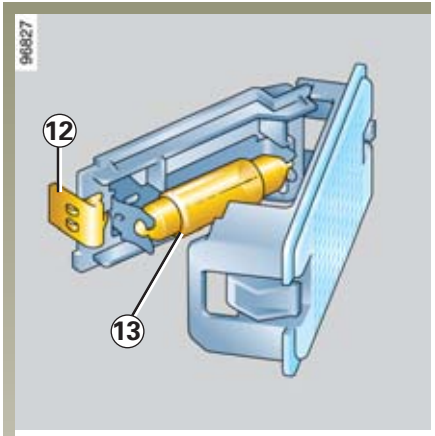
Typ žárovky: W5W.



Osvětlení zavazadlového prostoru

Odepněte (pomocí plochého šroubováku) svítidlo ***11*** stlačením jazýčků na jeho obou stranách.

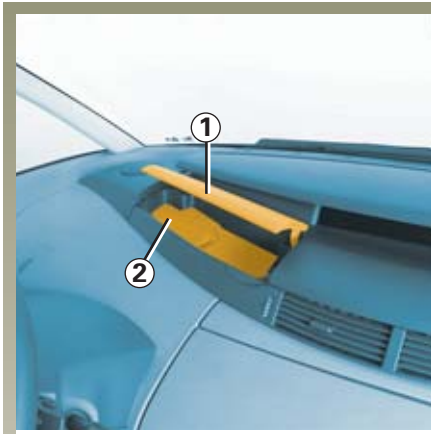
Odpojte svítidlo.



Stiskněte jazýček ***12***, abyste uvolnili držák žárovky, a získali tak přístup k žárovce ***13***.

Typ žárovky: podlouhlá C5W.

POJISTKY



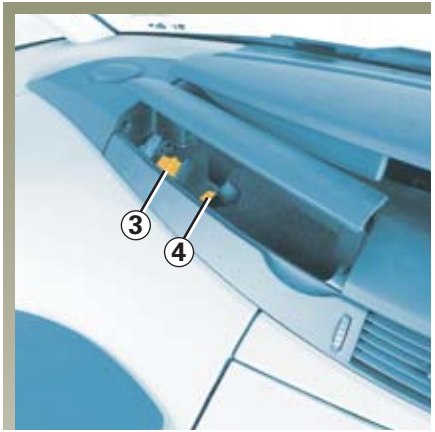
Pojistková skříňka *3*

Při výpadku některého elektrického zařízení nejdříve zkontrolujte, zda jsou pojistky v pořádku.

Otevřete víko ***1*** a následně zvedněte příklop ***2***.

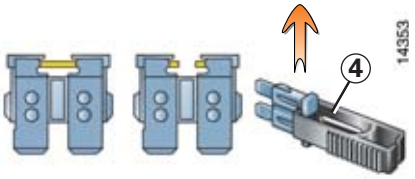
Pojistky rozeznáte pomocí etikety s přiřazením pojistek pod příklopem ***2*** (podrobné informace naleznete na protější straně).

Nedoporučuje se používat volná místa pro pojistky.



Zkontrolujte příslušnou pojistku a v případě potřeby **ji nahraďte** pojistkou **se stejnou ampérovou hodnotou**.

Pojistka s příliš vysokou ampérovou hodnotou by v případě abnormální spotřeby některého zařízení mohla způsobit přehřátí elektrického systému (nebezpečí požáru).



DOBRÁ **VADNÁ**

Odstraňte pojistku pomocí kleští ***4***.

Pojistku z pinzety vyjměte vysunutím do strany.

V souladu s místní legislativou nebo z bezpečnostních důvodů:

Zakupte u svého zástupce RENAULTU záložní skříňku obsahující sadu žárovek a pojistek.

POJISTKY (pokračování)

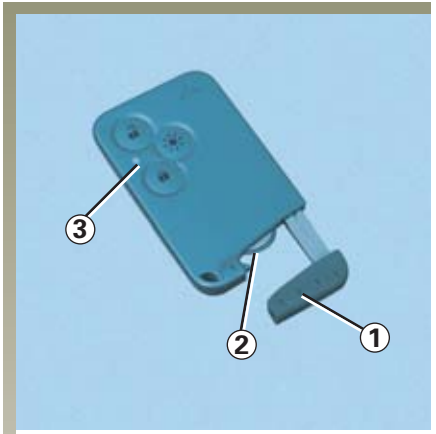
Přiřazení pojistek (přítomnost pojistek závisí na úrovni vybavení vozidla)

Symbol	Přiřazení
	Nepoužita
ALIM UCH	Elektrická řídicí jednotka/ Systém blokace startování
	Přístrojová deska/Směrové seřízení světlometů
	Klimatizace/Systém pomoci při parkování/Couvací světlo
	Vnitřní osvětlení
STOP	Brzdová světla/Ovládání regulátoru rychlosti
	Levé tlumené světlo
	Pravá obrysová světla

Symbol	Přiřazení
	Nouzová světla/ měrová světla
	Komunikační systém/ Autorádio/Elektrické ovládání sedadel
	Přední mlhové světlo/ Přístrojová deska
	Airbagy/Předpínače
ABS	Protiblokovací systém (ABS)
	Houkačka
	Elektrická ovládání oken/ Elektrická ovládání zpětných zrcátek
	Zadní mlhové světlo
MEMO INJECT	Odmrazování zpětných ”rcátek

Symbol	Přiřazení
	Pravé tlumené světlo
	Levé obrysové světlo/ Osvětlení vnitřních ovládacích prvků
	Zadní stěrač/Dálková světla
	Zamykání a odmykání dveří
	Kabinové zásuvky pro příslušenství
	Zapalovač cigaret
	Odmlžování zadního okna/ Zámek sloupku řízení

KARTA RENAULT: baterie



Výměna baterie

Silně zatáhněte za rezervní klíč ***1***.

Vyměňte baterii ***2***, přičemž dodržte polaritu vyznačenou na rezervním klíči (ujistěte se, že se kontrolka ***3*** správně rozsvítí při stisknutí tlačítka karty RENAULT).

Baterie jsou k dostání u Vašeho zástupce RENAULTU.

Jejich životnost je přibližně dva roky.

Vybité baterie nevyhazujte do běžného odpadu, odevzdejte je organizaci pověřené sběrem a recyklací baterií.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy

Abyste zamezili vzniku jisker

- Před odpojením nebo připojením akumulátoru zkontrolujte, zda jsou „spotřebiče“ odpojeny.
- Před připojením nebo odpojením akumulátoru, který byl nabíjen, vypněte nabíječku.
- Na akumulátor nepokládejte žádné kovové předměty, aby nemohlo dojít ke zkratu mezi svorkami.

S akumulátorem zacházejte s maximální opatrností, protože obsahuje kyselinu sírovou, která nikdy nesmí přijít do styku s pokožkou nebo očima. Pokud by k takovému styku došlo, důkladně opláchněte postižené místo proudem čisté vody.

Nevstupujte do blízkosti akumulátoru s otevřeným ohněm, rozžhavenými předměty a předměty uvolňujícími jiskry - hrozí nebezpečí výbuchu.

Při práci v motorovém prostoru se může kdykoliv samovolně rozběhnout ventilátor chlazení.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Připojení nabíječky

Bezpodmínečně odpojte (při vypnutém motoru) oba kabely připojené ke svorkám akumulátoru, **přičemž začněte zápornou svorkou**.

Akumulátor nikdy neodpojujte za chodu motoru. **Řiďte se vždy návodem výrobce nabíječky.**

Pouze dobře nabitý a dobře udržovaný akumulátor dosáhne maximální životnosti a zajistí bezproblémové spouštění motoru.

Akumulátor musí být udržován v čistém a suchém stavu.

Nechávejte často kontrolovat stav nabití akumulátoru:

- Zvláště pokud jezdíte na krátké vzdálenosti a v městském provozu.
- pokud je venkovní teplota nízká (v zimním období), **kapacita akumulátoru se snižuje**, proto v zimě zapínejte pouze ta elektrická zařízení, která nutně potřebujete;
- Uvědomte si, že stav nabití akumulátoru se postupně snižuje vlivem „trvalých spotřebičů“, jako jsou hodiny, dodatečné příslušenství apod.

  V případě, že je ve vozidle instalováno několik typů příslušenství, nechte je připojit **na + po zapnutí zapalování**. V takovém případě je vhodné vybavit vozidlo akumulátorem s vyšší jmenovitou kapacitou. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Při delším odstavení vozu akumulátor odpojte nebo jej nechte v pravidelných intervalech dobíjet, zejména pak v zimním období. Po opětném uvedení do provozu je nezbytné znovu naprogramovat zařízení s pamětí, jako např. autorádio. Akumulátor musí být skladován v suchém a větraném prostředí chráněném před mrazem.

Některé akumulátory mohou být specifické, pokud jde o způsob nabíjení, poraďte se se svým zástupcem RENAULTU.

Zamezte vzniku jisker, které by mohly okamžitě vyvolat explozi, a nabíjení provádějte v dobře větrané místnosti. Mohlo by dojít k vážným zraněním.

AKUMULÁTOR: odstranění poruchy (pokračování)

Spouštění motoru akumulátorem z jiného vozidla

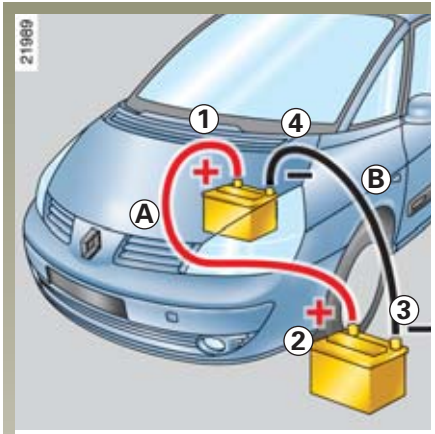
Pokud se akumulátor Vašeho vozu vybije, je třeba použít ke startování energii z akumulátoru jiného vozu. Postupujte následujícím způsobem:

Opatřete si u svého zástupce RENAULTU vhodné pomocné startovací kabely (velkého průřezu). Pokud je již máte, před jejich použitím se vždy přesvědčte, zda jsou v bezvadném stavu.

Jmenovité napětí obou akumulátorů musí být stejné: 12 V. Kapacita akumulátoru dodávajícího elektrický proud (v ampérhodinách, Ah) musí být stejná nebo vyšší než kapacita vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda mezi oběma vozy nedochází ke kontaktu (nebezpečí zkratu při spojování kladných pólů) a zda je vybitý akumulátor správně připojen. Vypněte zapalování svého vozu.

Spusťte motor vozu, jehož akumulátor bude dodávat proud, a nechte jej běžet na střední otáčky.



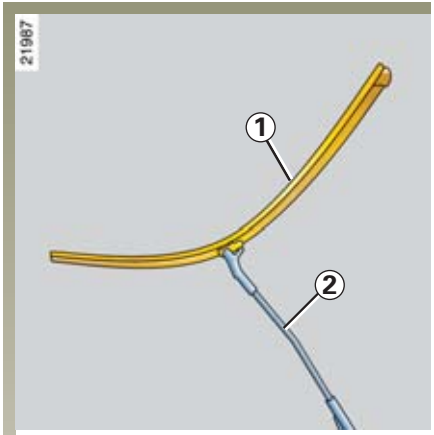
Upevněte kladný kabel (+) ***A*** ke svorce (+) ***1*** vybitého akumulátoru a následně ke svorce (+) ***2*** akumulátoru dodávajícího proud.

Upevněte záporný kabel (–) ***B*** ke svorce (–) ***3*** akumulátoru dodávajícího proud a následně ke svorce (–) ***4*** vybitého akumulátoru.

Zkontrolujte, zda se kabely ***A*** a ***B*** vzájemně nedotýkají a zda kabel ***A*** (+) není v kontaktu s kovovým dílem vozu, který bude dodávat proud.

Spusťte motor obvyklým způsobem. Jakmile se rozběhne, odpojte kabely ***A*** a ***B*** v opačném pořadí (***4-3-2-1***).

STÍRÁTKA STĚRAČŮ

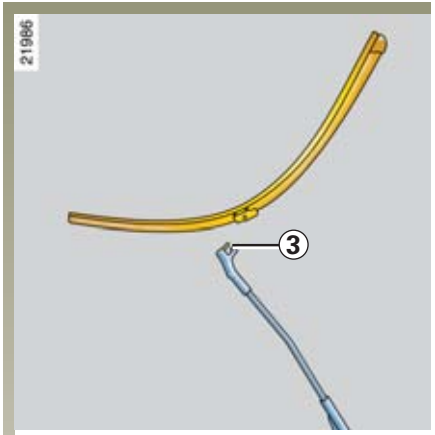


Výměna stírátek předních stěračů *1*

- Zvedněte rameno stěrače *2*.
- Otočte stírátko *1* do vodorovné polohy.
- Vysouvejte stírátko *1* až do uvolnění háčku *3* z ramena stěrače.

Zpětná montáž

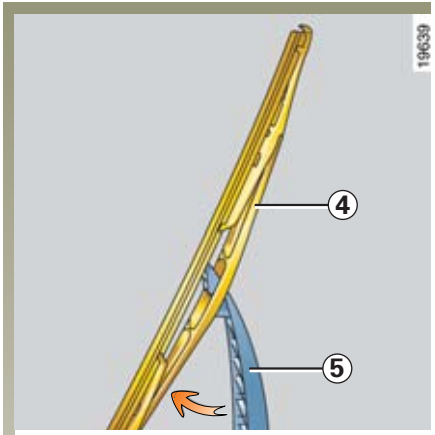
Při zpětné montáži stírátka stěrače postupujte v opačném pořadí než při demontáži. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.



Trysky ostřikovače předního skla

Lze je seřídit plochým šroubovákem.

- V případě mrazu zkontrolujte, zda nejsou stírátka stěračů přimrazena ke sklu (nebezpečí přehřátí motoru).
- Dohlédněte na dobrý stav stírátek. Jakmile se jejich účinnost sníží, je třeba je vyměnit (přibližně jednou ročně).



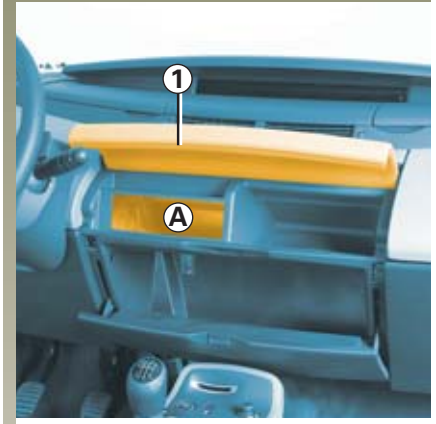
Stírátko zadního stěrače *4*

- Nadzvedněte rameno stěrače *5* až do dorazové polohy.
- Otáčejte stírátkem *4* až do jeho uvolnění z čepu.

Zpětná montáž

Stírátko stěrače instalujte zpět připnutím k jeho čepu. Přesvědčte se, že je stírátko správně zajištěno.

PŘÍPRAVNÁ INSTALACE PRO AUTORÁDIO



Úložný prostor pro autorádio *A*

Otevřete víko ***1***.

Odepněte kryt. Připojení: anténa, + a – napájení, vodiče pro reproduktory se nacházejí vzadu.

- V každém případě je nutné přesně dodržet instrukce uvedené v montážním návodu výrobce tohoto zařízení.
- Charakteristiky držáků a kabeláže (k dostání v prodejnách RENAULT) se liší podle úrovně vybavení vozidla a typu autorádia. Pro zjištění jejich specifikace se obraťte na svého zástupce RENAULTU.
- Jakýkoliv zásah na elektrickém systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.

Použití telefonů a přístrojů CB

Telefony a přístroje CB vybavené integrovanou anténou mohou rušit elektronické systémy instalované na vozidle ve výrobě, doporučuje se proto používat tyto přístroje pouze s venkovní anténou.

Rovněž je nezbytné dodržet platné předpisy týkající se použití těchto přístrojů.

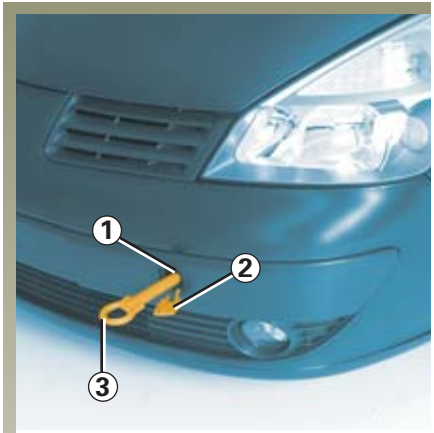
Dodatečná montáž příslušenství

Aby byla zajištěna správná funkce Vašeho vozidla a bylo eliminováno nebezpečí ohrožení Vaší bezpečnosti, doporučujeme Vám použít příslušenství specifikovaná společností RENAULT, která jsou uzpůsobena pro Vaše vozidlo a na která se jako jediná vztahuje záruka společnosti RENAULT.

Elektrická a elektronická příslušenství

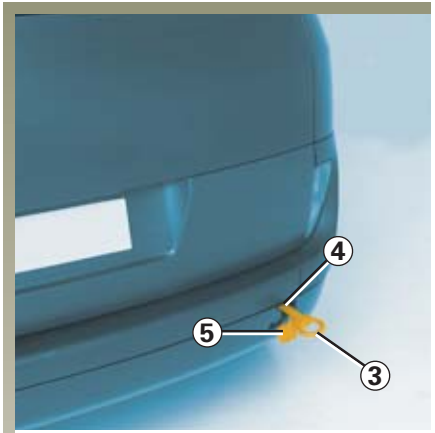
- Jakýkoliv zásah do elektrického systému vozidla může být proveden pouze zástupcem RENAULTU, protože nesprávné zapojení by mohlo vést k poškození elektrické instalace a/nebo všech součástí, které jsou k ní připojeny.
- V případě dodatečné montáže elektrického zařízení zkontrolujte, zda je instalace správně chráněna pojistkou. Požádejte o upřesnění ampérové hodnoty a jejího umístění.

ODTAHOVÁNÍ: odstranění poruchy



Zcela zasuňte kartu - klíč do čtečky karty, aby byl odemknut volant a bylo možné použít signalizační světla (brzdová, směrová světla atd.). Za tmy je nutné vozidlo osvětlit.

Kromě toho je nezbytné dodržet podmínky pro odtahování stanovené předpisy příslušné země, a pokud vozidlo použijete pro odtahování jiného vozidla, nesmí být překročena maximální tažná hmotnost. Obraťte se na svého zástupce RENAULTU.



Používejte výhradně přední *1* a zadní *4* odtahovací úchyty (nikdy nepoužívejte hnací hřídele). Tyto odtahovací úchyty jsou určeny výhradně k tažení vozidla, v žádném případě nesmějí být použity ať přímo, nebo nepřímo k jeho zvedání.

Při zastaveném motoru nejsou posilovač brzd ani posilovač řízení aktivní.

Přístup k odtahovacím úchytům

Odepněte kryt ***2*** nebo ***5***.

Použijte tažné oko umístěné v bloku nářadí (viz odstavec „blok nářadí“ v kapitole 5).

Zašroubujte tažné oko *3* na maximum: nejdříve ručně na doraz a poté proveďte dotažení pomocí klíče na matice kol umístěného v bloku nářadí.

Tažné oko ***3*** umístěné v bloku nářadí (viz odstavec „blok nářadí“ v kapitole 5).

- RENAULT doporučuje použít tuhou vlečnou tyč. V případě použití provazu nebo lana (pokud to dovolují předpisy) je třeba, aby byl brzdový systém odtahovaného vozidla funkční.
- Vozidlo nelze odtahovat ve stavu nezpůsobilém k jízdě.
- Je nezbytné vyhnout se při akceleraci nebo brzdění rázům, které by mohly vozidlo poškodit.
- V žádném případě se nedoporučuje překročit rychlost **25 km/h**.

Odtahování vozidla s automatickou převodovkou: zvláštnosti

Při stojícím motoru: mazání převodovky není nadále zajištěno, je tedy třeba přednostně přepravovat vozidlo na plošině nebo je odtahovat se zvednutými předními koly.

Výjimečně můžete vozidlo táhnout se všemi čtyřmi koly na zemi, pouze však při jízdě vpřed a s pákou v poloze **N**. Maximální ujetá vzdálenost v tomto případě nesmí překročit 50 km.

Při zastaveném motoru nejsou posilovač brzd ani posilovač řízení aktivní.

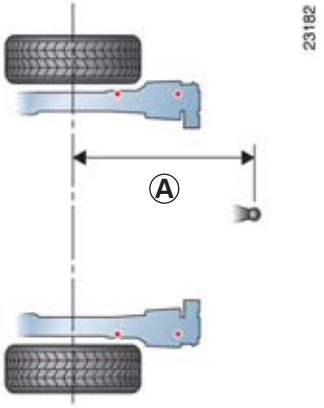
Páka musí být v poloze N (neutrál).

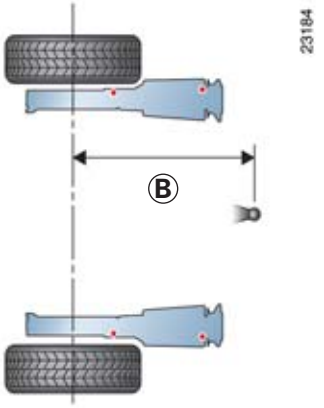
V případě, že páka ***1*** zůstane při sešlápnutí brzdového pedálu zablokována v poloze **P**, lze ji ručně uvolnit.

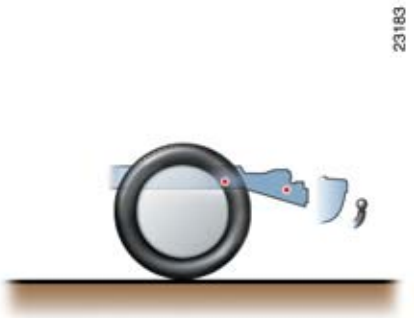
Za tímto účelem odepněte základnu manžety ***3***.

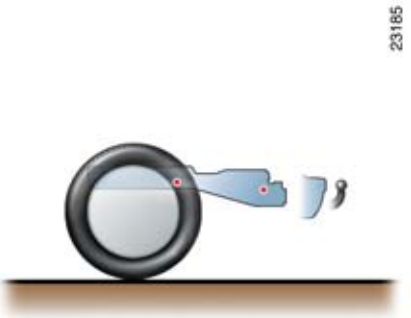
Současně stiskněte tlačítko umístěné pod manžetou a odjišťovací tlačítko ***2***, abyste páku přemístili z polohy **P**.

TAŽENÍ PŘÍVĚSU









Přípustné zatížení tažného zařízení, maximální hmotnost brzděného a nebrzděného přívěsu: přejděte na kapitolu 6, odstavec „Hmotnosti“.

Informace o montáži tyčí a podmínkách použití naleznete v montážním návodu výrobce.

Doporučuje se uchovávat tento návod s ostatními dokumenty k vozidlu.

A : 907 mm normální podvozek

B : 1 030 mm dlouhý podvozek

FUNKČNÍ PORUCHY

Následující rady Vám umožní rychle a provizorně odstranit poruchu. V zájmu své bezpečnosti však co nejdříve kontaktujte zástupce RENAULTU.

Používání karty RENAULT	PŘÍPADY	JAK SI PORADIT
• Nefunguje zamykání a odemykání dveří pomocí karty RENAULT.	Vozidlo se nachází v oblasti silného elektromagnetického záření. Vybitý akumulátor.	Použijte rezervní klíč (viz odstavec „rezervní klíč“ v kapitole 1).
	Vlivem přístrojů fungujících na stejné frekvenci jako karta (mobilní telefon...).	Vypněte tyto přístroje nebo použijte rezervní klíč (viz odstavec „rezervní klíč“ v kapitole 1).
	Slabá baterie karty.	Vyměňte baterii.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Uvedení spouštěče do chodu	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Nic se neděje: kontrolky se nerozsvítí a spouštěč se neotáčí.	Odpojený kabel akumulátoru nebo oxidace pólů a svorek.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.
	Akumulátor je mimo provoz.	Vyměňte akumulátor. Netlačte vozidlo, pokud je sloupek řízení zamknut.
• Kontrolky pohasnou, spouštěč se otáčí velmi pomalu.	Špatně utažené svorky akumulátoru. Zoxidované póly akumulátoru.	Zkontrolujte stav svorek: pokud jsou zoxidovány, oškrábejte je a vyčistěte, potom je opět utáhněte.
	Vybitý akumulátor.	K vybitému akumulátoru připojte jiný akumulátor.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Uvedení spouštěče do chodu	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Motor se obtížně spouští při deštivém počasí nebo po mytí.	Špatné zapalování: vlhkost v systému zapalování.	Vysušte kabely svíček a cívky.
• Motor se zatepla špatně spouští.	Špatný přívod paliva (bubliny v okruhu).	Nechte motor vychladnout.
	Nedostatečné komprese.	Obraťte se na zástupce RENAULTU.
• Motor nelze spustit.	Nejsou splněny podmínky pro spuštění motoru.	Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2.
	Karta RENAULT v automatickém režimu nefunguje.	Pro nastartování vložte kartu do čtečky, stejně jako u karty RENAULT s dálkovým ovládáním. (Přejděte na odstavec „Spuštění a vypnutí motoru“ kapitoly 2).
• Motor nelze zastavit.	Elektronická porucha.	Pětkrát rychle po sobě stiskněte tlačítko pro spuštění motoru.
• Sloupek řízení zůstává zamknut.	Volant je zablokován.	Otáčejte volantem a zároveň stiskněte tlačítko pro spuštění motoru (přejděte na odstavec „Spuštění motoru“ kapitoly 2).

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Abnormální bílý kouř z výfuku.	Mechanická porucha: poškozené těsnění hlavy válců.	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULTU.
• Vibrace.	Špatně nahuštěné, špatně vyvážené nebo poškozené pneumatiky.	Zkontrolujte tlak v pneumatikách - pokud není příčinou problému, nechte pneumatiky zkontrolovat zástupcem RENAULTU.
• Vření kapaliny ve vyrovnávací nádržce.	Mechanická porucha: prasklé těsnění hlavy válců nebo vadné čerpadlo chladicí kapaliny.	Vypněte motor. Navštivte zástupce RENAULTU.
	Porucha ventilátoru chlazení.	Zkontrolujte příslušnou pojistku - pokud není příčinou problému, kontaktujte zástupce RENAULTU.
• Kouř pod kapotou motoru.	Zkrat.	Zastavte vozidlo, vypněte zapalování a odpojte akumulátor.
	Vadné potrubí chladicího okruhu.	Obraťte se na zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Kontrolka tlaku oleje svítí:		
- v zatáčce nebo při zabrzdění	Hladina je příliš nízká.	Doplňte motorový olej (přejděte na odstavec „hladina oleje v motoru doplnění/naplnění“ v kapitole 4).
- při volnoběhu.	Nízký tlak oleje.	Co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULTU.
- opožděně zhasíná nebo zůstává při akceleraci rozsvícena.	Nedostatečný tlak oleje.	Zastavte vozidlo a kontaktujte zástupce RENAULTU.
• Nedostatečný výkon motoru.	Zanesený vzduchový filtr.	Vyměňte filtrační vložku.
	Porucha přívodu paliva	Zkontrolujte hladinu paliva.
	Vadné svíčky, špatné seřízení.	Obraťte se na zástupce RENAULTU.
• Volnoběh je nestabilní nebo motor zhasíná.	Nedostatečné komprese (svíčky, zapalování, přisávání vzduchu).	Obraťte se na zástupce RENAULTU.
• Řízení je tuhé.	Prasklý řemen.	Nechte řemen vyměnit.
	Nedostatek oleje v čerpadle.	Přidejte olej do posilovače řízení (viz kapitola 4 „Čerpadlo posilovače řízení“). Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého zástupce RENAULT.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

Při jízdě	PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Motor se přehřívá. Kontrolka teploty chladicí kapaliny svítí (nebo se ručička ukazatele nachází v červené oblasti).	Čerpadlo chladicí kapaliny: uvolněný nebo prasklý řemen. Porucha ventilátoru chlazení.	Zastavte vozidlo, vypněte motor a navštivte zástupce RENAULTU.
	Úniky chladicí kapaliny.	Zkontrolujte stav přípojek potrubí pro vedení chladicí kapaliny a utažení svorných kroužků. Zkontrolujte vyrovnávací nádržku - musí obsahovat kapalinu. Pokud ji neobsahuje, doplňte hladinu chladicí kapaliny **(po vychladnutí motoru)**. Učiňte veškerá opatření, abyste se nepopálili. Toto odstranění poruchy je pouze provizorní, co nejdříve navštivte svého zástupce RENAULTU.

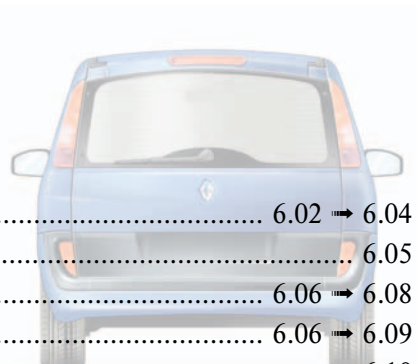
Chladič: V případě značného nedostatku chladicí kapaliny nezapomeňte, že horký motor nesmí být nikdy plněn studenou chladicí kapalinou. Po každém zásahu na vozidle, u kterého bylo nutné provést i jen částečné vypuštění chladicího systému, musí být motor naplněn novou, správně dávkovanou směsí. Připomínáme Vám, že je nezbytné použít kapalinu schválenou naším technickým oddělením.

Elektrická zařízení		PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Stěrače nefungují.		Přilepená stírátka stěračů.	Před použitím stěračů stírátka odlepte.
		Pojistka zadního stěrače je spálená (přerušované stírání, pevné zastavení).	Vyměňte ji.
		Pojistka předních stěračů je spálená.	Kontaktujte prodejce vozů RENAULT.
		Porucha motoru.	Navštivte zástupce RENAULTU.
• Směrová světla nefungují.	Pouze na jedné straně:	- spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
		- odpojený napájecí vodič nebo špatně umístěný konektor.	Připojte jej zpět.
		- vadné ukostření.	Najděte ukostřovací vodič, který je upevněn ke kovové části, oškrábejte jeho koncovku a pečlivě jej upevněte zpět.
	Na obou stranách:	- spálená pojistka.	Vyměňte ji.
		- vadný centrální modul směrových světel.	Je třeba jej vyměnit - navštivte zástupce RENAULTU.

FUNKČNÍ PORUCHY (pokračování)

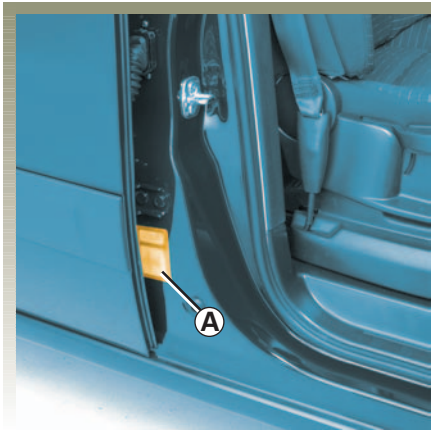
Elektrická zařízení		PŘÍČINY	CO DĚLAT
• Zvýšená frekvence směrových světel.		- Spálená žárovka.	Vyměňte žárovku.
• Světlomety nefungují.	Pouze na jedné straně:	- spálená žárovka.	Vyměňte ji.
		- odpojený vodič nebo špatně umístěný konektor.	Zkontrolujte a připojte zpět vodič nebo konektor.
		- vadné ukostření.	Viz výše.
	Oba:	- pokud je obvod chráněn pojistkou.	Zkontrolujte ji a v případě potřeby vyměňte.
• Stopy kondenzace ve světlech.		Nejedná se o poruchu. Přítomnost stop kondenzace ve světlech je normální jev, který je spojen se změnami teploty. Při použití světel tyto stopy rychle zmizí.	

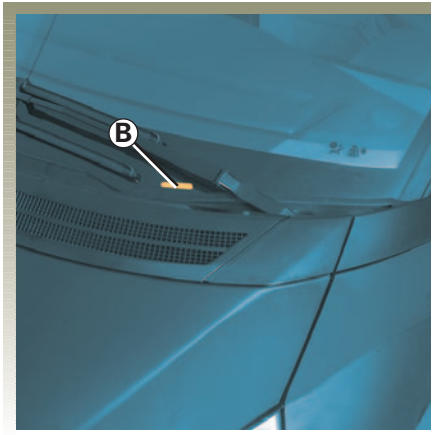
Kapitola 6: Technické charakteristiky

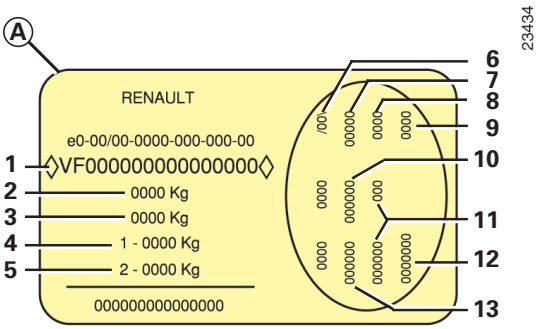


Označovací štítky ..... 6.02 ➟ 6.04
Rozměry 6.05
Charakteristiky motorů ..... 6.06 ➟ 6.08
Tažné zatížení ..... 6.06 ➟ 6.09
Hmotnosti 6.10
Náhradní díly 6.11

OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY







Údaje uvedené na výrobním štítku (na pravé straně) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

Výrobní štítek *A*

1 Typ vozidla a výrobní číslo **Tato informace je rovněž uvedena na označení *B*.**

2 MTMA (maximální přípustná celková hmotnost vozidla)

3 MTR (celková hmotnost jízdní soupravy = naloženého vozidla s přívěsem)

4 MTMA - maximální přípustné zatížení přední nápravy

5 MTMA - maximální přípustné zatížení zadní nápravy

6 Technické charakteristiky vozidla

7 Označení laku

8 Úroveň výbavy

9 Typ vozidla

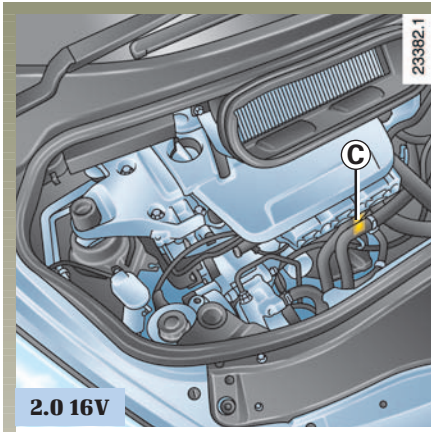
10 Kód čalounění

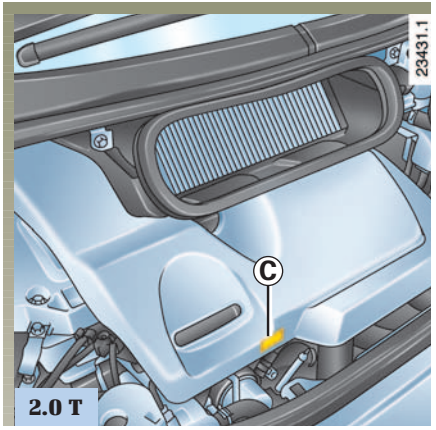
11 Doplněk ke specifikaci vybavení

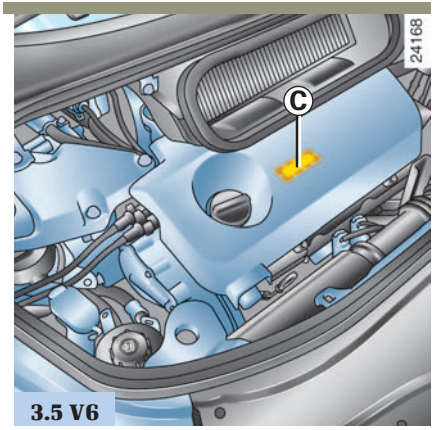
12 Výrobní číslo

13 Kód vnitřního obložení

OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY (pokračování)







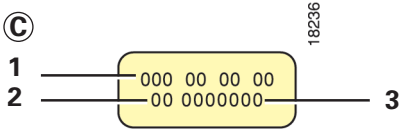
Údaje uvedené na výrobním štítku výrobce *A* (nebo na etiketě) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

Označení motoru *C*

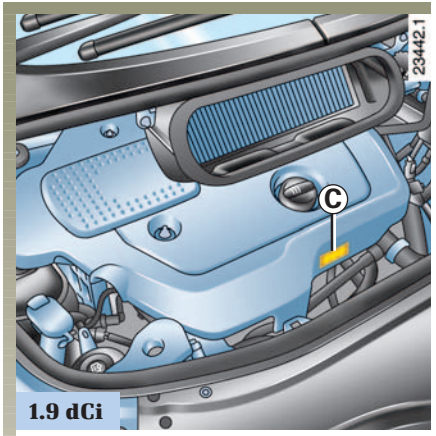
1 Typ motoru

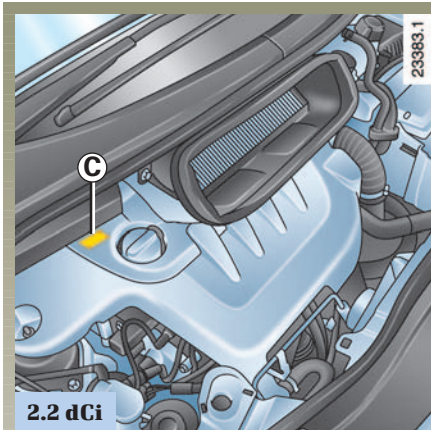
2 Index motoru

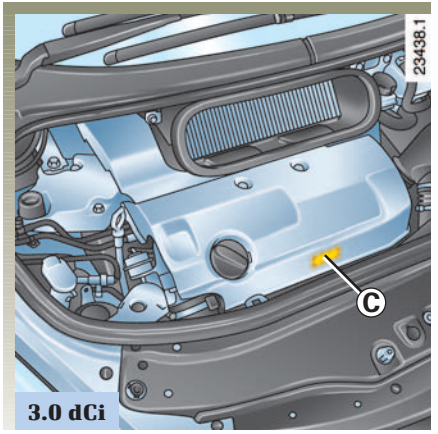
3 Výrobní číslo motoru



OZNAČOVACÍ ŠTÍTKY (pokračování)







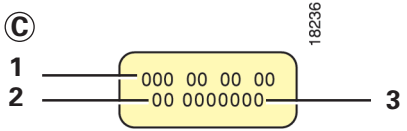
Údaje uvedené na výrobním štítku výrobce *A* (nebo na etiketě) je nutné udávat při každém písemném styku a při objednávkách náhradních dílů.

Označení motoru *C*

1 Typ motoru

2 Index motoru

3 Výrobní číslo motoru



CHARAKTERISTIKY MOTORŮ

Verze	**2.0 16V**	**2.0 T**	**3.5 V6**	**1.9 dCi**	**2.2 dCi**	**3.0 V6**
Typ motoru (vyznačen na štítku motoru)	F4R	F4R turbo	V4Y	F9Q turbo	G9T turbo	P9X
Zdvihový objem (cm^3)	1 998	1 998	3 498	1 870	2 188	2 958
Typ paliva **Oktanové číslo**	Bezolovnatý benzin **povinně** se stejným oktanovým číslem, jako je uvedeno na štítku umístěném v krytu palivové nádrže. V nouzovém případě lze použít bezolovnatý benzin: - oktanové číslo 91 pro štítek s uvedením 95, 98, - oktanové číslo 87 pro štítek s uvedením 91, 95, 98.			Nafta Štítek umístěný v palivové nádrži obsahuje informace ohledně povoleného benzinu.		
Zapalovací svíčky	Používejte výhradně zapalovací svíčky předepsané pro motor Vašeho vozu. Jejich typ musí být vyznačen na etiketě, která je nalepena v motorovém prostoru - v opačném případě se obraťte na svého prodejce vozů RENAULT. Nevhodné svíčky mohou motor poškodit.			-		

HMOTNOSTI (v kg)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

Verze		Normální podvozek					
		2.0 16V	**2.0 T**	**3.5 V6**	**1.9 dCi**	**2.2 dCi**	**3.0 d V6**
Pohotovostní hmotnost naprázdno	Celkem	1 665 ➡ 1 710	1 685 ➡ 1 750	1 770 ➡ 1 815	1 695 ➡ 1 740	1 775 ➡ 1 840	1 845 ➡ 1 890
	Přední	1 020 ➡ 1 040	1 035 ➡ 1 080	1 105 ➡ 1 125	1 050 ➡ 1 070	1 130 ➡ 1 175	1 185 ➡ 1 205
	Zadní	645 ➡ 670	645 ➡ 675	665 ➡ 690	645 ➡ 670	640 ➡ 670	660 ➡ 685
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750					
Hmotnost brzděného přívěsu* samotný řidič		1 800	2 000				
ostatní případy		1 350	1 550				
Přípustné zatížení tažného zařízení		80					
Přípustné zatížení střešního nosiče		80					

HMOTNOSTI (v kg) (pokračování)

* Hmotnost brzděného přívěsu

- Je nezbytné dodržet tažná zatížení **(tažení přívěsu, lodi atd.)** povolená místními předpisy, zejména pak vyhláškou o pravidlech silničního provozu. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU.
- Ve všech případech nesmí být překročena **celková hmotnost jízdní soupravy** (vozidla + přívěsu) - tato hmotnost je vyznačena na výrobním štítku vozidla (přejděte na odstavec „Označovací štítky“ kapitoly 6).
- Pokud je Vaše vozidlo použito při plném zatížení **(maximální přípustné hmotnosti při naložení)**, musí být maximální rychlost omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**. Maximální přípustná hmotnost při naložení je vyznačena na výrobním štítku vozidla (přejděte na odstavec „Označovací štítky“ kapitoly 6).
- Výkon motoru a kvalita jízdy ve svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 m a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

HMOTNOSTI (v kg) (pokračování)

Základní verze bez doplňků, u které může během roku dojít k vývojovým změnám: obraťte se na svého zástupce RENAULTU.

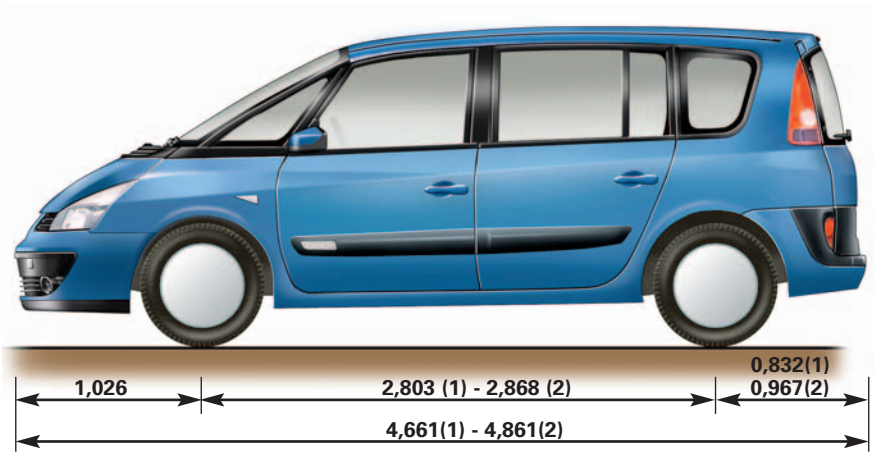
Verze		Dlouhý podvozek				
		2.0 T	**3.5 V6**	**1.9 dCi**	**2.2 dCi**	**3.0 d V6**
Pohotovostní hmotnost naprázdno	Celkem	1 740 ➟ 1 810	1 815 ➟ 1 860	1 755 ➟ 1 795	1 825 ➟ 1 895	1 885 ➟ 1 930
	Přední	1 040 ➟ 1 085	1 110 ➟ 1 130	1 060 ➟ 1 075	1 135 ➟ 1 185	1 185 ➟ 1 205
	Zadní	700 ➟ 725	705 ➟ 730	695 ➟ 720	685 ➟ 715	700 ➟ 725
Maximální přípustná hmotnost nebrzděného přívěsu		750				
Hmotnost brzděného přívěsu*	samotný řidič	2 000				
	ostatní případy	1 550				
Přípustné zatížení tažného zařízení		80				
Přípustné zatížení střešního nosiče		80				

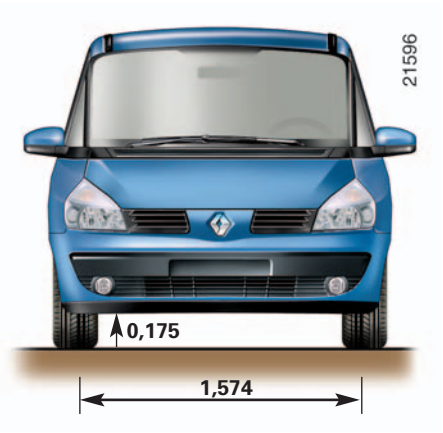
HMOTNOSTI (v kg) (pokračování)

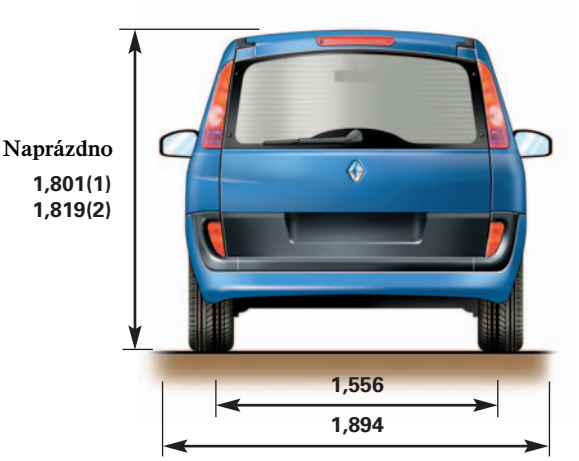
* Hmotnost brzděného přívěsu

- Je nezbytné dodržet tažná zatížení **(tažení přívěsu, lodi atd.)** povolená místními předpisy, zejména pak vyhláškou o pravidlech silničního provozu. Pro veškeré úpravy tažného zařízení se obraťte na svého zástupce RENAULTU.
- Ve všech případech nesmí být překročena **celková hmotnost jízdní soupravy** (vozidla + přívěsu) - tato hmotnost je vyznačena na výrobním štítku vozidla (přejděte na odstavec „Označovací štítky“ kapitoly 6).
- Pokud je Vaše vozidlo použito při plném zatížení **(maximální přípustné hmotnosti při naložení)**, musí být maximální rychlost omezena na **100 km/h** a tlak v pneumatikách zvýšen o **0,2 baru**. Maximální přípustná hmotnost při naložení je vyznačena na výrobním štítku vozidla (přejděte na odstavec „Označovací štítky“ kapitoly 6).
- Výkon motoru a kvalita jízdy ve svahu se snižují s rostoucí nadmořskou výškou. Doporučujeme proto snížit maximální zatížení o 10 % v 1 000 m a poté o dalších 10 % na každých 1 000 m.

ROZMĚRY (v metrech)







(1) normální podvozek
(2) dlouhý podvozek

NÁHRADNÍ DÍLY A OPRAVY

Originální náhradní díly RENAULT byly zkonstruovány na základě velmi přísných kritérií a jsou pravidelně testovány. Proto jejich kvalita odpovídá dílům, které jsou montovány do nových vozů.

Používání výhradně originálních náhradních dílů RENAULT Vám zaručuje uchování výkonových vlastností Vašeho vozu. Na opravy vykonané v síti servisů RENAULT s použitím původních náhradních dílů se navíc vztahuje záruka v souladu s podmínkami uvedenými na zadní straně zakázkového listu.

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

A ABS ..... 2.24 ➡ 2.26
airbag ..... 1.27 ➡ 1.38
dezaktivace airbagů předního spolujezdce 1.38
akumulátor ..... 4.11 - 5.27 ➡ 5.29
automatická převodovka (použití) ..... 2.35 ➡ 2.38
autorádio (příprava) ..... 5.31 - 5.32

B bezpečnost dětí ..... 1.04 - 1.10 - 1.32 ➡ 1.41 - 3.27 - 3.28 - 3.32
bezpečnostní pásy ..... 1.22 ➡ 1.25
blok nářadí ..... 5.04 - 5.05
blokace startování ..... 1.14 - 1.15
boční: blikače 5.18
dveře/dveře zavazadlového prostoru ..... 1.09 ➡ 1.13 - 3.51
bodová svítidla ..... 3.34 - 3.35
brzdové kapaliny 4.09
brzdový asistent 2.26

Č čas 1.66
čerpadlo posilovače řízení 4.08

D defekt pneumatiky ..... 5.02 ➡ 5.07
dělicí síťka 3.58
děti ..... 1.04 - 1.10 - 1.32 ➡ 1.41 - 3.27 - 3.28 - 3.32
dětská opěrka hlavy ..... 3.42 - 3.43
dětské zádržné systémy ..... 1.32 ➡ 1.41
dezaktivace airbagů předního spolujezdce 1.38
dynamická kontrola stability: ESP 2.21

E ESP: dynamická kontrola stability 2.21

F filtr: olejový 4.06
vzduchový 4.10
funkční poruchy ..... 5.36 ➡ 5.43

H hladina paliva 1.51
hladiny ..... 4.02 ➡ 4.10
hmotnosti ..... 6.06 ➡ 6.09
hodiny 1.66
huštění pneumatik ..... 0.04 - 0.05

CH charakteristiky motorů 6.05
chladicí kapalina 4.07

I instalace autorádia ..... 5.31 - 5.32
integrované ovládání hands-free sady telefonu 3.59

J jízda ..... 2.02 ➡ 2.39

K kapota motoru 4.02
karta RENAULT: baterie 5.26
použití ..... 1.02 ➡ 1.08
katalyzátor 2.07
klíč na ozdobné kryty 5.05
klika 5.05
klimatizace ..... 3.02 ➡ 3.25
kola (bezpečnost) ..... 5.03 ➡ 5.10
kontrolky ..... 1.46 ➡ 1.54
kontrolní přístroje ..... 1.46 ➡ 1.64
kosmetická zrcátka 3.33
kryt zavazadlového prostoru ..... 3.53 - 3.54

L lak: označení 6.02
údržba ..... 4.12 - 4.13
loketní opěrky: přední 1.20
zadní 3.43

M místo řidiče ..... 1.42 ➡ 1.45
mlhová světla ..... 1.72 - 5.14 ➡ 5.16
motor (charakteristiky) 6.05
motorový olej ..... 4.02 ➡ 4.06
mytí ..... 4.12 ➡ 4.14

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

N nádrž: palivová (objem) ..... 1.77 - 1.78
brzdové kapaliny 4.09
na chladicí kapalinu 4.07
na ostřikovací kapalinu 4.10
náhradní díly 6.10
nouzové brzdění 2.26

O objem palivové nádrže ..... 1.77 - 1.78
objemy oleje v motoru 4.06
odkládací přihrádky ..... 3.36 ➡ 3.40
odmlžování: předního skla ..... 3.05 - 3.07 - 3.12 - 3.19
zadního okna ..... 3.05 - 3.07 - 3.12 - 3.18
odstraňování emisí (rady) ..... 2.13 - 2.15
odtahování (odstranění poruchy) ..... 5.33 - 5.34
olejová měrka ..... 4.02 ➡ 4.06
omezovač rychlosti ..... 2.27 ➡ 2.29
opěrka hlavy ..... 1.16 - 3.42
ostřikovače ..... 1.74 ➡ 1.76 - 4.10
otevírací zadní okno 3.52
ovládání ..... 1.42 ➡ 1.45
oken ..... 3.26 ➡ 3.29
ozdobné kryty 5.06
označení vozidla ..... 6.02 - 6.03
označovací štítky ..... 6.02 - 6.03

P palivo: rady pro hospodárný provoz ..... 2.13 - 2.15
specifikace ..... 1.77 - 1.78
tankování ..... 1.77 - 1.78
palubní: deska ..... 1.42 ➡ 1.45
počítač ..... 1.52 ➡ 1.64
parkovací brzda ..... 2.09 - 2.11
pevná skleněná střecha 3.30
pneumatiky ..... 0.04 - 0.05 - 2.17 ➡ 2.20 - 5.02 ➡ 5.10
pojistky ..... 5.24 - 5.25
pomoc při parkování ..... 2.33 - 2.34
popelníky 3.41
posilovač řízení ..... 2.12 - 4.08
s proměnlivým účinkem 2.12
praktické rady ..... 5.02 ➡ 5.42

P protiblokovací systém ..... 2.25 - 2.26
protiprokluzový systém ..... 2.22 - 2.23
přední sedadla (seřízení) ..... 1.16 ➡ 1.21
přední: sklo 3.30
světlomety ..... 5.11 ➡ 5.14
předpínače předních bezpečnostních pásů 1.26
přeprava předmětů v zavazadlovém prostoru 3.55
dělicí síťka 3.58
přídavné světlomety 5.14
přípravná instalace autorádia ..... 5.31 - 5.32
příslušenství 5.32
přístrojové desky ..... 1.46 ➡ 1.54

R regulace teploty ..... 3.02 ➡ 3.25
regulátor: a omezovač rychlosti ..... 2.28 ➡ 2.30
rychlosti ..... 2.31 ➡ 2.33
reproduktory (umístění) ..... 5.31 - 5.32
rezervní: klíč karty 1.03
kolo 5.03
rozměry 6.04

Ř řadicí páka 2.12
řazení rychlostních stupňů 2.12

S seřízení: místa řidiče 1.22
předních sedadel:
s elektrickým ovládáním ..... 1.18 - 1.21
s ručním ovládáním ..... 1.17 - 1.20 - 1.21
světlometů 1.73
sluneční: clona 3.33
rolety 3.33
směrová: světla ..... 1.69 - 5.11 - 5.13 - 5.15 - 5.18
světla přístrojové desky ..... 1.46 ➡ 1.64
spuštění motoru ..... 2.02 - 2.06
startovací spínač ..... 2.02 - 2.06
stěrače ..... 1.74 ➡ 1.76
stírátka stěračů 5.30
stropní svítidla ..... 3.34 - 3.35 - 5.19 ➡ 5.21
stručný přehled 0.02

ABECEDNÍ REJSTŘÍK

S střešní: nosič ..... 3.56 - 3.57
okno ..... 3.31 - 3.32
světelná signalizace ..... 1.69 ➡ 1.73
světla: brzdová ..... 5.15 - 5.17
couvací 5.15
dálková ..... 1.71 - 5.11 - 5.12
mlhová ..... 1.72 - 5.14 - 5.16
nouzová 1.69
obrysová ..... 1.70 - 5.11 ➡ 5.13 - 5.15
osvětlení SPZ 5.17
seřízení 1.73
směrová ..... 1.68 - 5.11 - 5.13 - 5.15 - 5.18
tlumená ..... 1.69 - 5.11 - 5.12
světlomety (seřízení) 1.73
systém: blokace startování ..... 1.14 - 1.15
kontroly tlaku v pneumatikách ..... 2.17 ➡ 2.20

T tažení přívěsu ..... 5.35 - 6.06 ➡ 6.09
tažná: oka ..... 5.05 - 5.33 - 5.34
zatížení ..... 6.06 ➡ 6.09
technické charakteristiky ..... 6.02 ➡ 6.08
tlačítko pro spuštění a vypnutí motoru ..... 2.02 - 2.06
tlak v pneumatikách ..... 0.04 - 0.05 - 2.17 ➡ 2.20 - 5.09
topení ..... 3.02 ➡ 3.25

U údržba: karoserie ..... 4.12 - 4.13
mechanických ústrojí ..... 4.02 ➡ 4.11
vnitřního obložení 4.14
ukládání seřízení místa řidiče do paměti 1.19
úložné prostory ..... 3.36 ➡ 3.40
upevňovací kroužky 5.33
úspora paliva ..... 2.13 ➡ 2.15
uzávěr palivové nádrže ..... 1.77 - 1.78

V venkovní teplota 1.66
ventilace ..... 3.02 - 3.25
větrací otvory ..... 3.02 - 3.04
volant (seřízení) 1.66
volicí páka automatické převodovky ..... 2.35 ➡ 2.38
vyhřívání sedadel 1.20
výměna: kola 5.07
motorového oleje 4.06
žárovek ..... 5.11 ➡ 5.23
výstraha 1.69
výstražný signál 1.69

Z záběh 2.02
zadní: okno (odmlžování) ..... 3.05 - 3.07 - 3.12 - 3.19
plošina ..... 3.53 - 3.54
sedadla (funkce) ..... 3.42 ➡ 3.50
zadržení dětí ..... 1.32 ➡ 1.41
zamykání dveří ..... 1.09 ➡ 1.13
zapalovač cigaret 3.41
zařízení pro bezpečnost dětí ..... 1.32 ➡ 1.41
zásuvka pro příslušenství ..... 1.42 - 1.45 - 3.36 - 3.37
závady (funkční poruchy) ..... 5.36 ➡ 5.43
zavazadlový prostor ..... 3.51 ➡ 3.58
zpětná zrcátka ..... 1.67 - 1.68
zpětný chod (řazení) 2.12
zvedák 5.05
zvedání vozidla (výměna kola) 5.07
zvuková a světelná výstražná zařízení 1.69
zvukový alarm ..... 1.09 - 1.70

Ž žárovky (výměna) ..... 5.11 ➡ 5.23
životní prostředí 2.16

TVŮRCE AUTOMOBILŮ

Uživatelská příručka — 82 00 481 825 — NU 752-2 — 11/2004 — Edition tchèque